Jøtul F 305
Manual Version P03

Jøtul F 305

NL -	Installatie- en montagehandleiding	3
DE/CH -	Montage- und Gebrauchsanleitung	23
CH -	Manuel d'installation et d'utilisation	42
CH -	Manuale di installazione ed uso	62

Jøtul F 305 Long legs

Jøtul F 305 Base

JØTUL

The manuals which are enclosed with the product must be kept throughout the product's entire service life.
Les manuels fournis avec le produit doivent être conservés pendant toute la durée de vie du produit. I manuali inclusi con il prodotto vanno conservati per l'intera durata di vita del prodotto.

Inhoudsopgave

1.0 Technische gegevens 2

2.0 Wettelijke voorschriften 2

3.0 Veiligheid 3

4.0 Installatie 8

5.0 Dagelijks gebruik 17

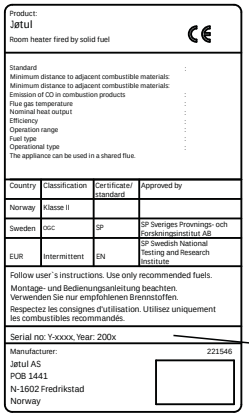
6.0 Onderhoud 18

7.0 Groot onderhoud 19

8.0 Optionele extra's 21

9.0 Recycling 22

10.0 Garantie 22


Product:
Jøtul
Room heater fired by solid fuel
CE
Standard :
Minimum distance to adjacent combustible materials :
Minimum distance to adjacent combustible materials :
Emission of CO in combustion products :
Flue gas temperature :
Nominal heat output :
Efficiency :
Operation range :
Fuel type :
Operational type :
The appliance can be used in a shared flue.

Country	Classification	Certificate / standard	Approved by
Norway	Klasse II		
Sweden	OGC	SP	SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB
EUR	Intermittent	EN	SP Swedish National Testing and Research Institute

Follow user´s instructions. Use only recommended fuels.
Montage- und Bedienungsanleitung beachten.
Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen.
Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.

Serial no: Y-xxxx, Year: 200x
Manufacturer: 221546
Jøtul AS
POB 1441
N-1602 Fredrikstad
Norway

Al onze producten zijn voorzien van een label met een serienummer en een jaartal. Noteer dit nummer op de daarvoor bestemde plaats, zoals aangegeven in de installatie-instructies.

Houd dit serienummer bij de hand als u contact opneemt met uw leverancier of met Jøtul.

Serial no.

1.0 Wettelijke voorschriften

- Een haard moet in overeenstemming met de in uw land geldende wet- en regelgeving worden geïnstalleerd. Bij het installeren van de producten moeten alle lokale voorschriften met betrekking tot nationale en Europese normen worden nageleefd.
- De installatie kan pas in gebruik worden genomen nadat deze door een gekwalificeerde technicus is gecontroleerd.
- Neem contact op met de plaatselijke bouwtoezichtinstanties voordat u een nieuwe haard installeert.

2.0 Technische gegevens

Materiaal:	Gietijzer
Afwerking:	Zwarte verf
Rookuitlaat:	Bovenkant, achterzijde
Afmeting kachelpijp:	Ø 150 mm
Externe luchtaansluiting:	Alu. flex - Ø 80 mm

Productgewicht:

Verbrandingskamer met poten:	143 kg
Verbrandingskamer met basis:	169 kg
Spekstenen bovenplaat	36 kg
Optionele extra's	Asrand, spekstenen bovenplaat, externe luchtaansluiting, korte poten
Productafmetingen, afstanden:	Zie **fig. 1**

Technische gegevens conform EN 13240

Nominale warmteafgifte:	7 kW
Rookgasvolume:	7,1 g/sec.
Schoorsteentrek, EN 13240:	12 Pa
Aanbevolen negatieve druk in rookkanaal:	14-16 Pa
Efficiëntie:	79%@7,5 kW
CO-uitstoot (13% O_2):	0,06%
CO-uitstoot (13% O_2):	786 mg/Nm^3
NOx bij 13% O_2:	85 mg/Nm^3
OGC @ 13% O_2:	64 mg/Nm^3
Emissie van deeltjes NS 3059:	1,5 g/kg
Schoorsteentemperatuur, EN 13240:	261°C
Temperatuur in rookkanaal:	313°C
Stof:	<7 mg/Nm^3@13%O_2
Luchtverbruik:	6,1 liter/sec. of 22 m^3/h

Type brandstof:	Hout
Max. lengte van blokken:	41 cm
Brandstofverbruik:	2,25 kg/u
Max. hoeveelheid aanmaakhout:	2,4 kg
Nominale hoeveelheid aanmaakhout:	1,8 kg
Bedrijf:	Cyclisch

Cyclische verbranding betekent in deze context normaal gebruik van een haard, d.w.z. dat u meer brandstof moet toevoegen als het vuur tot sintels is verbrand.

NEDERLANDS

3.0 Veiligheid

NB! Om optimale prestaties en veiligheid te garanderen, raadt Jøtul aan haar kachels te laten monteren door een gekwalificeerd installateur (zie www.jotul.com voor een volledige dealerlijst).

Aanpassingen aan het product door de distributeur, installateur of consument kunnen ertoe leiden dat het product en de beveiligingen niet naar behoren functioneren. Hetzelfde geldt voor de installatie van niet door Jøtul geleverde accessoires of optionele extra's. Dit kan ook het geval zijn indien essentiële onderdelen voor het functioneren en de veiligheid van de haard gedemonteerd of verwijderd worden.

In al deze gevallen is de fabrikant niet verantwoordelijk of aansprakelijk voor het product en het recht op reclamatie komt hierdoor te vervallen.

3.1 Maatregelen op het gebied van brandpreventie

Elk gebruik van de haard brengt een zeker risico met zich mee. Neem daarom de volgende instructies nauwkeurig in acht:

- De minimale veiligheidsafstanden tijdens het gebruik van de haard zijn weergegeven in **fig. 1**.
- Zorg ervoor dat er geen meubels of andere brandbare materialen te dicht bij de haard staan. Brandbare materialen mogen nooit binnen 1100 mm afstand van de haard geplaatst worden.
- Laat het vuur vanzelf uitgaan. Blus het vuur nooit met water.
- De haard wordt tijdens gebruik warm en kan bij aanraking brandwonden veroorzaken.
- Verwijder de as niet voordat de haard koud is. De as kan smeulende resten bevatten en moet daarom in een onbrandbare bak worden bewaard.
- De as moet naar buiten worden afgevoerd of worden weggegooid op een plek waar geen brandgevaar bestaat.

Bij brand in de schoorsteen

- Sluit alle luiken en ventilatieopeningen.
- Houd de deur van de vlamkast gesloten.
- Controleer of er rook is op zolder en in de kelder.
- Bel de brandweer.
- Voordat u de haard opnieuw in gebruik neemt na een brand, moet een deskundige de haard en de schoorsteen controleren om na te gaan of deze goed werkt.

3.2 Vloer

Fundering

Controleer of de fundering geschikt is om een haard te dragen. Zie **"2.0 Technische gegevens"** voor het gespecificeerde gewicht.

Wij raden aan om vloeren die niet aan de fundering zijn bevestigd (zgn. "zwevende vloeren") uit het installatiegebied te verwijderen.

Eisen met betrekking tot het beschermen van een houten vloer onder de haard

Het product op basis beschikt over geïntegreerde vloerbescherming en kan daarom direct op een houten vloer worden geplaatst.

De Jøtul F 305 op poten moet een vloerplaat onder en voor hebben volgens nationale wetgeving en regelgeving. **NB! De ruimte onder de verbrandingskamer van de Jøtul F 305 op poten mag niet gebruikt worden voor opslag.**

Haal vloerbedekkingen van brandbaar materiaal, zoals linoleum, tapijt enz. onder het product weg.

Eisen met betrekking tot het beschermen van brandbare vloeren vóór de haard

De voorplaat moet aan nationale wet- en regelgeving voldoen. Neem contact op met de plaatselijke bouwtoezichtinstanties voor informatie over beperkingen en installatievereisten.

3.3 Muren

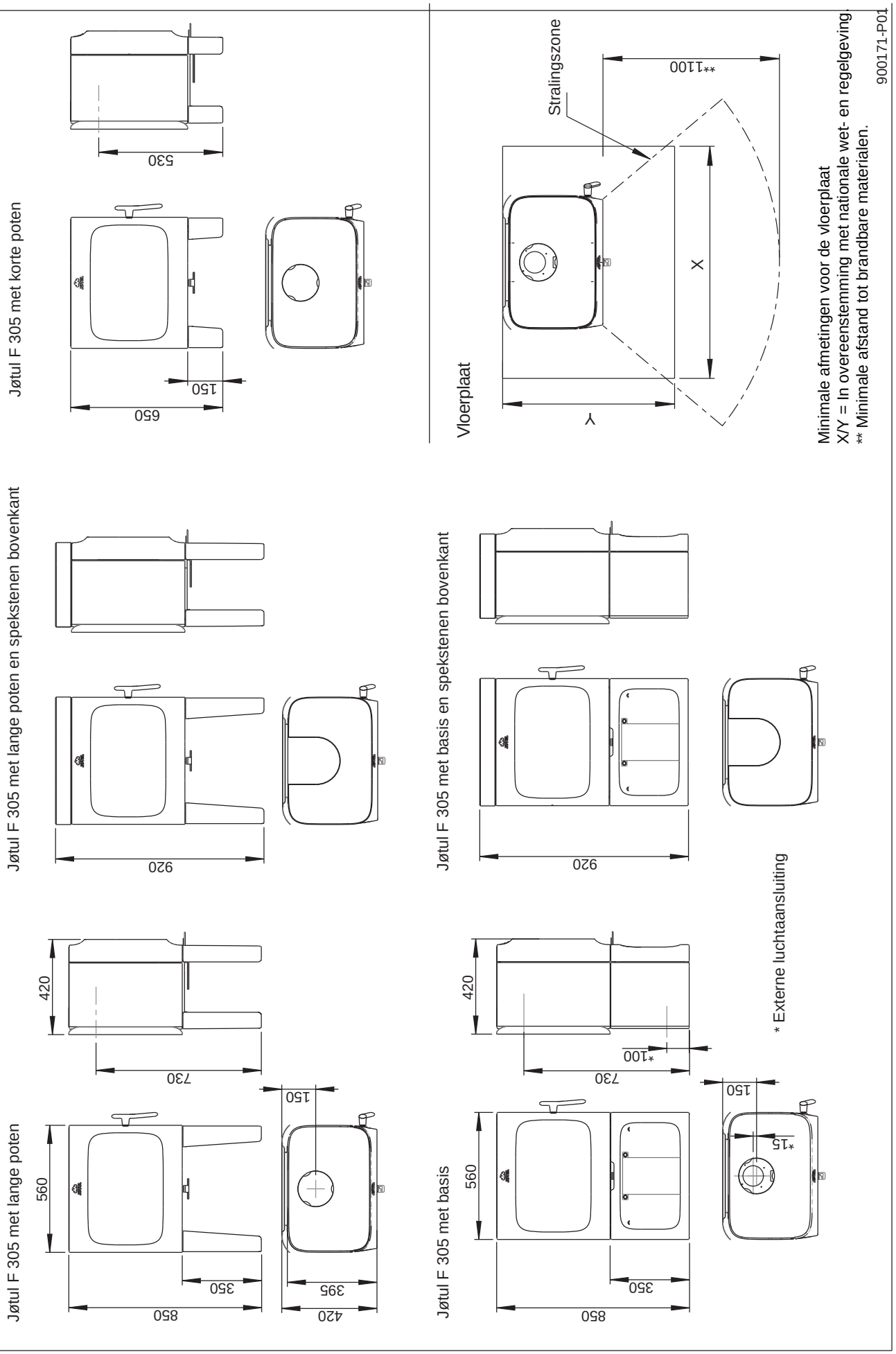
Afstand tot muren van brandbaar materiaal - **zie fig. 1b.**

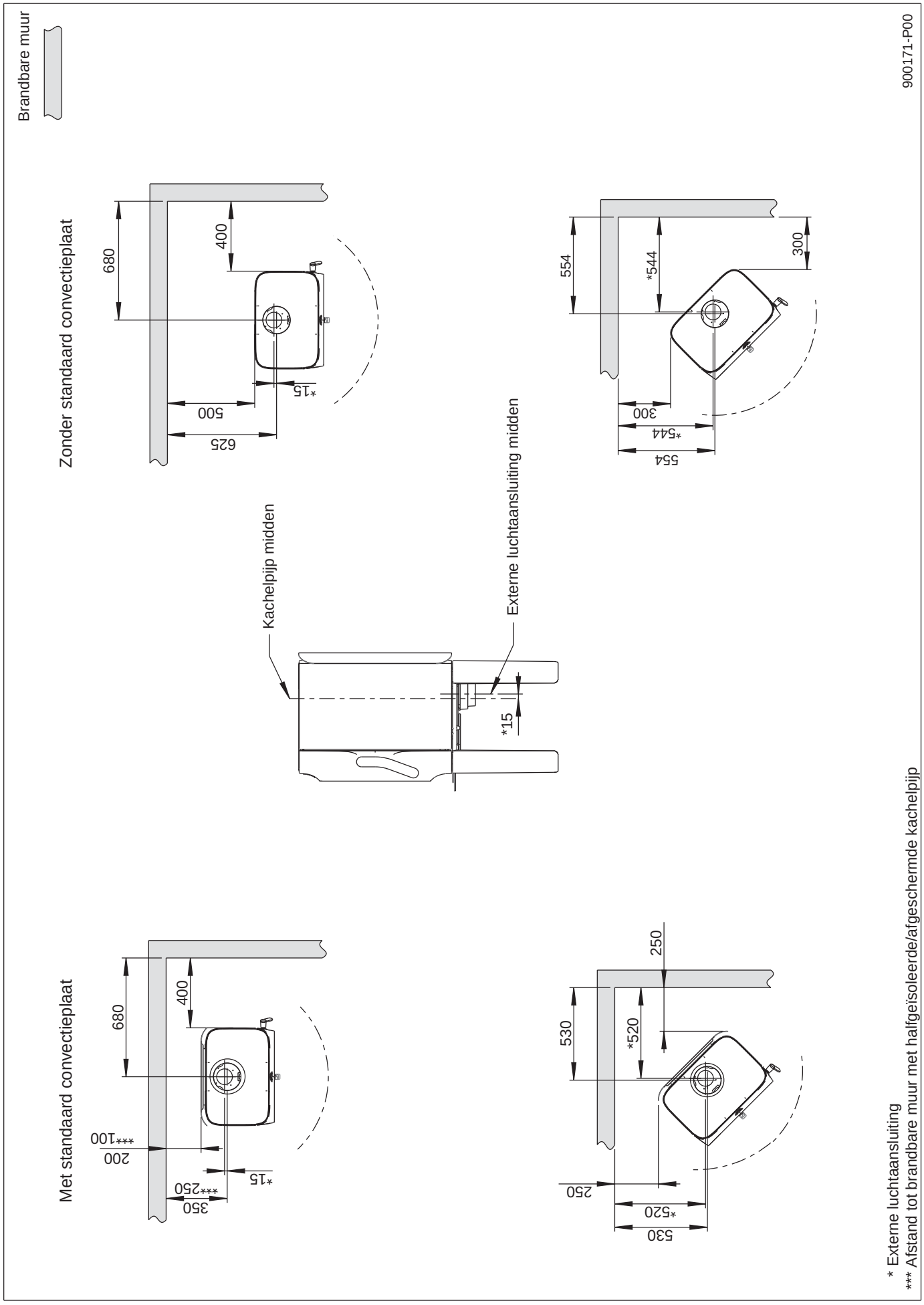
Minimale afstand tot brandbare muur beschermd door brandmuur **– zie fig. 1c.**

De haard mag worden gebruikt met een niet-geïsoleerde kachelpijp op voorwaarde dat de afstanden tussen de haard en de muren van brandbare materialen overeenkomen met de gegevens uit **fig. 1b**.

Fig. 1a

Jøtul F 305

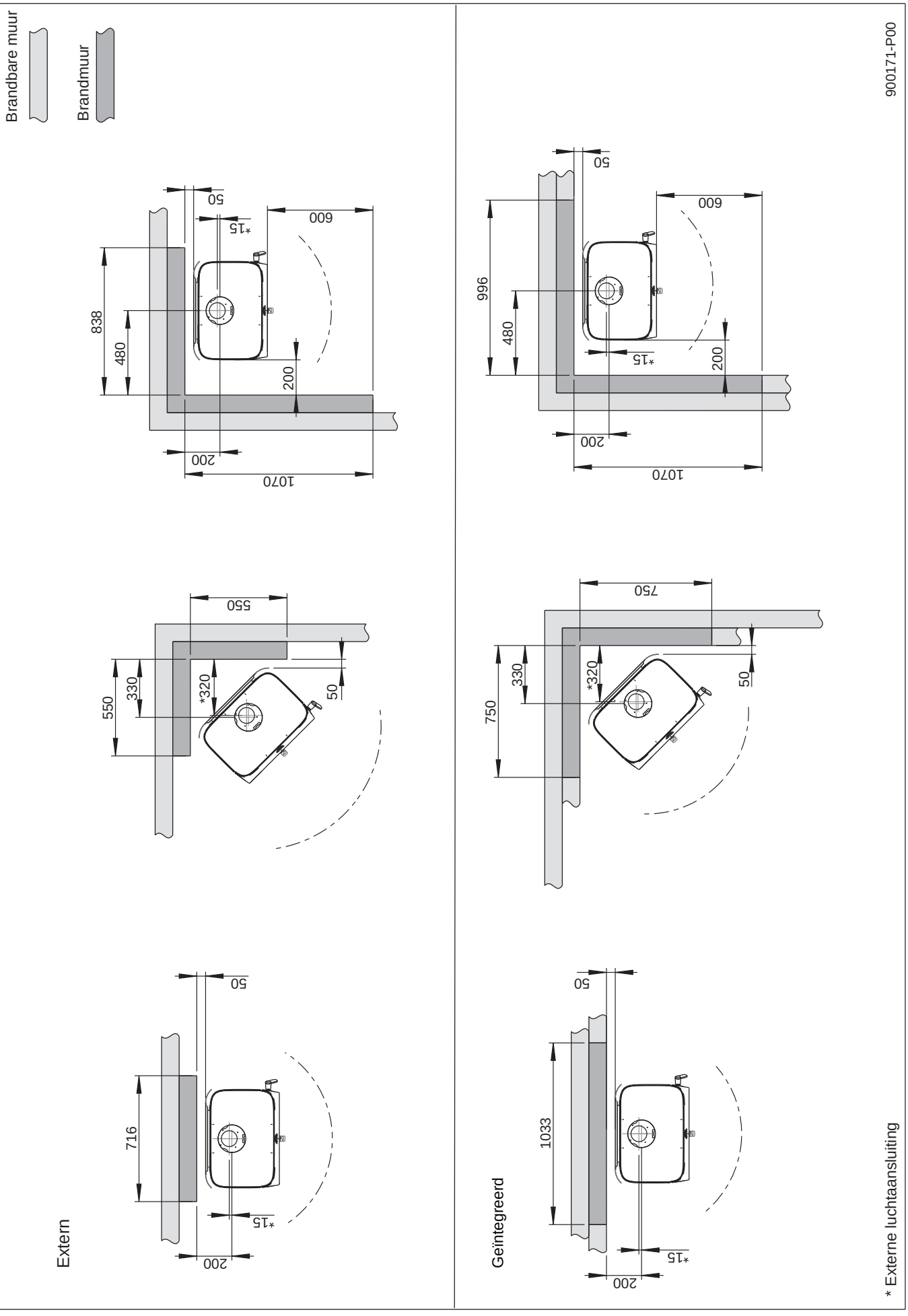




* Externe luchtaansluiting
*** Afstand tot brandbare muur met halfgeïsoleerde/afgeschermde kachelpijp

Fig. 1b Minimale afstand tot brandbare muur

Fig. 1c Minimale afstand tot brandbare muur beschermd door brandmuur



Luchttoevoer

De hoeveelheid verbrandingslucht voor Jøtul-producten is ongeveer 20-40 m^3/h. De externe luchtaansluiting kan direct op de Jøtul F 305 worden aangesloten door middel van:

- de bodem
- door een flexibele toevoerslang van buitenaf/schoorsteen (alleen als de schoorsteen een eigen kanaal heeft voor externe lucht) op de externe luchtaansluiting van het product.

Fig. 2A, via een buitenmuur

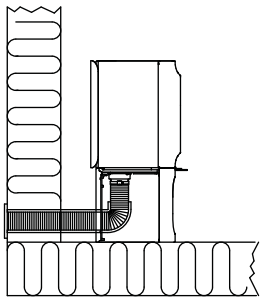


Fig. 2B, via de vloer en grondplaat

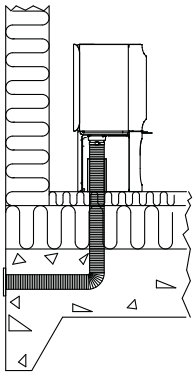


Fig. 2C, via de vloer en kelder

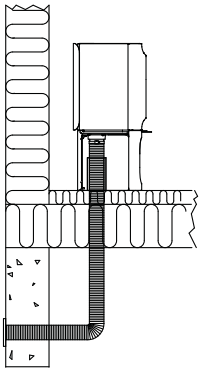
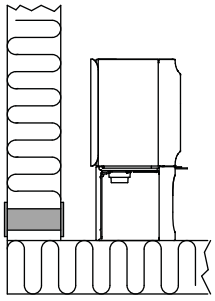


Fig. 2D, indirect via een buitenmuur



4.0 Installatie

NB: Controleer voordat u met de installatie begint of de haard onbeschadigd is.

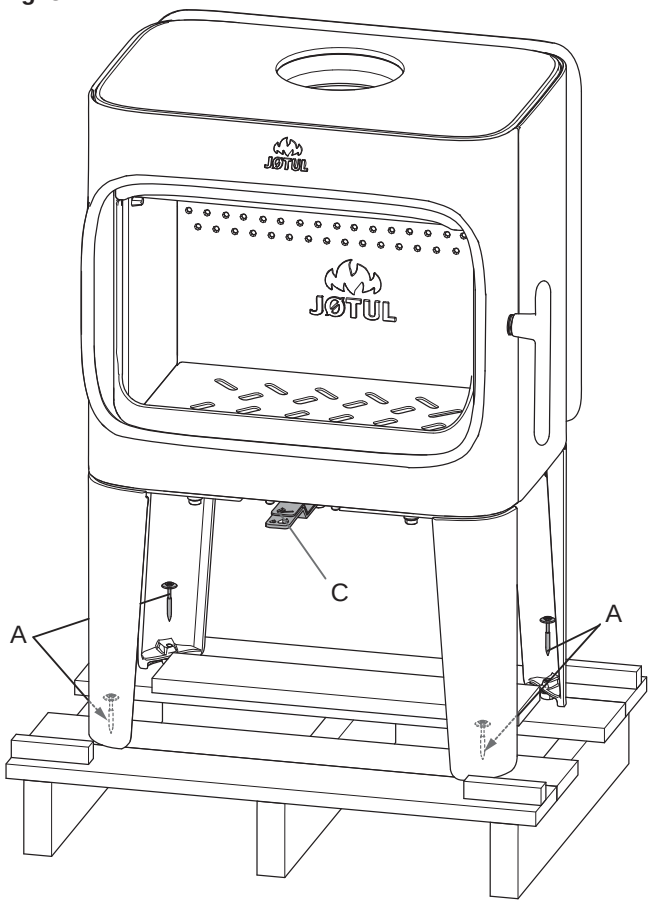
NB: Het product is zwaar! Zorg voor hulp bij het plaatsen en installeren.
De verbrandingskamer is zwaar. Zorg dat het product niet kantelt.

NB: Zet niets op de bovenplaat van de kachel, aangezien dit de verf/het email permanent kan beschadigen.

NB: Lees de installatie- en bedieningsinstructies aandachtig door voordat u de haard plaatst!

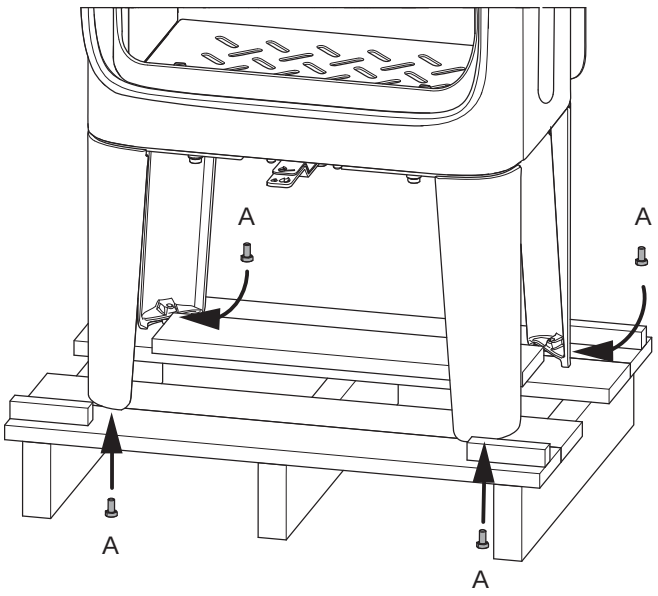
4.1 Voorafgaand aan de installatie - Jøtul F 305 met poten

Fig. 3



1. Verwijder de vier transportschroeven **(A)** waarmee de kachel aan de houten pallet vastzit.
2. Laat de kachel op de transportpallet staan.
3. Verwijder de handschoenen uit de aslade.
4. Pak het schot, de ashouder, de onderplaat en de zak met schroeven uit de verbrandingskamer.
5. Controleer of de bedieningshendels **(C)** vrij kunnen bewegen.

Fig. 4

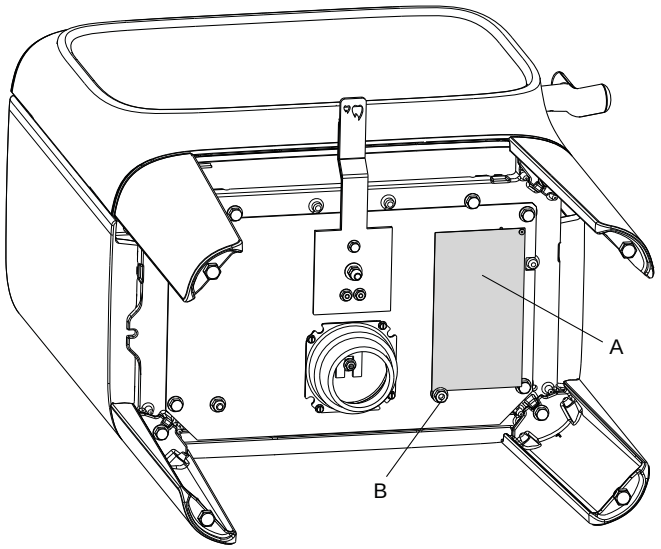


6. Monteer de stelschroeven voor de hoogte met plastic doppen **(A)** die in de zak met schroeven zitten.
7. Til de kachel van de pallet.
8. Plaats de kachel en stel deze af op de juiste hoogte met behulp van de stelschroeven voor de hoogte. **Let op: Houd rekening met de hoogte van de vloerplaat.** Als er een achteruitlaat nodig is voor een kachelpijp en externe luchttoevoer, tekent u dat af op de muur.

Goedkeuringsetiket

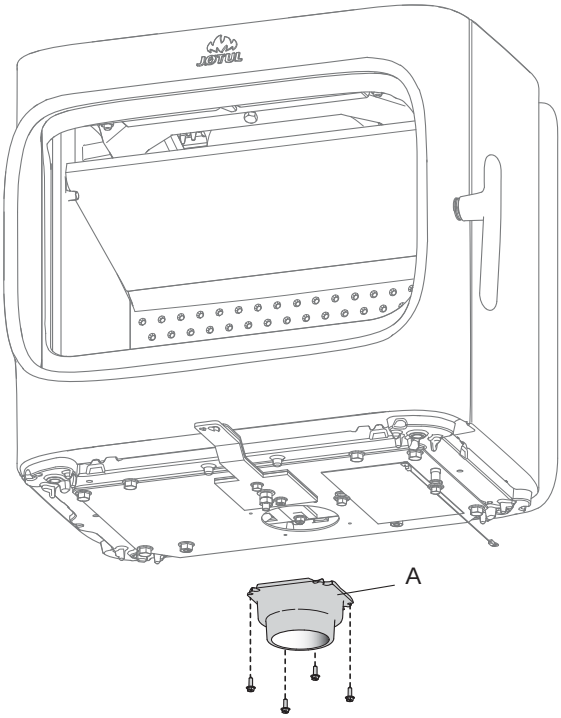
Jøtul F 305 met lange poten

Fig. 5



1. Neem het goedkeuringsetiket **(A)** uit de aslade en bevestig het met de moer **(B),** zoals afgebeeld. Draai de moer alleen met uw vingers vast. Let op: Kort de draad waarmee het etiket wordt bevestigd niet in.

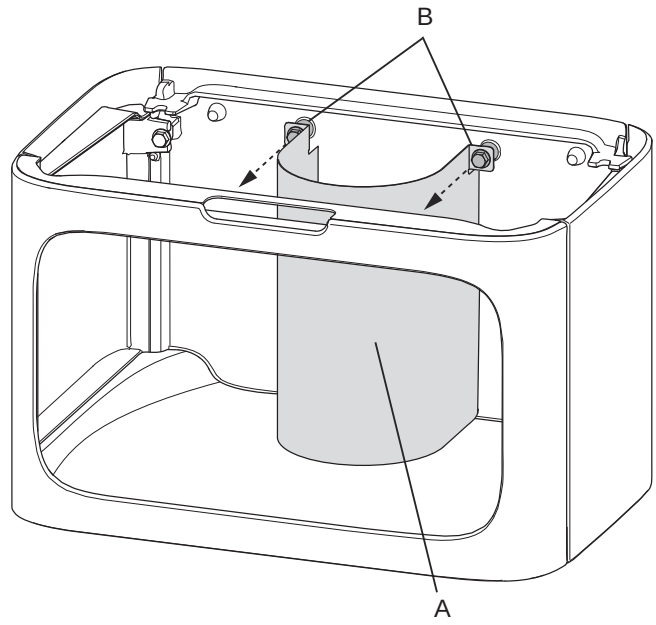
Fig. 6



2. Als er geen externe luchttoevoer wordt gebruikt, kan de externe luchtaansluiting **(A)**, indien gewenst, worden losgeschroefd. Verwijder de vier schroeven waarmee de externe luchtaansluiting vastzit en vervolgens de aansluiting zelf.

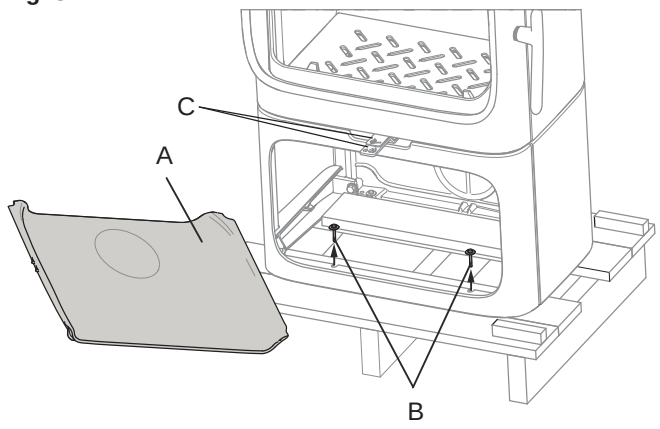
4.2 Voorafgaand aan de installatie - Jøtul met basis

Fig. 7



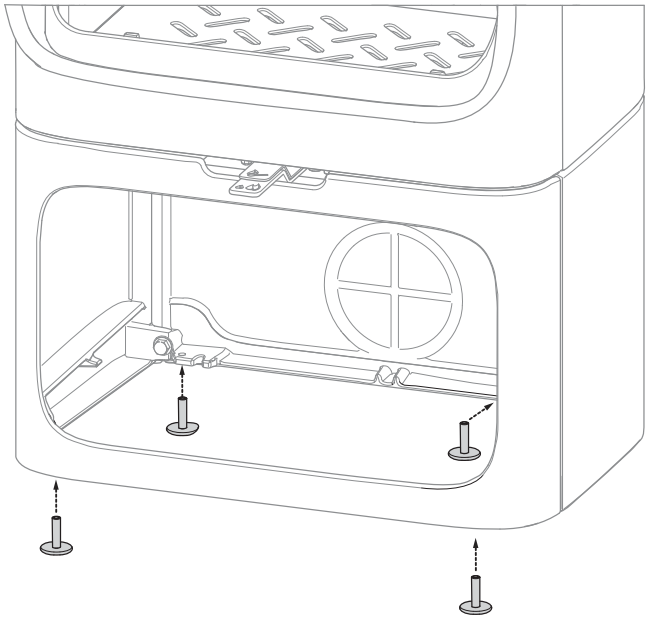
1. Verwijder eerst de buitenluchtafdekking **(A)** door de schroeven los te draaien **(B)**.

Fig. 8



2. Verwijder de handschoenen uit de aslade.
3. Pak het schot, de ashouder en de zak met schroeven uit de verbrandingskamer.
4. Controleer of de bedieningshendels **(C)** vrij kunnen bewegen.
5. Verwijder de bodemplaat **(A)**. Pak hiervoor de hoek linksvoor vast. Breng de plaat omhoog en verwijder hem gehoekt van de basis.
6. Verwijder de vier transportschroeven **(B)** waarmee de kachel aan de houten pallet vastzit.
7. Til de kachel van de pallet en zet hem op zijn plaats **(zie fig. 1)**.

Fig. 9

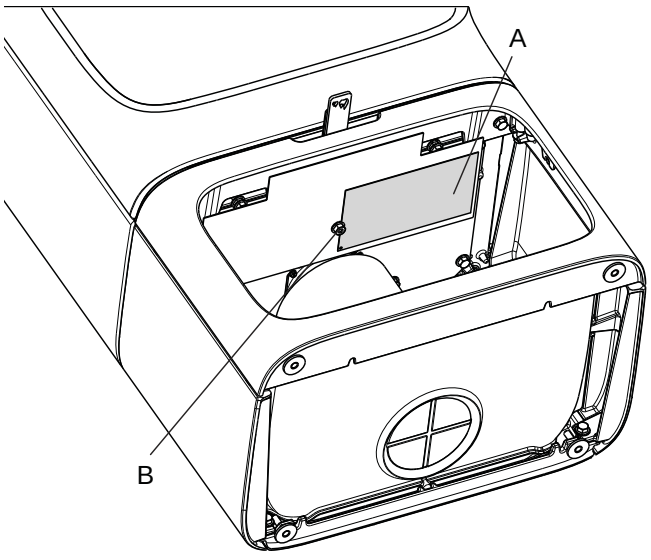


8. Stel de basis af met de stelschroeven voor de hoogte. Gebruik hiervoor de zeskantsleutel in de zak met schroeven. Let op! Houd rekening met de hoogte van de vloerplaat.
9. Als er een achteruitlaat nodig is voor een kachelpijp en externe luchttoevoer, tekent u dat af op de muur **(zie fig. 1)**.
10. Als er een achteruitlaat nodig is voor een kachelpijp en/of externe luchttoevoer, plaatst u de kachel weg van de muur en bereidt u de aansluitingen voor.

Goedkeuringsetiket

Jøtul F 305 met basis

Fig. 10

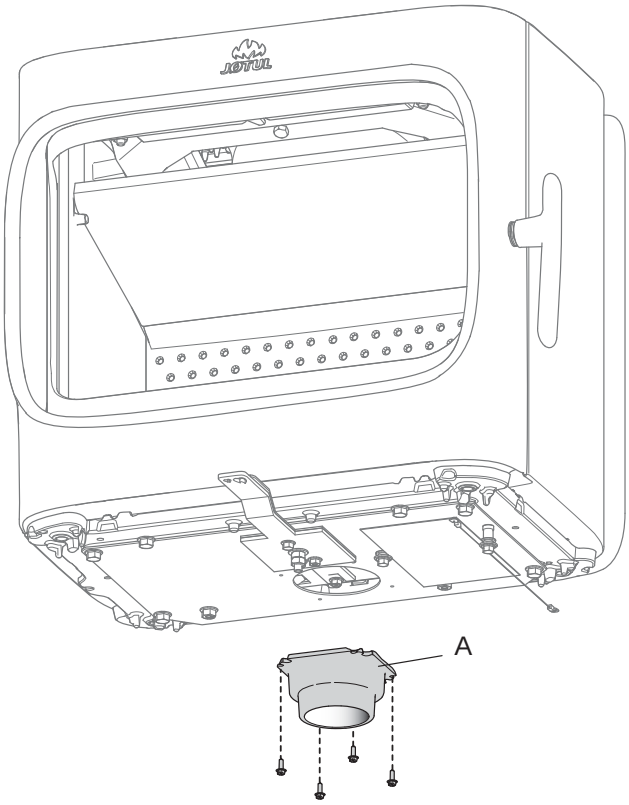


1. Neem het goedkeuringsetiket **(A)** uit de aslade en bevestig het met de moer **(B)**, zoals afgebeeld. Draai de moer alleen met uw vingers vast. **Let op: Kort de draad waarmee het etiket wordt bevestigd niet in**.

4.3 Externe luchtaansluiting

Als er geen externe luchttoevoer wordt gebruikt

Fig. 11

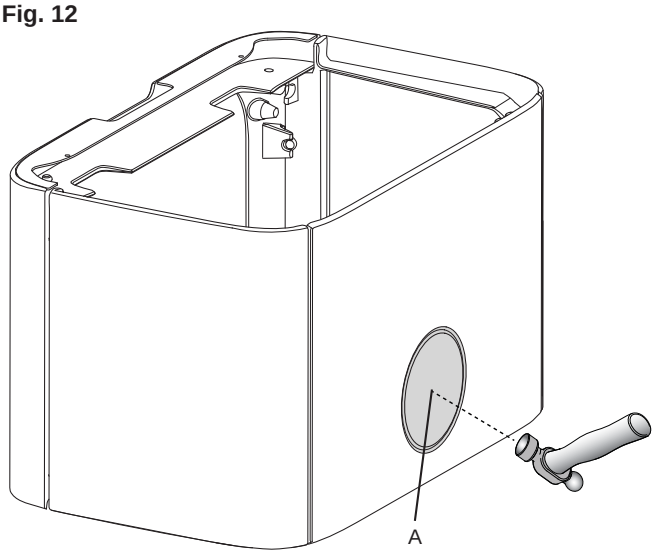


2. Als er geen externe luchttoevoer wordt gebruikt, kan de externe luchtaansluiting **(A)**, indien gewenst, worden losgeschroefd. Verwijder de vier schroeven waarmee de externe luchtaansluiting vastzit en vervolgens de aansluiting zelf. (**Voor producten met basis***:* Indien nodig kunt u het hitteschild onder de verbrandingskamer losschroeven om het demonteren van de externe luchtaansluiting te vergemakkelijken.
3. Monteer de convectieplaat terug na het verwijderen van de externe luchtaansluiting.

Externe luchtaansluiting via basis

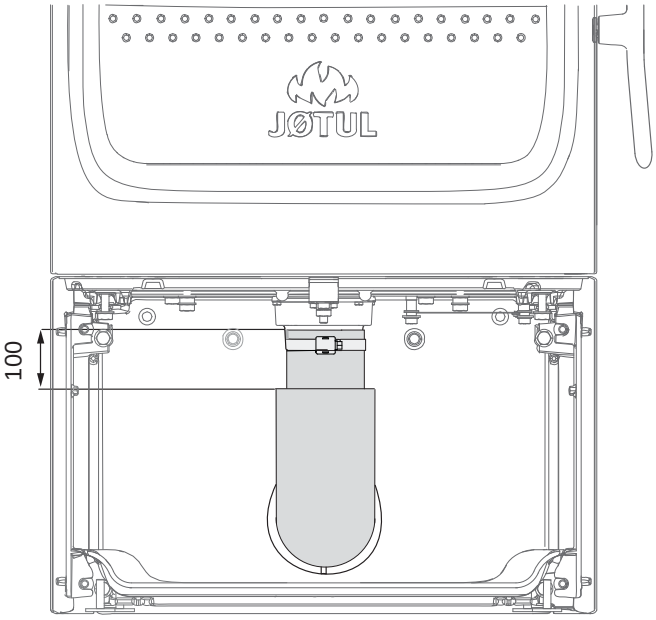
Via de achteruitlaat van de basis

Fig. 12



1. Zet een kartonnen doos aan de binnenkant van de achterplaat om te voorkomen, dat de basis beschadigd raakt door stukken van de afdekking. Tik de afdekking er met een hamer uit.

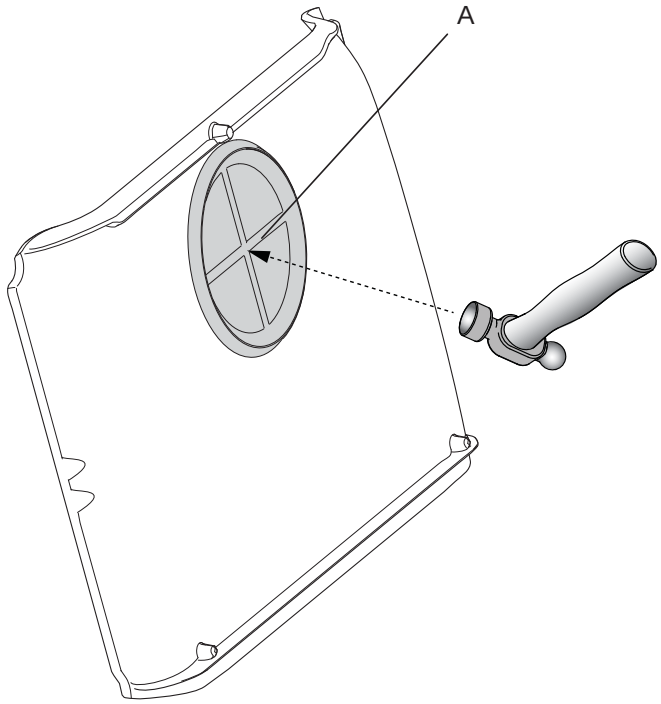
Fig. 13



2. Raadpleeg de installatie-instructies bij de externe luchtset.
3. Sluit de slang met een slangklem op de externe luchtaansluiting aan. De isolatie van de externe luchtslang eindigt **ongeveer 100 mm** onder de verbrandingskamer.

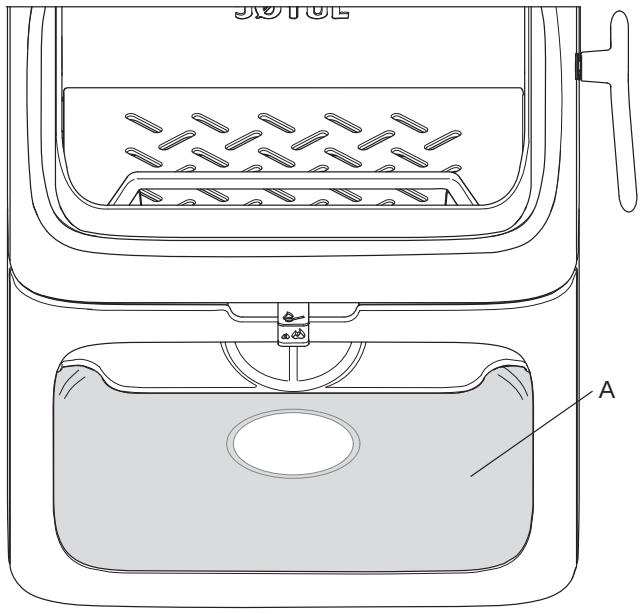
Externe luchtaansluiting via bodemplaat in basis

Fig. 14



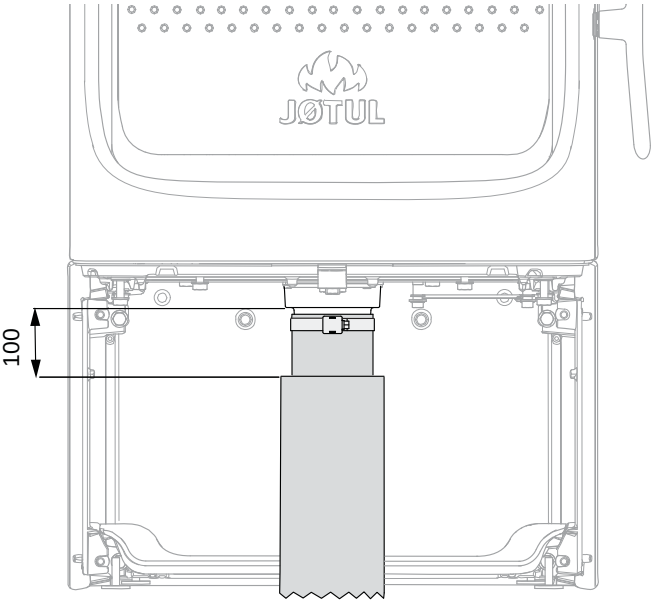
1. Plaats een kartonnen plaat op de achterkant van de bodemplaat voordat u de afdekking **(A)** eruit tikt met een hamer om te voorkomen, dat de stukken iets in hun omgeving beschadigen.

Fig. 15



2. Plaats de bodemplaat weer terug.
3. Zet de kachel op de beoogde plaats. **Zie fig. 1** voor de juiste plaatsing m.b.t. veilige afstanden.

Fig. 16



4. Raadpleeg de installatie-instructies bij de externe luchtset.
5. Sluit de slang met een slangklem op de externe luchtaansluiting aan. De isolatie van de externe luchtslang eindigt **ongeveer 100 mm onder** de verbrandingskamer.

4.3 Schoorsteen en kachelpijp

- De haard mag uitsluitend worden aangesloten op een schoorsteen en kachelpijp die zijn goedgekeurd voor haarden op vaste brandstof met rookgastemperaturen zoals gespecificeerd in **«2.0 Technische gegevens»**.
- De doorsnede van de schoorsteen moet geschikt zijn voor een haard. Zie **«2.0 Technische gegevens»** om de juiste doorsnede van de schoorsteen te berekenen.
- De schoorsteen moet worden aangesloten in overeenstemming met de installatie-instructies van de schoorsteenleverancier.
- Voordat u een opening in de schoorsteen maakt, moet het product als proef worden gemonteerd om de juiste positie van de haard en het gat in de schoorsteen te kunnen markeren. Zie **Fig. 1.** voor de minimale afmetingen.
- Zorg ervoor dat de kachelpijp omhoog wijst in de richting van de schoorsteen.
- Zorg ervoor dat er naast de achteruitlaat en de uitlaat bovenin kan worden geveegd. Indien nodig moet u een kachelpijp met een veegluik gebruiken.
- **Let op:** het is zeer belangrijk dat de aansluitingen enigszins flexibel zijn. Zo voorkomt u dat kleine verplaatsingen tijdens de installatie tot vervorming of barsten leiden.
- Zie **«2.0 Technische gegevens»** voor de aanbevolen schoorsteentrek. Voor afmetingen van de kachelpijp met de relevante doorsnede, zie **“2.0 Technische gegevens”**.

NB! De minimaal aanbevolen schoorsteenlengte is 3,5 m, gemeten vanaf de ingang van de kachelpijp. Als de trek te sterk is, kan een demper worden geïnstalleerd om de trek te verminderen.

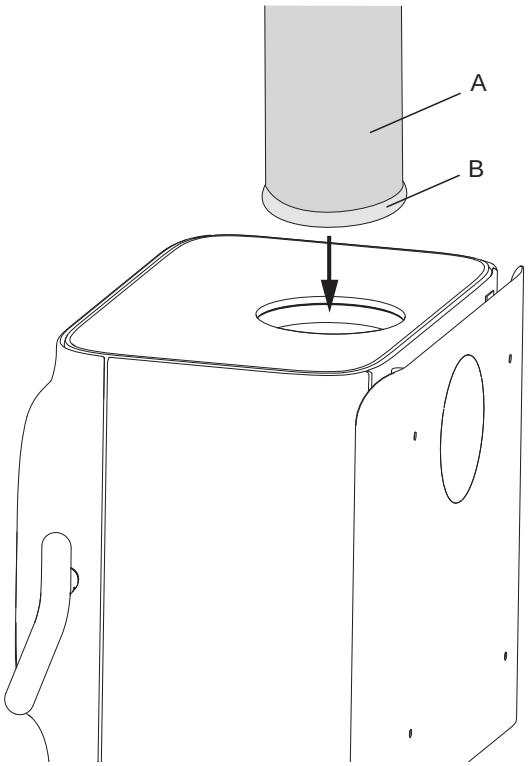
Beschermrooster voor veegmateriaal

Let op: Als er een stalen schoorsteen is gemonteerd op de uitlaat bovenin, moet er altijd een beschermrooster voor veegmateriaal worden gemonteerd op de uitlaat bovenin (optioneel).

4.4 Een kachelpijp met een bovenuitlaat verbinden

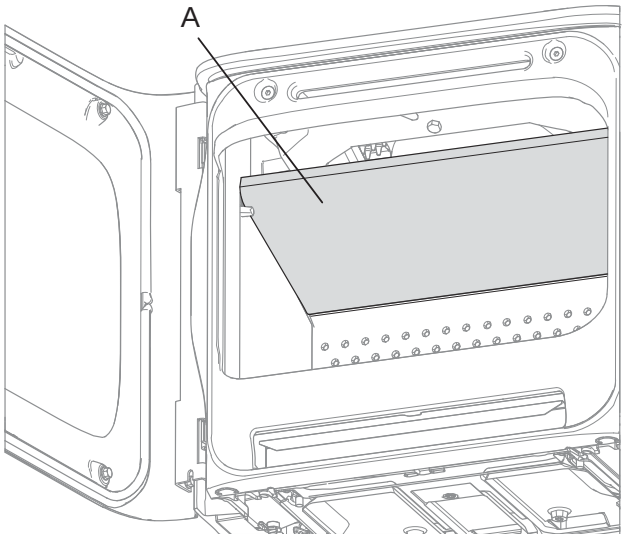
Het product wordt door de fabriek geleverd met een rookuitlaat als bovenuitlaat.

Fig. 17



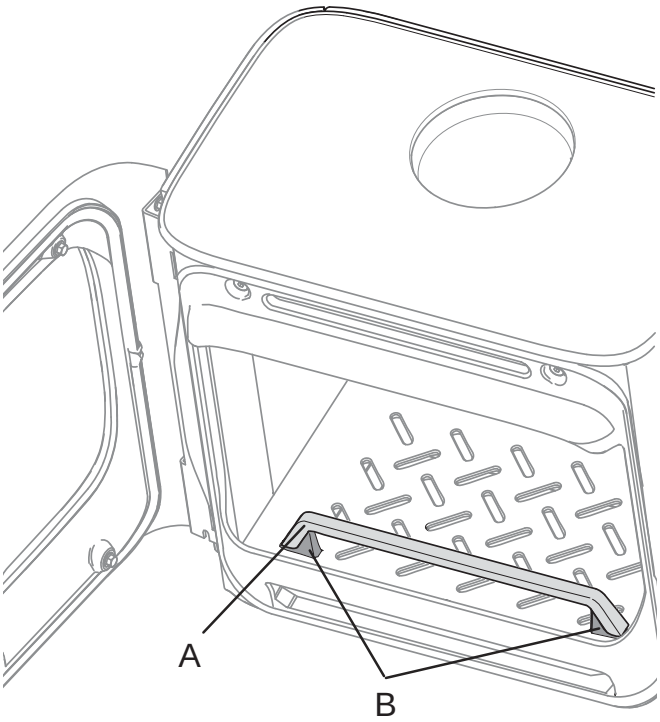
1. Leid de kachelpijp **(A)** door de bovenplaat en breng deze aan in de rookuitlaat bovenin.
2. Goed afdichten met een pakking **(B)**.

Fig. 18



3. Plaats het schot **(A)**, zoals op de afbeelding wordt aangegeven.

Fig. 19

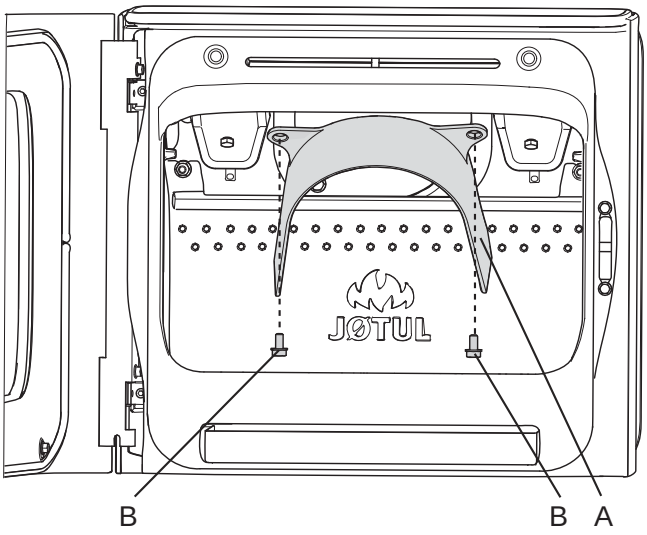


4. Breng de blokhouder **(A)** aan op de knoppen **(B)**.

4.5 Een kachelpijp met een achteruitlaat verbinden

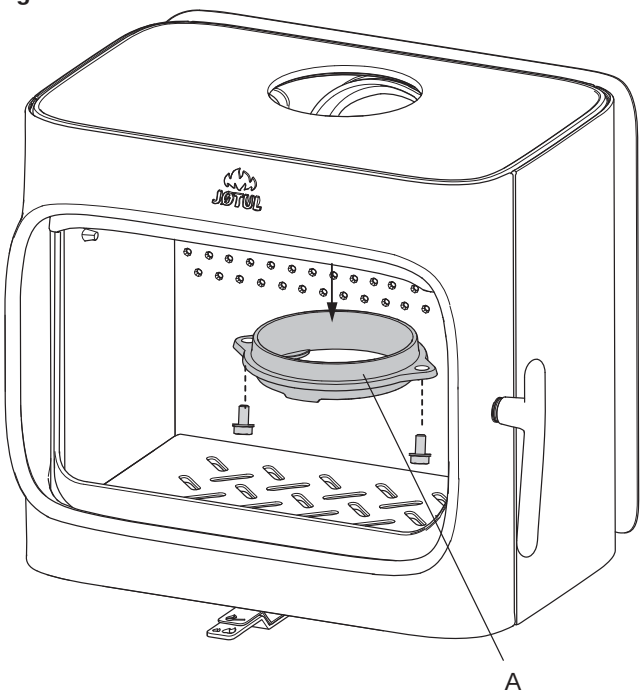
Het product wordt door de fabriek geleverd met een rookuitlaat als bovenuitlaat. Als u een achteruitlaat wilt, gaat u als volgt te werk:

Fig. 20



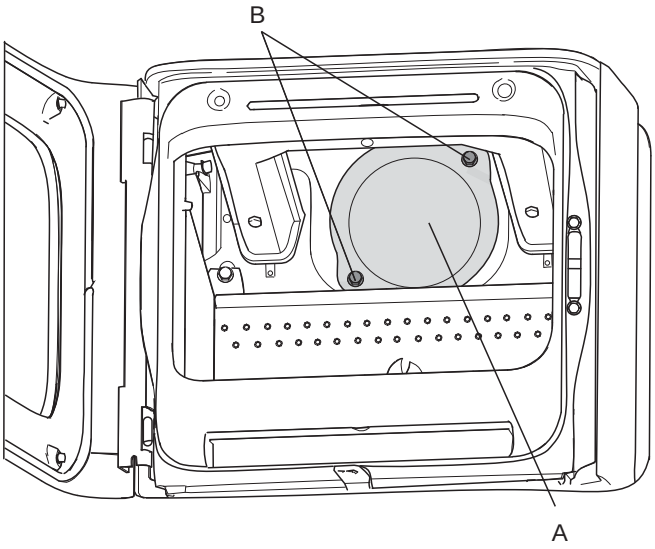
1. Plaats het product in de juiste positie. **Zie fig. 1**.
2. Draai de schroeven **(B)** los en verwijder de uitlaatplaat **(A)**.

Fig. 21



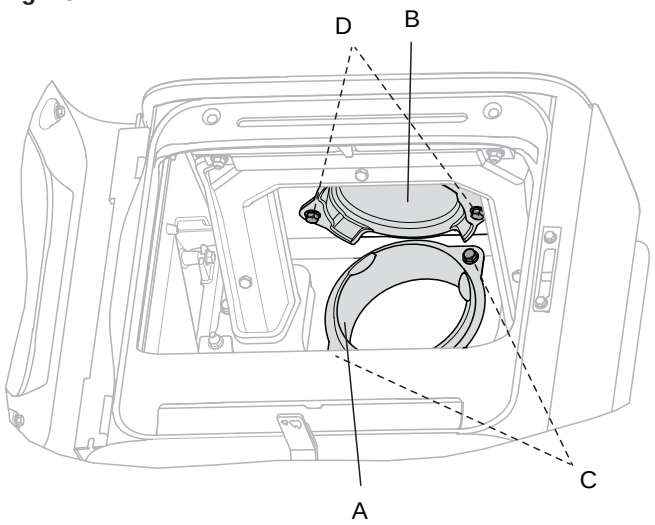
3. Draai de rookuitlaat **(A)** los van de bovenuitlaat.

Fig. 22



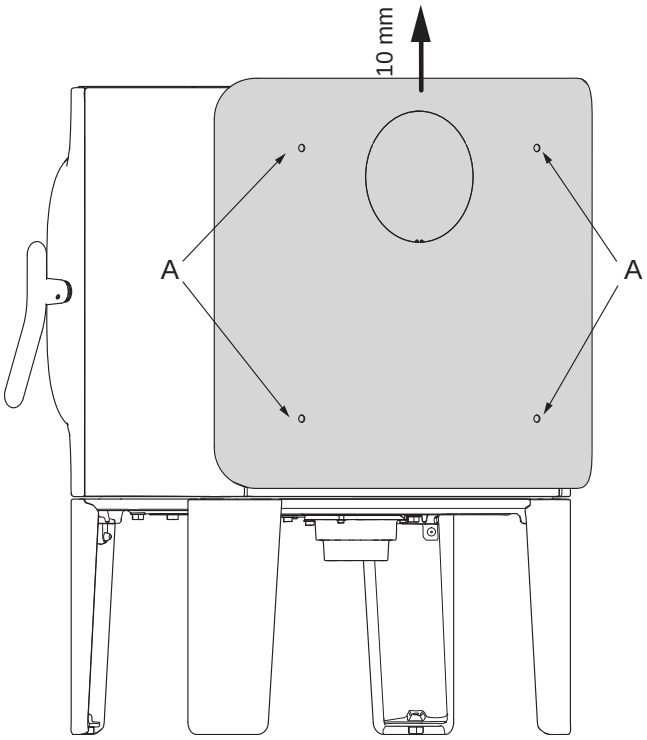
4. Draai de schroeven **(B)** los en verwijder de afdekking **(A)** van de achteruitlaat vanuit de binnenkant van de verbrandingskamer.

Fig. 23



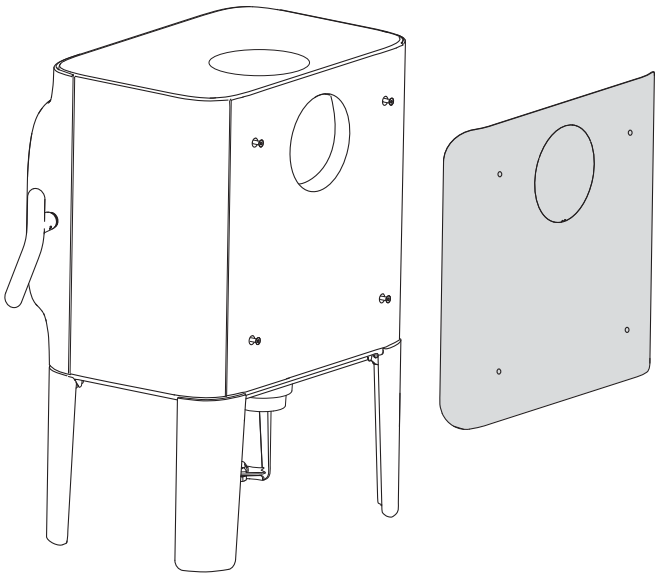
5. Zet de rookuitlaat **(A)** vast aan de achteruitlaat met de twee schroeven **(C)** vanuit de binnenkant van de verbrandingskamer.
6. Zet de afdekking **(B)** vast aan de bovenuitlaat met de twee schroeven **(D)** vanuit de binnenkant van de verbrandingskamer.
7. Zet de uitlaatplaat **(fig. 20 A)**.

Fig. 24



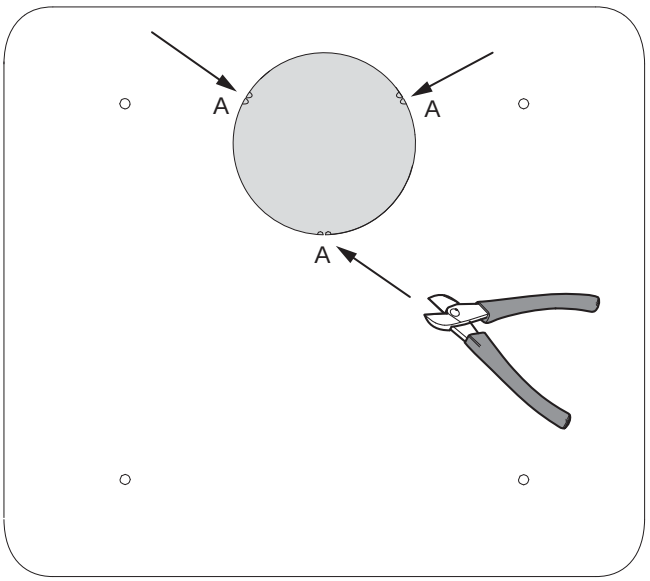
8. Maak de vier schroeven **(A)** los, maar schroef ze er niet volledig uit en breng de convectieplaat ca. 10 mm omhoog.

Fig. 25



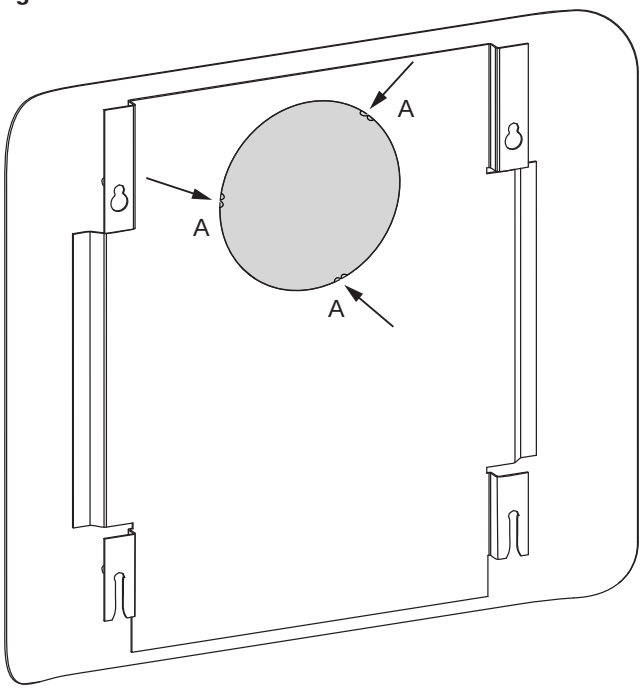
9. Haak de convectieplaat los.

Fig. 26



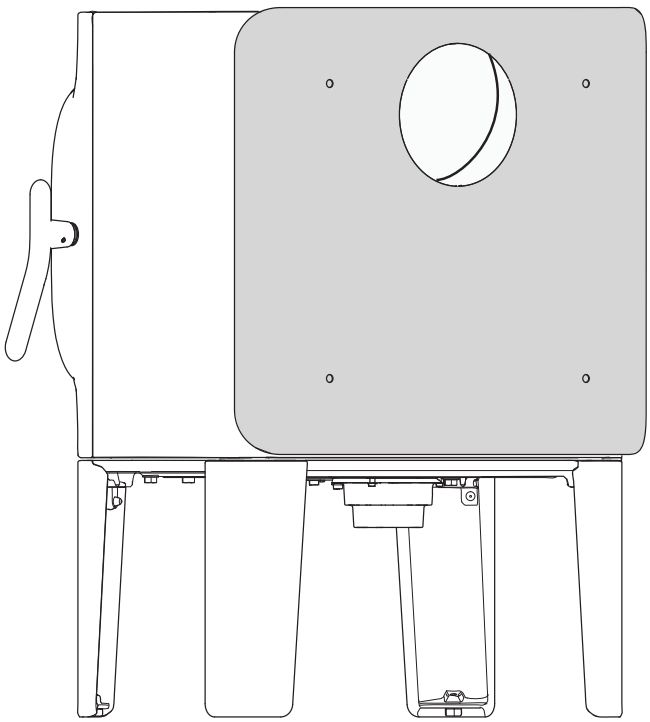
10. Knip de achteruitlaat uit bij de punten **(A)** in de uitlaat en verwijder de afdekking.

Fig. 27



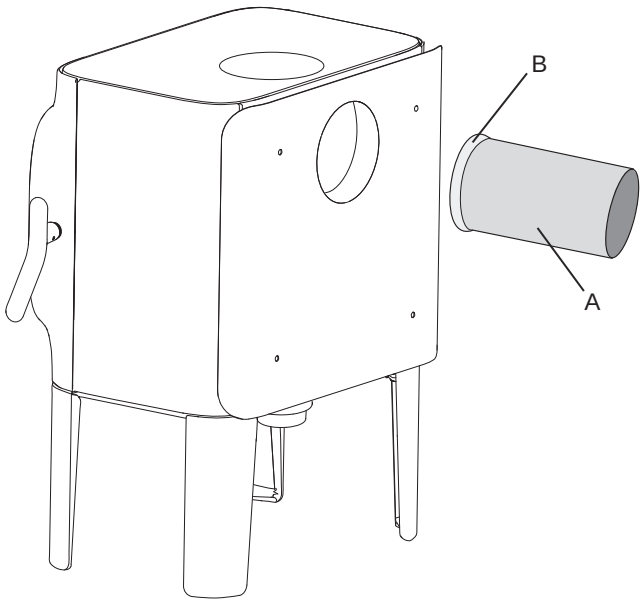
11. Doe hetzelfde bij het binnengedeelte van de convectieplaat.

Fig. 28



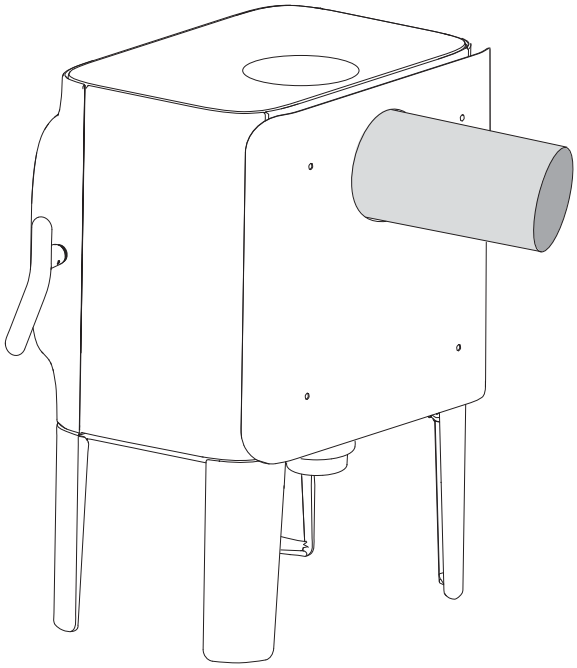
12. Haak de convectieplaat weer vast aan het product en zet deze vast met dezelfde vier schroeven.

Fig. 29



13. Plaats de pakking **(B)** op de rand van de kachelpijp **(A)**.

Fig. 30



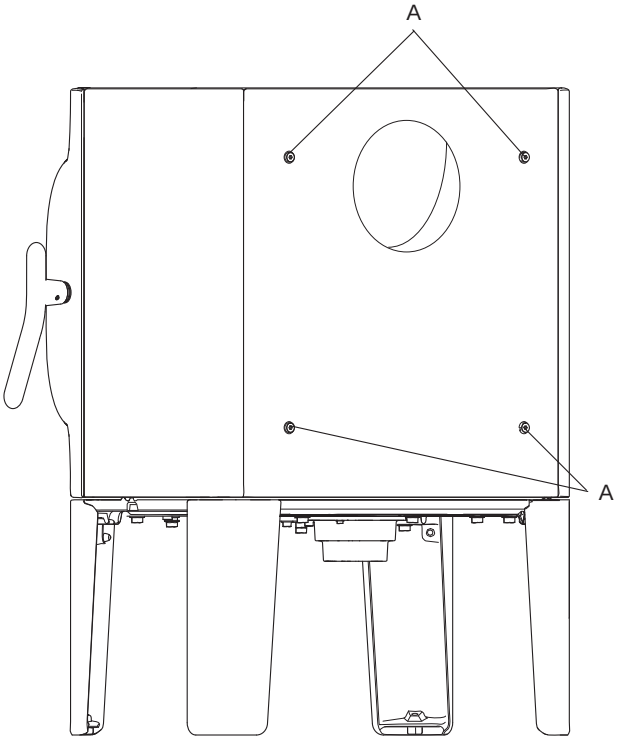
14. Breng de kachelpijp aan in de achteruitlaat.

Let op: Het is belangrijk dat de verbindingen/kachelpijpen volledig zijn afgedicht. Het ontsnappen van lucht kan tot gevolg hebben, dat ze niet naar behoren functioneren.

Product zonder convectieplaat

Let op: Als u geen convectieplaat gebruikt, moet het product ook anders worden ingesteld (zie fig. 1).

Fig. 31

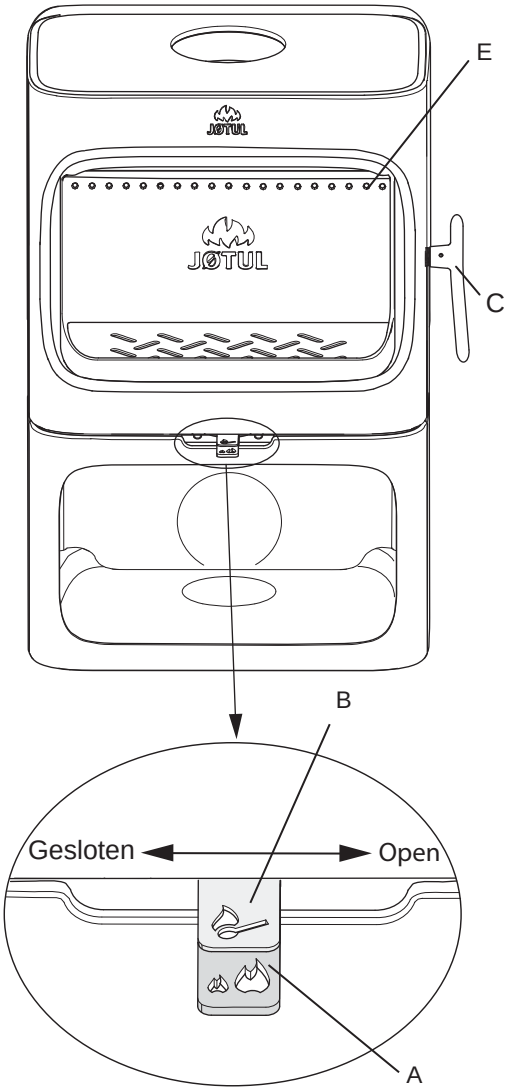


1. Als u de convectieplaat op de verbrandingskamer niet gebruikt, schroeft u de vier schroeven **(A)** terug op hun plaats.

4.6 Prestatiecontrole

Als het product is gemonteerd, moet u altijd de bedieningshendels controleren. Deze moeten makkelijk bewegen en goed werken.

Fig. 32



The Jøtul F 305 is voorzien van de volgende bedieningsopties:

Luchtopening (A)
Druk naar links: Gesloten
Druk naar rechts: Open

Ontstekingsopening (B)
Druk naar links: Gesloten
Druk naar rechts: Open

Deurhendel (C)
Openen door aan de hendel te trekken.

Stapelhoogte (E) voor hout *(de gaten mogen niet worden bedekt)*.

5.0 Dagelijks gebruik

Geur bij eerste gebruik van de haard

Als de haard voor de eerste keer wordt gebruikt, kan irriterend gas vrijkomen dat onaangenaam kan ruiken. Dit gebeurt omdat de verf opdroogt. Het gas is niet giftig, maar toch is het beter om de ruimte goed te ventileren. Stook het vuur flink op totdat alle sporen van gas zijn verdwenen en geen rook of geuren meer zijn waar te nemen.

Brandadvies

NB: Blokken hout die buiten of in een koude ruimte zijn opgeslagen moeten 24 uur voor gebruik naar binnen worden gehaald zodat ze op kamertemperatuur kunnen komen.
Er zijn verschillende manieren waarop in de kachel gestookt kan worden, maar het is belangrijk dat u altijd voorzichtig bent met het materiaal dat u in de kachel stopt. Zie het hoofdstuk **"Houtkwaliteit"**.

Houtkwaliteit

Met kwaliteitshout bedoelen we de meest bekende soorten hout zoals berk, spar en den.

De blokken moeten goed worden gedroogd zodat er niet meer dan 20% vocht in zit.
Om dit te bereiken moet het hout aan het einde van de winter worden gehakt. De blokken moeten worden gekloofd en dusdanig worden gestapeld dat er voldoende ventilatie is. De houtstapel moet worden afgedekt om de blokken tegen regen te beschermen. De blokken moeten begin herfst naar binnen worden gehaald en worden gestapeld/opgeslagen voor gebruik in de komende winter.

Let er goed op dat u de volgende materialen nooit als brandstof voor uw haard gebruikt:
- Huishoudelijk afval, plastic tassen, enz.
- Geverfd of geïmpregneerd hout (dat is uiterst giftig).
- Gelamineerde houten planken.
- Drijfhout

Deze kunnen schade toebrengen aan het product en zijn ook vervuilend.

NB: Gebruik nooit benzine, paraffine, methylalcohol of dergelijke vloeistoffen om het vuur aan te steken. Dit kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel en schade aan het product.

Aanmaakhout (fijngehakt hout):

Max. lengte:	41 cm
Diameter:	2-5 cm
Benodigd aantal per keer:	6-8 blokken

Hout (gehakt hout):

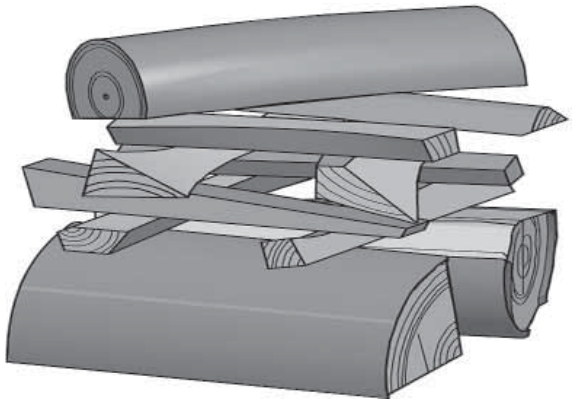
Aanbevolen lengte:	30-40 cm
Diameter:	ongeveer 8 cm
Interval voor toevoegen hout:	Ongeveer elke 45 - 50 minuten
Grootte vuur:	1,8 kg (nominaal vermogen)
Benodigd aantal per keer:	x2
Max. hoeveelheid aanmaakhout:	2,4 kg

Een nominale warmteafgifte wordt bereikt door de luchtopening ongeveer 50% open te houden **(Fig. 32 A)** en duw de ontstekingsopening **(Fig. 32 B)** is gesloten.

Eerste keer stoken

Open de luchtopening en de ontstekingsopening door de hendels **(Fig. 32 A en B)** volledig uit te trekken. (Gebruik een handschoen of iets dergelijks om uw hand te beschermen als de hendels warm zijn.)

Fig. 33



- Plaats twee blokken op de bodem van de verbrandingskamer en stapel het aanmaakhout hier in lagen op.
- Plaats tenslotte een middelgroot blok op deze stapel.
- Plaats 2 of 3 briketten of aanmaakblokken onder de bovenste laag aanmaakhout en steek het vuur aan. **NB: De maximale hoogte van de stapel hout moet net onder de horizontale gaten blijven. De gaten mogen niet worden bedekt.**
- Sluit de ontstekingsopening **(Fig. 32 B)** als het hout goed brandt.
- Daarna kunt u de verbranding reguleren en met behulp van de luchtopening voor meer of minder warmte zorgen **(Fig. 32 A).**
- Controleer of de naverbranding (secundaire verbranding) goed op gang komt. Dat is het geval als er gele, flikkerende vlammen voor de gaten onder het schot op gang komen.
- Als de luchtstroom normaal is, kunt u de deur sluiten en zal het vuur automatisch branden.

Houtblokken toevoegen

Stook de kachel regelmatig op, maar gebruik alleen kleine hoeveelheden brandstof tegelijk. Als de kachel te vol is, kan de hitte voor extreme druk in de schoorsteen zorgen. Voeg altijd met mate brandstof bij. Vermijd smeulend vuur omdat dit het meest vervuilend is. Het vuur is het beste als het goed brandt en de rook uit de schoorsteen nauwelijks zichtbaar is.

5.1 Gevaar van oververhitting

De haard mag nooit zo gebruikt worden dat er oververhitting ontstaat.
Oververhitting treedt op als de haard te veel brandstof bevat en/of de luchtopening te ver openstaat zodat er te veel hitte wordt ontwikkeld. Een duidelijk teken van oververhitting is dat er onderdelen van de haard rood gloeien. Als dat gebeurt, moet u de luchtopening direct verkleinen.

Vraag om professioneel advies als u vermoedt dat er geen goede trek in de schoorsteen zit (te veel of te weinig trek). Voor meer informatie, zie **«4.0 Installatie» (Schoorsteen en kachelpijp).**

5.2 As verwijderen

De Jøtul F 480 heeft een aslade waarmee het eenvoudig is om as te verwijderen.

- Verwijder de as niet voordat de haard koud is.
- Schraap het as over het rooster op de bodem, zodat het as in de aslade valt. Gebruik een handschoen of iets dergelijks om uw hand te beschermen. Pak de hendel van de aslade vast en haal de aslade eruit. Zorg ervoor dat de aslade nooit zo vol is dat er geen as meer door het rooster in de aslade kan vallen.
- Zorg ervoor dat u de aslade goed aandrukt voordat u de deur sluit.

6.0 Onderhoud

6.1 Glas reinigen

De haard is uitgerust met een ventilatieopening voor het glas. Lucht wordt aangezogen door de luchttoevoer boven de haard en stroomt langs de binnenkant van het glas naar beneden.

Toch zal zich altijd wel roet op het glas ophopen. De hoeveelheid is afhankelijk van de luchtstroom ter plaatse en de stand van de ventilatieopening. De roetlaag wordt gewoonlijk grotendeels weggebrand wanneer de ventilatieopening helemaal open staat en de haard flink brandt.

Goed advies! Maak voor een gewone schoonmaakbeurt een papieren handdoek nat met warm water en voeg er wat as uit de stookplaats aan toe. Wrijf met het papier over het glas en neem het glas daarna af met schoon water. Laat het glas goed drogen. Wanneer het glas grondig moet worden gereinigd, adviseren wij om glasreiniger te gebruiken *(volg de gebruiksaanwijzing op de verpakking).*

6.2 Schoonmaken en verwijderen van roet

Tijdens gebruik kan zich roet afzetten op de binnenwanden van de haard. Roet werkt isolerend en kan daardoor de warmteafgifte van de haard verminderen. Als er zich te veel roet ophoopt, kunt u dit met een roetverwijderaar eenvoudig verwijderen.
Als u wilt voorkomen dat zich roet of een teerlaag ophoopt in de haard, moet u regelmatig flink stoken om de gevormde laag te verwijderen. Een jaarlijkse schoonmaakbeurt van de binnenkant is nodig voor een optimale warmteafgifte van uw product. Het is verstandig dit gelijktijdig te doen met het schoonmaken van de schoorsteen en de kachelpijp.

6.3 Kachelpijpen vegen tot aan de schoorsteen

Kachelpijpen moeten worden geveegd via een veegluik voor de kachelpijp of via de deuropening.
Eerst moet een van de schotten worden verwijderd om dit te kunnen doen.

6.4 Inspectie van de haard

Jøtul raadt u aan om na het reinigen/vegen zelf een grondige inspectie van de haard uit te voeren. Controleer alle zichtbare oppervlakken op scheuren. Controleer ook of alle verbindingsstukken goed zijn afgesloten en of de pakkingen zich in de juiste positie bevinden. Een pakking die tekenen van slijtage of vervorming vertoont, moet worden vervangen.

Maak de groeven van de pakking grondig schoon, breng keramische lijm aan (verkrijgbaar bij uw lokale Jøtul-dealer) en druk de pakking stevig aan. De lijm heeft een korte droogtijd.

6.5 De buitenkant onderhouden

Bij gelakte producten kan er na een paar jaar verkleuring optreden. Voordat u een nieuwe laag verf aanbrengt, moet u het oppervlak reinigen en alle losse deeltjes wegvegen.

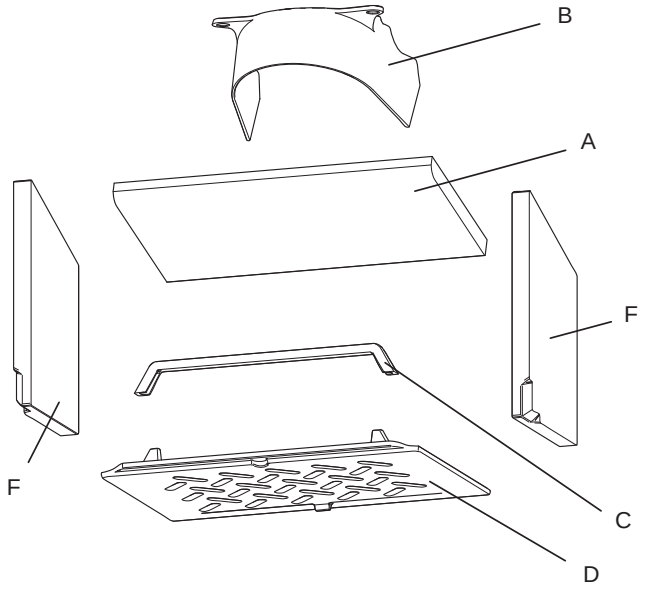
7.0 Groot onderhoud

Waarschuwing! Er mogen geen wijzigingen aan het product worden uitgevoerd die niet door ons zijn goedgekeurd!
Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen!

7.1 Onderhoud/onderdelen vervangen in de verbrandingskamer

NB: Wees uiterst voorzichtig met het gereedschap! De vermiculietplaten kunnen beschadigd raken als u ze ruw behandelt.

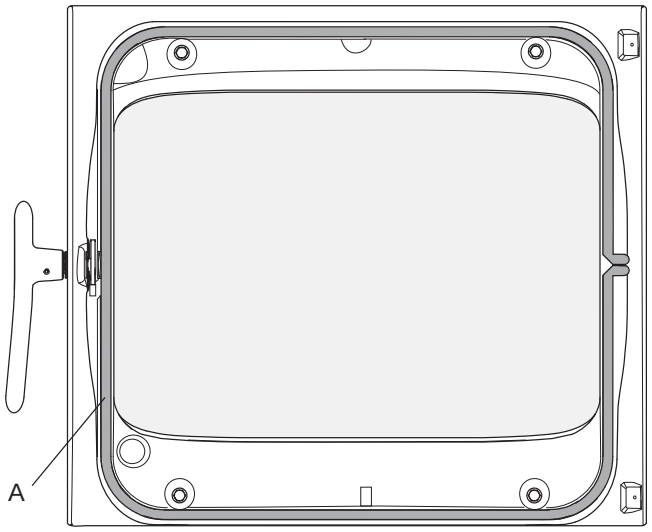
Fig. 34



1. Til de achterkant van het schot **(A)** naar voren en omlaag en draai het uit de verbrandingskamer.
2. **De uitlaatplaat (B)** kan worden gedemonteerd door de 2 schroeven los te draaien waarmee de uitlaatplaat vastzit.
3. **Blokhouder (C):** Til de blokhouder recht omhoog uit de verbrandingskamer.
4. **Asrooster (D)** – Verwijder eerst de blokhouder **(C)**. Trek de aslade eruit en druk het asrooster **(D)** van onderen omhoog, zodat u het van bovenaf kunt vastpakken en uit de verbrandingskamer kunt tillen.
5. **Branderplaten aan de zijkanten (F):** Verwijder eerst de blokhouder **(C)** en de aslade. Vervolgens tilt u de zijplaten eruit.

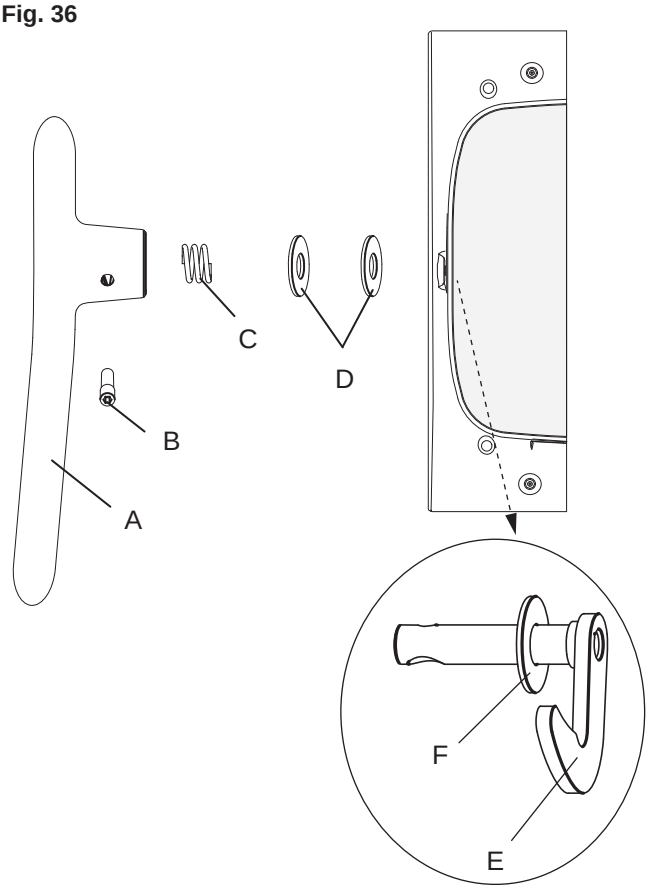
7.3 Glas en pakking in de deur vervangen

Fig. 35



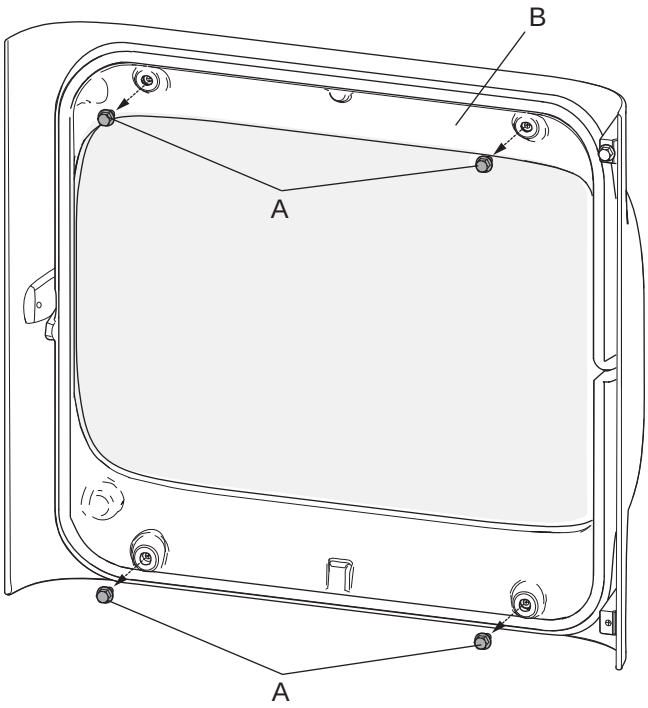
1. Verwijder de pakking (A) die op de binnenkant van de deur zit, maak de groef van de pakking schoon en lijm er een nieuwe pakking op.

Fig. 36



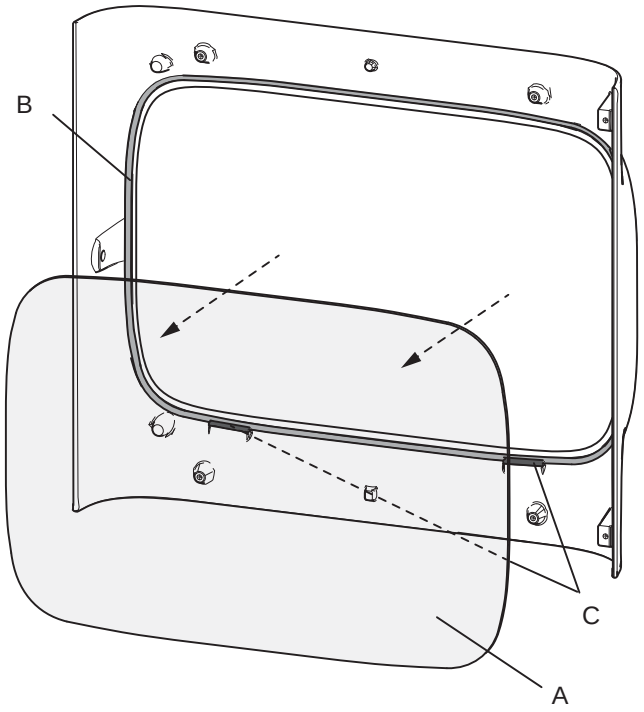
2. Draai de schroef **(B)** los en maak de hendel **(A)** los.
3. Haal de veer **(C)** en de twee ringen **(D)** eruit.
4. Haal de deurhaak **(E)** en de ring eruit **(F)**.

Fig. 37



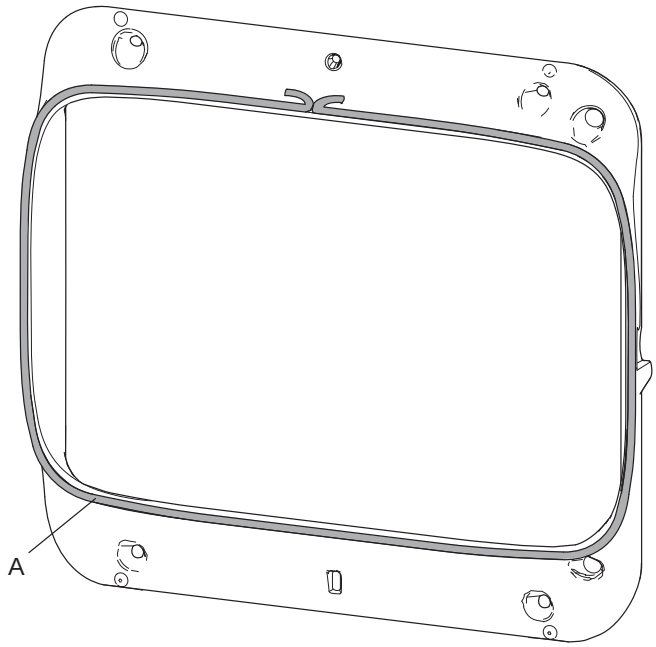
5. Als u een glaspakking of glas moet vervangen, verwijdert u eerst de deurhendel **(zie 2-4)**.
6. Schroef de glashouder **(B)** los die met 4 schroeven **(A)** vastzit. **Let op: Het glas in de deur zit los. Zorg ervoor dat u het glas er niet uit laat vallen als de glashouder los wordt gemaakt.**

Fig. 38



7. Verwijder het glas **(A)** voorzichtig. Verwijder de pakkingen **(B)** en **(C)** en maak de groeven van de pakkingen schoon.
8. Lijm er nieuwe pakkingen op.

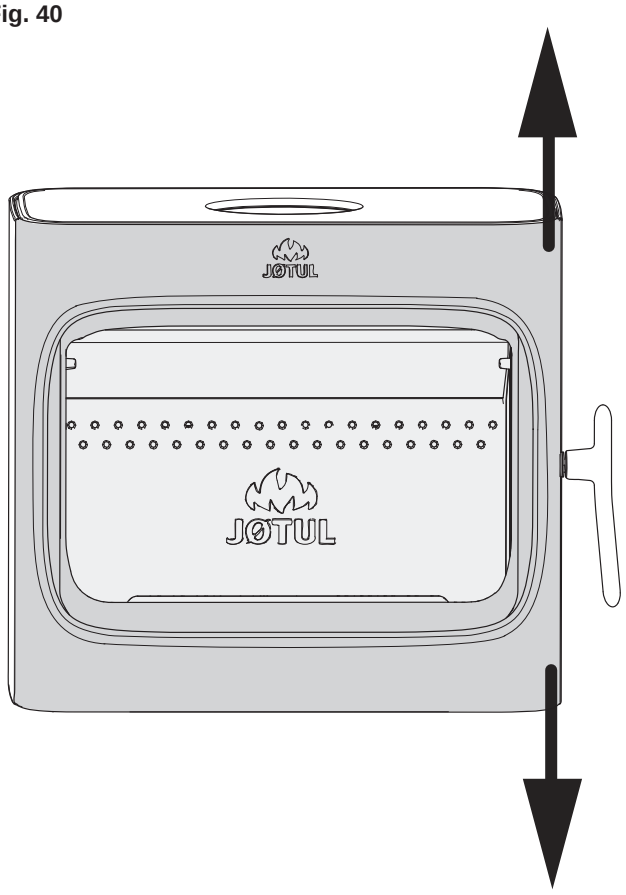
Fig. 39



9. Verwijder de oude pakking **(A)** en maak de groeven schoon. Lijm er een nieuwe pakking op.
10. Monteer alle onderdelen terug nadat alle beschadigde pakkingen zijn vervangen.

Deur afstellen

Fig. 40



11. De deur kan ook iets naar boven of naar beneden worden afgesteld aan de kant van deurvergrendeling door deze voorzichtig in positie te plaatsen. **NB! De deur kan niet helemaal worden afgesloten tijdens deze afstelling!**

8.0 Optionele extra's

8.1 Externe luchtaansluiting

Externe luchtaansluiting, Ø 80 mm - Cat. nr. 51047509
Externe luchtaansluiting, Ø 100 mm - Cat. nr. 51012164

8.2. Set spekstenen bovenkant

Cat. nr. 51048022

8.3 Asrand voor poten BP

Cat. nr. 51047339

8.4 Beschermrooster voor veegmateriaal voor stalen Jøtul-schoorsteen

Cat.nr. 151608 (Ø 150 mm)

8.5 Korte poten

Cat. nr. 51047318, BP
Cat. nr. 51047340, WHE

De Jøtul F 305 met korte poten kan uitsluitend worden geïnstalleerd op vloeren waarbij zowel het oppervlak als de constructie zelf van onbrandbare materialen zijn. Het onbrandbare gebied moet een verlenging van minimaal 500 mm vanaf de kachel hebben.

9.0 Recycling

9.1 Recyclen van de verpakking

- Uw kachel wordt in de volgende verpakking geleverd:
- Een houten pallet dat in stukken gesneden en in de kachel verbrand kan worden.
- Een kartonnen verpakking die naar een plaatselijke faciliteit voor recyclen van materialen gebracht moet worden.
- Plastic zakken die naar een plaatselijke faciliteit voor recyclen van materialen gebracht moet worden.

9.2 Recyclen van de kachel

De kachel is gemaakt van:

- Metaal dat naar een plaatselijke faciliteit voor recyclen van materialen gebracht moet worden.
- Glas dat afgedankt moet worden als gevaarlijk afval. Het glas van de kachel mag niet via het normale gescheiden afval worden afgedankt.
- Platen in de verbrandingskamer van vermiculiet die via het normale afval mogen worden afgedankt.

10.0 Garantie

Jøtul AS biedt haar klanten een garantie van tien jaar inclusief het recht op teruggaaf van externe gietijzeren items ingeval deze defecten vertonen als gevolg van verkeerde materialen en/of fabricage na de initiële aankoop/installatie van de kachel. De koper behoudt het recht goederen terug te geven onder voorwaarde dat de kachel is geïnstalleerd in overeenstemming met huidige wet- en regelgeving en in overeenstemming met de installatie- en bedieningsinstructies van Jøtul.

De garantie dekt niet:

De installatie van optionele extra's, bijv. om de trek in de schoorsteen ter plekke, of de luchttoevoer of andere omstandigheden buiten de invloedssfeer van Jøtul te corrigeren. De garantie dekt geen verbruiksgoederen zoals brandplaten, rookschotten, vuurroosters, bodemroosters, hittebestendig materiaal, dempers en pakkingen, aangezien deze in de loop der tijd achteruitgaan als gevolg van normale slijtage. De garantie dekt geen schade als gevolg van het gebruik van niet-geschikte brandstof bij het ontsteken van het vuur, zoals bijvoorbeeld drijfhout, geïmpregneerd of geverfd hout, plankdelen, chip-platen, enz. Oververhitting kan eenvoudig optreden ingeval van gebruik van niet-geschikte brandstof, d.w.z. dat de kachel gloeiend rood wordt, met als gevolg dat de verf verkleurt en de gietijzeren delen scheuren.

De garantie is niet geldig ingeval van schade tijdens het vervoer van de distributeur naar het afleveradres. De garantie is eveneens niet geldig ingeval van schade als gevolg van het gebruik van niet-originele onderdelen.

Inhalt

1.0 Technische Daten.....23

2.0 Behördliche Auflagen 23

3.0 Sicherheit 24

4.0 Installation 27

5.0 Tägliche Nutzung 36

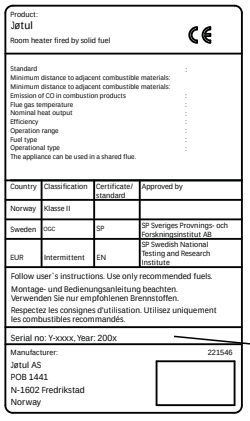
6.0 Pflege 38

7.0 Wartung.....38

8.0 Zusatzausstattung.....40

9.0 Recycling.....41

9.0 Garantie 41



Auf allen Produkten ist ein Schild mit der Seriennummer und dem Baujahr angebracht. Schreiben Sie diese Nummer an die in den Aufstellungsanweisungen angegebene Stelle.

Nennen Sie immer diese Seriennummer, wenn Sie sich an den Händler oder an Jøtul wenden.

Serial no.

1.0 Behördliche Auflagen

- Die Kamininstallation muss gemäß den geltenden nationalen Gesetzen und Regelungen erfolgen. Bei der Produktinstallation müssen alle lokalen und nationalen Bestimmungen sowie europäische Richtlinien eingehalten werden.
- Die Installation darf erst nach Abnahme und Freigabe durch eine autorisierte Instanz in Betrieb genommen werden.
- Wenden Sie sich vor der Installation eines neuen Kamins an die örtliche Baubehörde.

2.0 Technische Daten

Material:	Gusseisen
Oberfläche:	Schwarz lackiert
Rauchabzug:	Oben und an der Rückseite
Rauchgasrohrmaße:	Ø 150 mm
Außenluftanschluss:	Aluflex - Ø 80 / Ø 100 mm
Produktgewicht:	
Brennkammer mit Beine:	143 kg
Brennkammer mit Sockel:	169 kg
Specksteinaufsatz	36 kg
Zusatzausstattung	Fußbodenplatte, Aschenleiste, Specksteinaufsatz, Außenluftanschluss, kurze Beine
Produktabmessungen, Abstände:	Siehe **Abb. 1**

Technische Daten gemäß EN 13240

Nennheizleistung:	7 kW
Rauchgasvolumen:	7,1 g/s
Schornsteinzug, EN 13240:	12 Pa
Empfohlener Unterdruck in Rauchabzug:	14-16 Pa
Wirkungsgrad:	79% bei 7,5 kW
CO-Emissionen (13% O_2):	0.06%
CO-Emissionen (13% O_2):	786 mg/Nm^3
NOx bei 13% O_2:	85 mg/Nm^3
OGC bei 13% O_2:	64 mg/Nm^3
Partikelemission NS 3059:	1,5 g/kg
Schornsteintemperatur, EN 13240:	261°C
Temperatur in Rauchabzug:	313°C
Staub:	<7 mg/Nm^3 bei 13% O_2
Luftverbrauch:	6,1 liter/sek oder 22 m^3/h

Brennstofftyp:	Holz
Max. Scheitlänge:	41 cm
Brennstoffverbrauch:	2,25 kg/h
Max. Anmachholzmenge:	2,4 kg
Nom. Anmachholzmenge:	1,8 kg
Betrieb:	Periodisch

Als periodische Verbrennung wird hier der normale Gebrauch eines Kamins bezeichnet. Legen Sie also mehr Brennstoff nach, wenn nur noch Glut übrig ist.

3.0 Sicherheit

Hinweis: Um maximale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten, empfiehlt Jøtul, seine Kamine von ausgebildetem Fachpersonal installieren zu lassen. (Eine vollständige Händlerliste finden Sie unter www.jotul.com.).

Jegliche Veränderungen am Produkt, die durch einen Händler, Installateur oder Kunden vorgenommen werden, können dazu führen, dass das Produkt oder seine Sicherheitsfunktionen nicht wie vorgesehen arbeiten. Dasselbe gilt für die Installation von Zubehör oder Zusatzausstattung, die nicht von Jøtul geliefert wird. Dies kann ebenfalls gelten, wenn wichtige Komponenten für Funktionsweise und Sicherheit demontiert oder entfernt wurden.

In allen genannten Fällen haftet der Hersteller nicht für das Produkt und sämtliche Garantieansprüche erlöschen.

3.1 Brandschutzmaßnahmen

Jede Nutzung des Kamins stellt eine potenzielle Gefahrensituation dar. Daher müssen die folgenden Vorgaben befolgt werden:

- Die minimalen Sicherheitsabstände für die Kaminnutzung werden auf **Abb. 1** angegeben.
- Stellen Sie sicher, dass sich Möbel und andere brennbare Materialien nicht zu dicht am Kamin befinden. Brennbare Materialien müssen **mindestens 1100 mm** vom Kamin entfernt sein.
- Lassen Sie das Feuer vollständig herunterbrennen. Löschen Sie niemals Flammen mit Wasser.
- Ein entzündeter Kamin ist heiß und kann bei Berührung Verletzungen hervorrufen.
- Entfernen Sie nur dann Asche, wenn der Kamin abgekühlt ist. Asche kann heiße Glut enthalten und sollte daher in einen nicht brennbaren Behälter gefüllt werden.
- Asche ist im Außenbereich aufzubewahren oder an einem Ort zu entleeren, an dem keine potenzielle Feuergefahr besteht.

Im Falle eines Feuers im Schornstein

- Schließen Sie alle Be- und Entlüftungsöffnungen.
- Halten Sie die Brennkammertür geschlossen.
- Überprüfen Sie Dachboden und Keller auf Rauch.
- Rufen Sie die Feuerwehr.
- Vor dem erneuten Betrieb nach einem Feuer muss der Schonsteinfeger Kamin und Schornstein überprüfen, um deren vollständige Funktionstüchtigkeit sicherzustellen.

3.2 Boden

Fundament

Stellen Sie sicher, dass das Fundament für einen Kamin ausgelegt ist. Das Gewicht geht aus Abschnitt **2.0 Technische Daten** hervor.

Es wird empfohlen, schwimmend verlegte Böden, die nicht mit dem Fundament verbunden sind, unter der Installation zu entfernen.

Jøtul F 305 mit kurzen Beinen kann nur auf Böden installiert werden, deren Oberfläche und Konstruktion aus nicht brennbaren Materialien besteht. Der nicht brennbare Bereich muss um mindestens 500 mm über den Kaminofen hinausragen.

Warnung! In diesem Bereich wird es vor Installation von Fußbodenheizung (Heizungsanlage mit Wasserradiatoren oder elektronische) gewarnt.

Anforderungen für den Schutz von Holzfußböden unter dem Kamin

Produkt mit Sockel besitzt einen integrierten Fußbodenschutz und kann daher direkt auf Holzfußböden aufgestellt werden.

Produkt mit Beine muß eine Fußbodenplatte unter und vorne des Produkts haben und gemäß den geltenden nationalen Gesetzen und Regelungen erfolgen.

Hinweis: Der Platz unter dem Produkt mit Beine kann nicht als Lagerungsstelle benutzt werden.

Brennbare Bodenbeläge wie Linoleum, Teppichboden usw. müssen unter dem Produkt entfernt werden.

Anforderungen für den Schutz von brennbaren Böden vor dem Kamin

Die Frontplatte muss den geltenden nationalen Gesetzen und Regelungen entsprechen.

Bei der örtlichen Baubehörde erhalten Sie Informationen zu Einschränkungen und Auflagen bei der Installation.

3.3 Wände

Abstand zu Wänden aus brennbaren Materialien gehen aus **Abb. 1b** hervor.

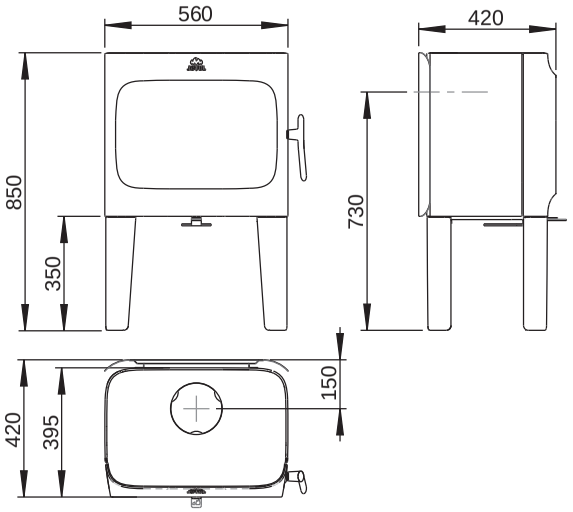
Der Kamin kann mit einem nicht isolierten Rauchgasrohr eingesetzt werden, wenn die Abstände zwischen Kamin und Wänden aus brennbaren Materialien den Vorgaben auf **Abb. 1b** entsprechen.

Stellen Sie sicher, dass sich Möbel und andere brennbare Materialien nicht zu dicht am Kamin befinden. Brennbare Materialien müssen **mindestens 1100 mm** vom Kamin entfernt sein.

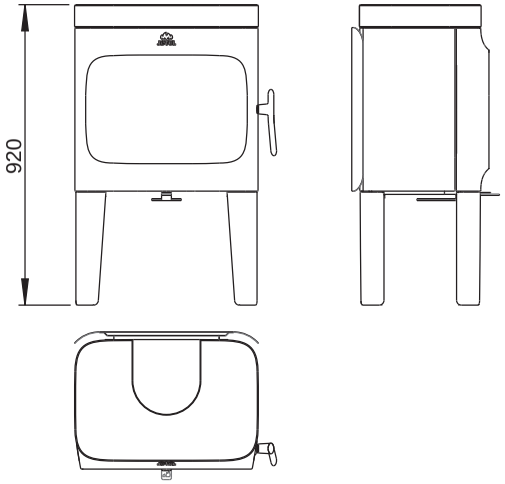
Abb. 1a

Jøtul F 305

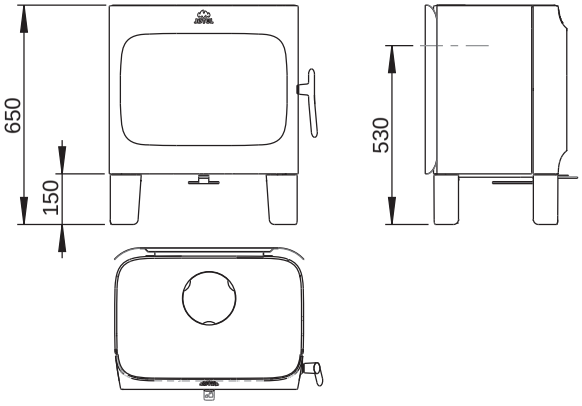
Jøtul F 305 mit langen Beinen



Jøtul F 305 mit langen Beinen und Specksteinaufsatz



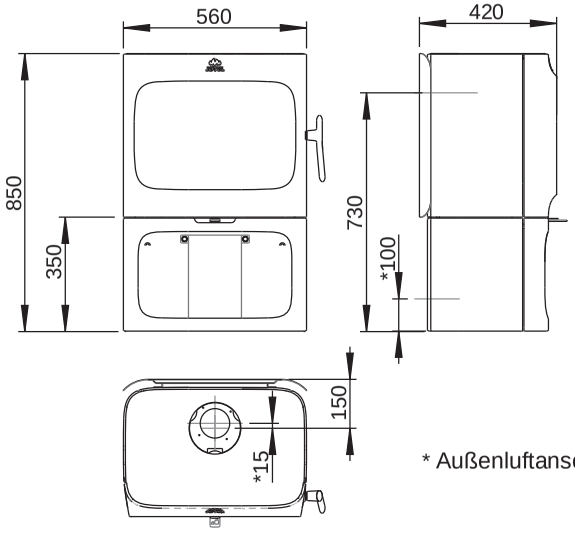
Jøtul F 305 mit kurzen Beinen



Jøtul F 305 mit kurzen Beinen kann nur auf Böden installiert werden, deren Oberfläche und Konstruktion aus nicht brennbaren Materialien besteht. Der nicht brennbare Bereich muss um mindestens 500 mm über den Kaminofen hinausragen.

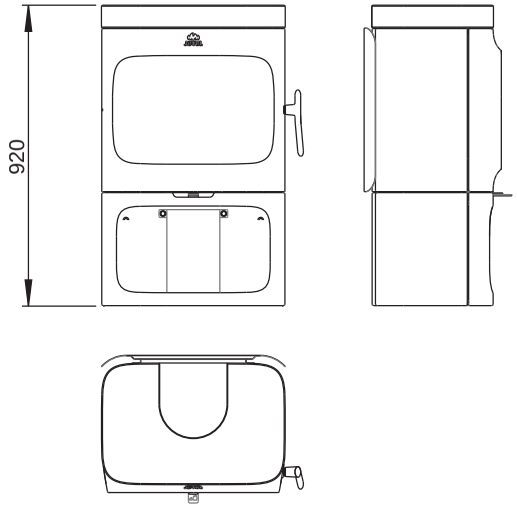
Warnung! In diesem Bereich wird es vor Installation von Fußbodenheizung (Heizungsanlage mit Wasserradiatoren oder elektronische) gewarnt.

Jøtul F 305 mit Sockel

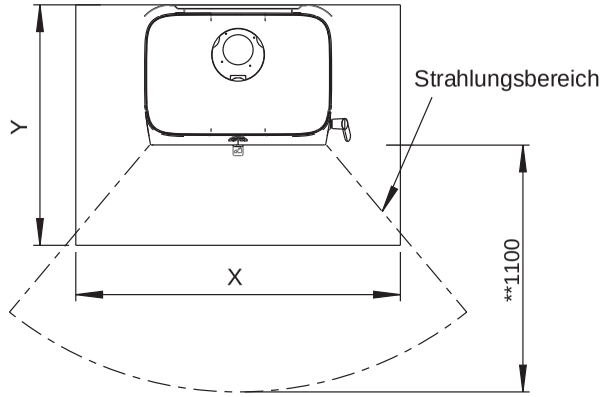


* Außenluftanschluss

Jøtul F 305 mit Sockel und Specksteinaufsatz



Fußbodenplatte



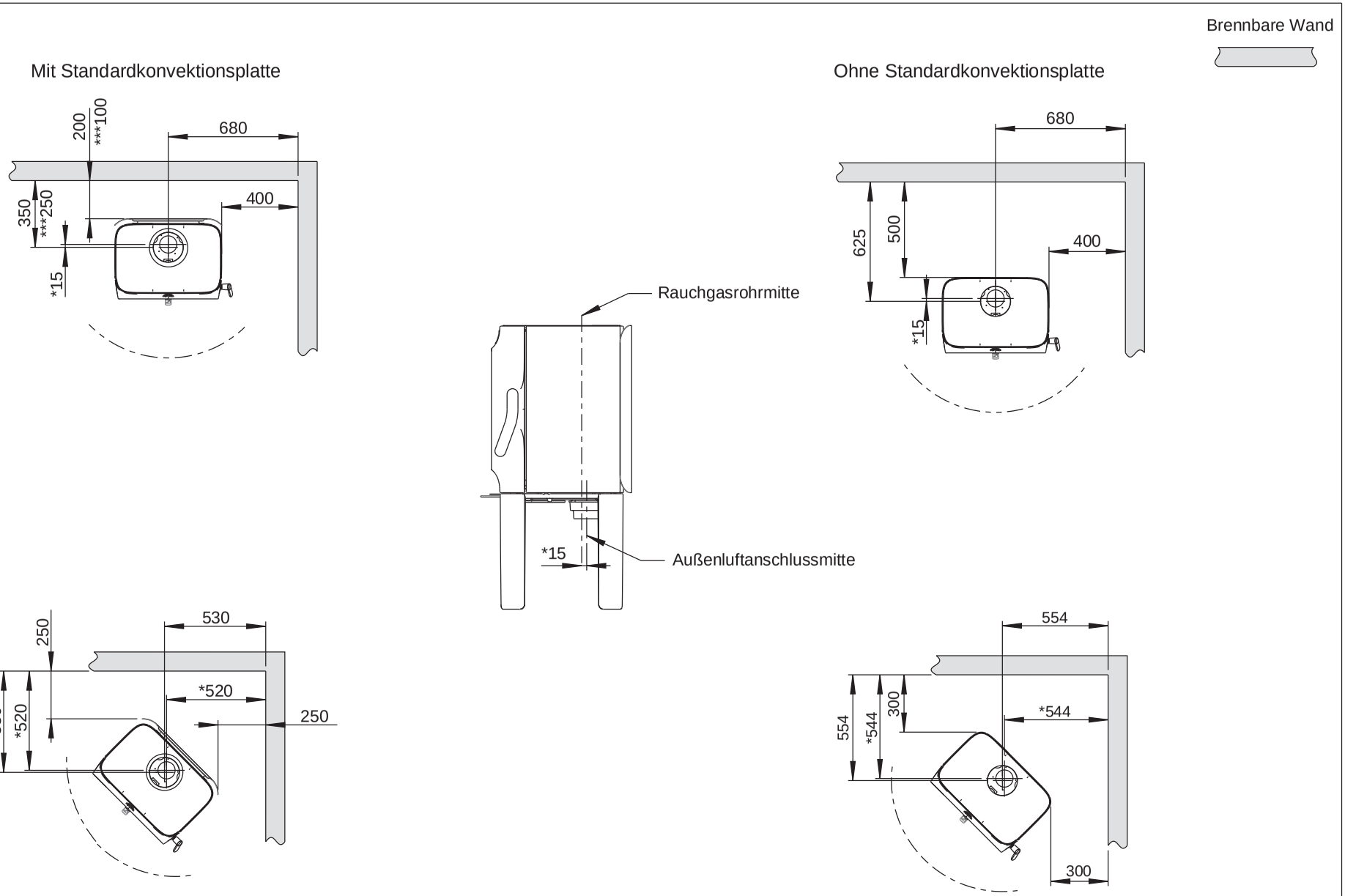
Minimale Abmessungen der Fußbodenplatte /
X/Y = Gemäß den geltenden nationalen Gesetzen und Regelungen
** Min. Abstand zu Möbeln / brennbare Materialien.

900171-P02

DEUTSCH

Abb 1b

Min. Abstand zu brennbarer Wand



* Außenluftanschluss

*** Abstand zu brennbarer Wand mit halbisoliertem/geschütztem Rauchgasrohr

900171-P00

Luftzirkulation

Die Verbrennungsluftmenge für Jøtul-Produkte beträgt ca. 20-40 m^3/h. Der Außenluftanschluss kann wie folgt direkt mit Jøtul F 305 verbunden werden:

- Boden
- über einen flexiblen Schlauch von außen bzw. vom Kamin (nur, wenn der Schornstein über einen eigenen Außenluftkanal verfügt), der zum Außenluftanschluss des Produkts führt.

Abb. 2A, durch eine Außenwand

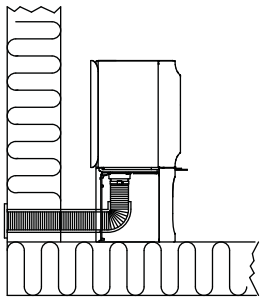


Abb. 2B, durch Fußboden und Bodenplatte

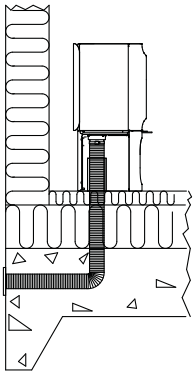


Abb. 2C, durch Fußboden und Fundament

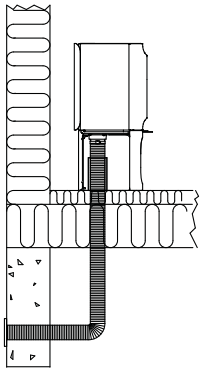
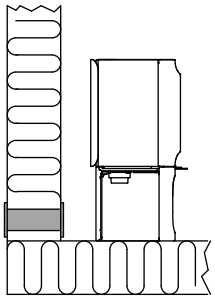


Abb. 2D, indirekt durch eine Außenwand



4.0 Installation

Hinweis: Vergewissern Sie sich vor Beginn der Installation, dass der Kamin unversehrt ist.

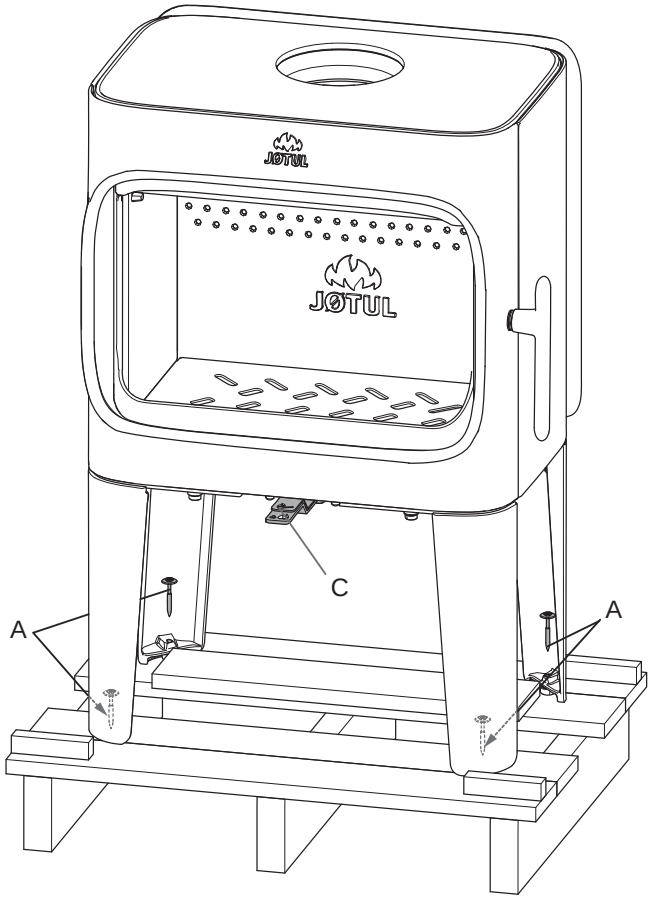
Hinweis: Das Produkt ist schwer! Bei Positionierung und Installation benötigen Sie Hilfe. Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht umkippt.

Hinweis: Stellen Sie nichts auf die Deckplatte des Kaminofens. Andernfalls können bleibende Schäden an Lack-/Emailleoberflächen entstehen.

Hinweis: Lesen Sie die Montage- und Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Kamin installieren!

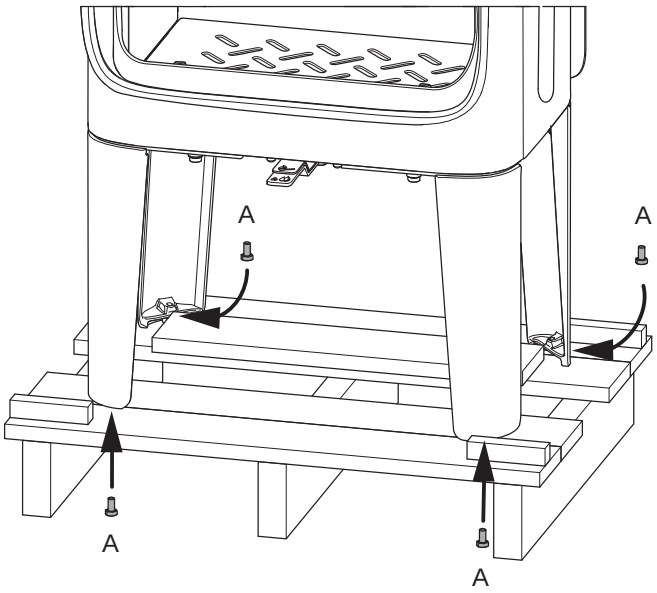
4.1 Vor der Installation - Jøtul F 305 mit Beinen

Abb. 3



1. Entfernen Sie die vier Transportschrauben **(A)** zur Befestigung des Kaminofens auf der Holzpalette.
2. Lassen Sie den Kaminofen auf der Transportpalette stehen.
3. Entnehmen Sie die Handschuhe aus dem Aschenkasten.
4. Heben Sie das Leitblech, den Aschenhalter, die innere Bodenplatte und den Schraubenbeutel aus der Brennkammer.
5. Kontrollieren Sie, ob sich die Bedienungsgriffe **(C)** ungehindert bewegen.

Abb. 4

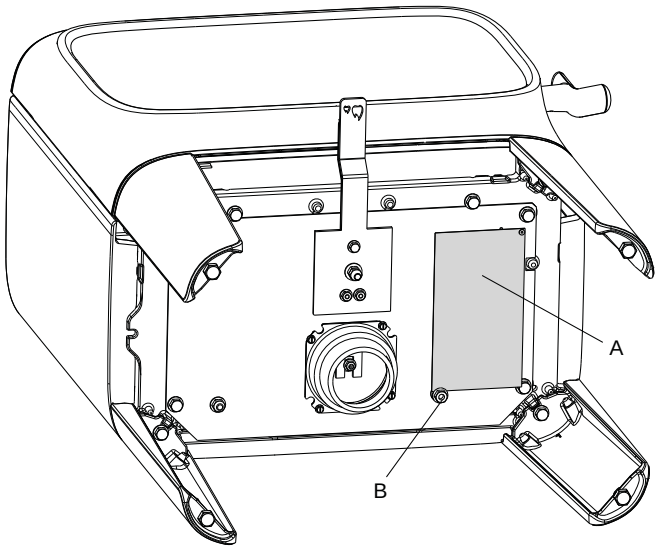


6. Installieren Sie die Höheneinstellschrauben mit Kunststoffkappen **(A)** aus dem Schraubenbeutel.
7. Heben Sie den Kaminofen von der Palette.
8. Stellen Sie den Kaminofen auf und passen Sie ihn mit den Höheneinstellschrauben an die korrekte Höhe an. Erstellen Sie eine Kennzeichnung an der Wand, wenn ein Rauchgasrohrabzug an der Rückseite und eine Außenluftzufuhr erforderlich sind. **Hinweis: Berücksichtigen Sie die Höhe der Fußbodenplatte.**

Zulassungsetikett

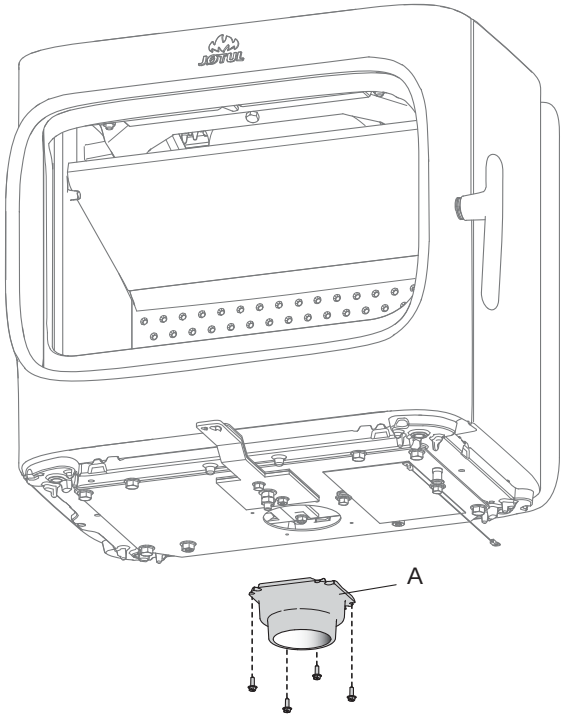
Jøtul F 305 mit langen Beinen

Abb. 5



1. Nehmen Sie das Zulassungsetikett **(A)** aus dem Aschenkasten und befestigen Sie es mit der Mutter **(B)**, siehe Abbildung. Die Mutter darf nur mit den Fingern festgezogen werden. **Hinweis: Schneiden Sie nicht den Draht zur Befestigung des Etiketts ab.**

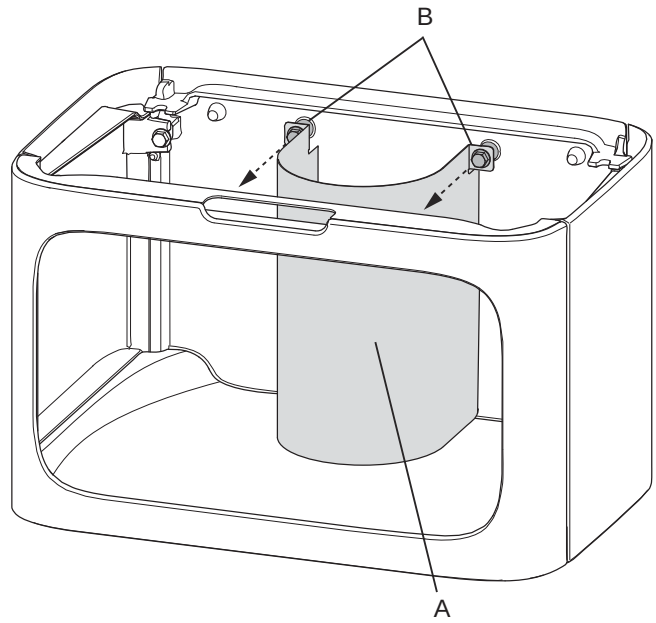
Abb. 6



2. Wenn keine Außenluftzufuhr verwendet wird, kann der Außenluftanschluss **(A)** auf Wunsch abgeschraubt werden. Entfernen Sie die vier Schrauben zur Befestigung des Außenluftanschlusses und danach den Anschluss.

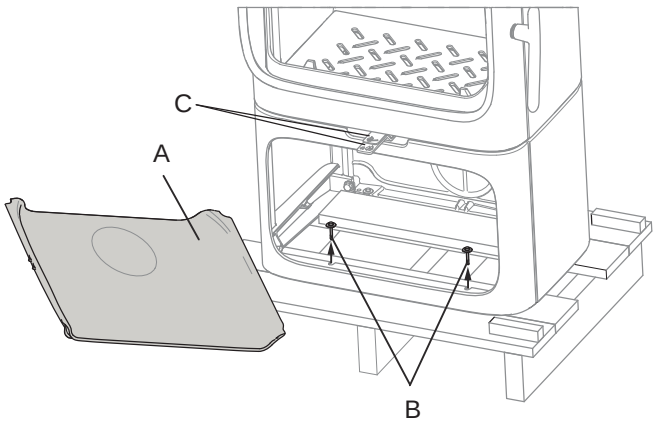
4.2 Vor der Installation - Jøtul F 305 mit Sockel

Abb. 7



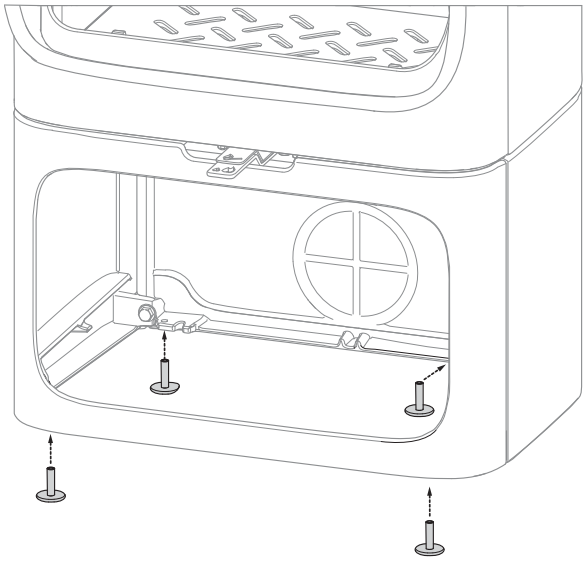
1. Entfernen Sie zunächst die Außenluftabdeckung **(A)** durch Lösen der Schrauben **(B)**.

Abb. 8



2. Entnehmen Sie die Handschuhe aus dem Aschenkasten.
3. Heben Sie das Leitblech, den Aschenhalter und den Schraubenbeutel aus der Brennkammer.
4. Kontrollieren Sie, ob sich die Bedienungsgriffe **(C)** ungehindert bewegen.
5. Entfernen Sie die Bodenplatte **(A)** , indem Sie die vordere linke Ecke ergreifen. Heben Sie die Platte an und entfernen Sie sie durch Abwinkeln vom Sockel.
6. Entfernen Sie die vier Transportschrauben **(B)** zur Befestigung des Kaminofens auf der Holzpalette.
7. Heben Sie den Kaminofen von der Palette und stellen Sie ihn auf *(siehe Abb. 1)*.

Abb. 9

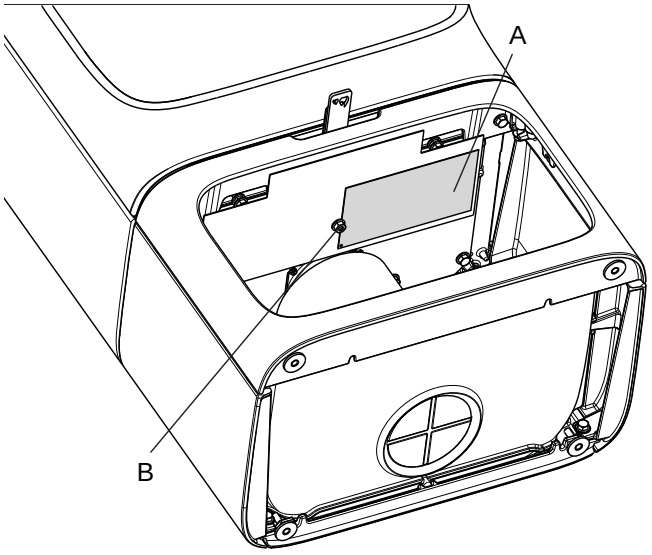


8. Passen Sie den Sockel mit den Höheneinstellschrauben an. Verwenden Sie dazu den Sechskantschlüssel aus dem Schraubenbeutel. **Hinweis: Berücksichtigen Sie die Höhe der Fußbodenplatte. Bei Verwendung einer Fußbodenplatte aus Glas (Art.nr. 50048173) muss daer Sockel ca. 8 mm vom Boden angehoben werden, damit die Fußbodenplatte unter die Vorderkante des Sockels geschoben werden kann.**
9. Erstellen Sie eine Kennzeichnung an der Wand, wenn ein Rauchgasrohrabzug an der Rückseite und eine Außenluftzufuhr erforderlich sind **(siehe Abb. 1)**.
10. Wenn ein Rauchgasrohrabzug an der Rückseite und bzw. oder eine Außenluftzufuhr erforderlich sind, rücken Sie den Kaminofen von der Wand ab und bereiten Sie die Anschlüsse vor.

Zulassungsetikett

Jøtul F 305 mit Sockel

Abb. 10

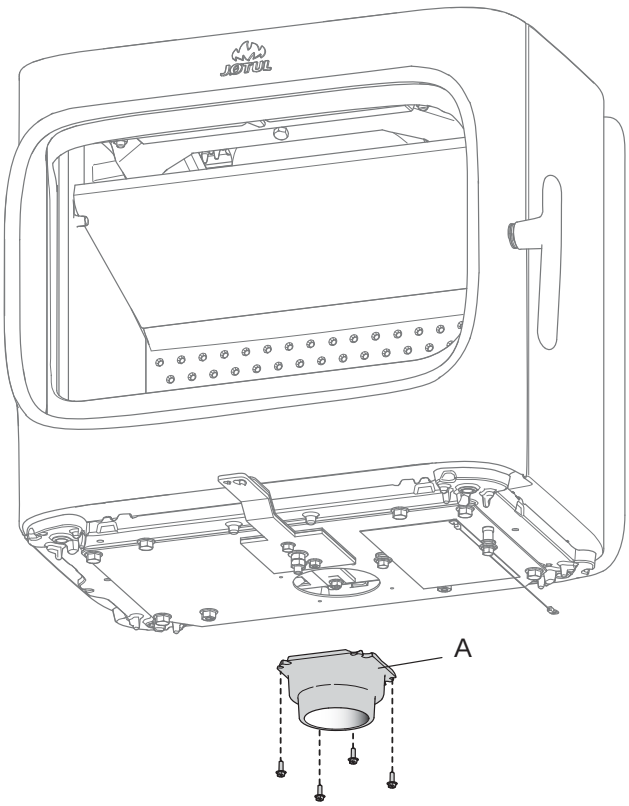


1. Nehmen Sie das Zulassungsetikett **(A)** aus dem Aschenkasten und befestigen Sie es mit der Mutter (B), siehe Abbildung. Die Mutter darf nur mit den Fingern festgezogen werden. **Hinweis: Schneiden Sie nicht den Draht zur Befestigung des Etiketts ab.**

4.3 Installation

Wenn keine Außenluftzufuhr verwendet wird

Abb. 11

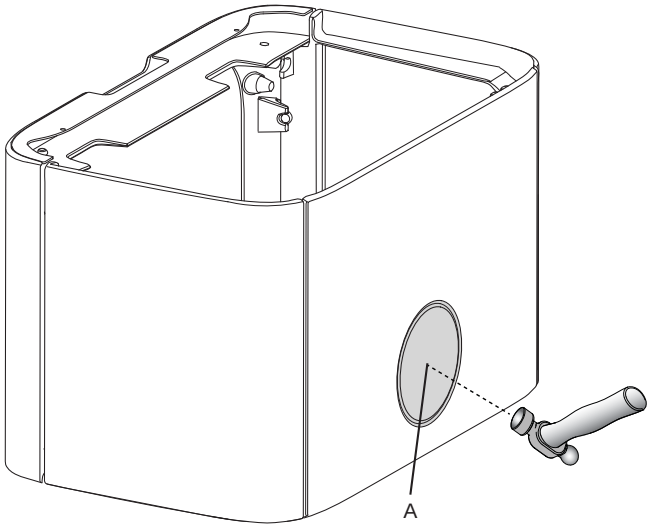


2. Wenn keine Außenluftzufuhr verwendet wird, kann der Außenluftanschluss **(A)** auf Wunsch abgeschraubt werden. Entfernen Sie die vier Schrauben zur Befestigung des Außenluftanschlusses und danach den Anschluss. (Bei **Produkten mit Sockel:** Bei Bedarf können Sie die Hitzeschutzplatte unter der Brennkammer lösen, um die Demontage des Außenluftanschlusses zu vereinfachen.
3. Bringen Sie die Hitzeschutzplatte wieder an, nachdem Sie den Außenluftanschluss entfernt haben.

Außenluftanschluss durch den Sockel

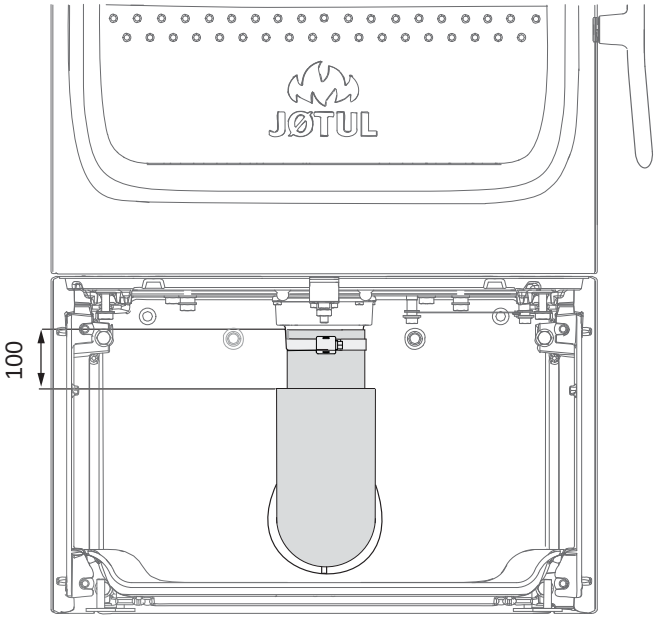
Durch den hinteren Abzug im Unterteil

Abb. 12



1. Stellen Sie einen Karton auf die Innenseite der hinteren Platte, damit das Unterteil nicht durch Stücke der Abdeckung beschädigt wird. Klopfen Sie die Abdeckung mit einem Hammer heraus.

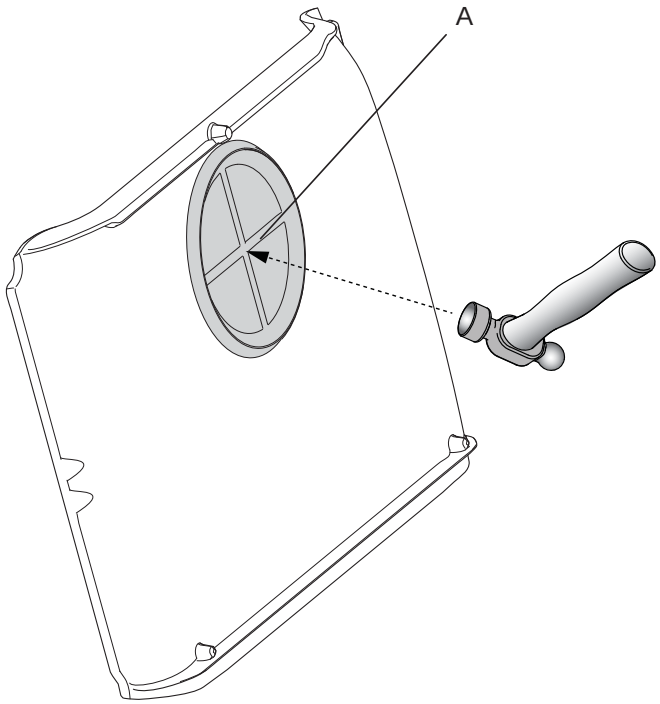
Abb. 13



2. Siehe Installationsanleitung im Lieferumfang des Außenluftsatzes.
3. Befestigen Sie den Schlauch per Schlauchklemme am Außenluftanschluss. Die Isolierung des Außenluftschlauchs **endet ca. 100 mm unter der Brennkammer.**

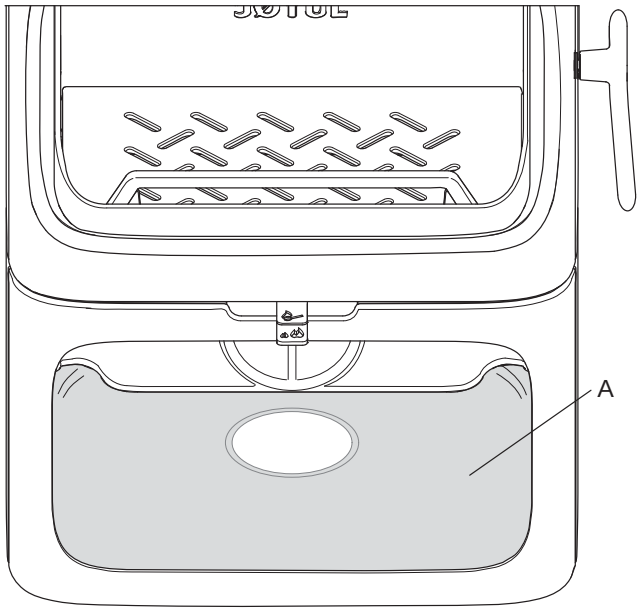
Außenluftanschluss durch die Bodenplatte im Unterteil

Abb. 14



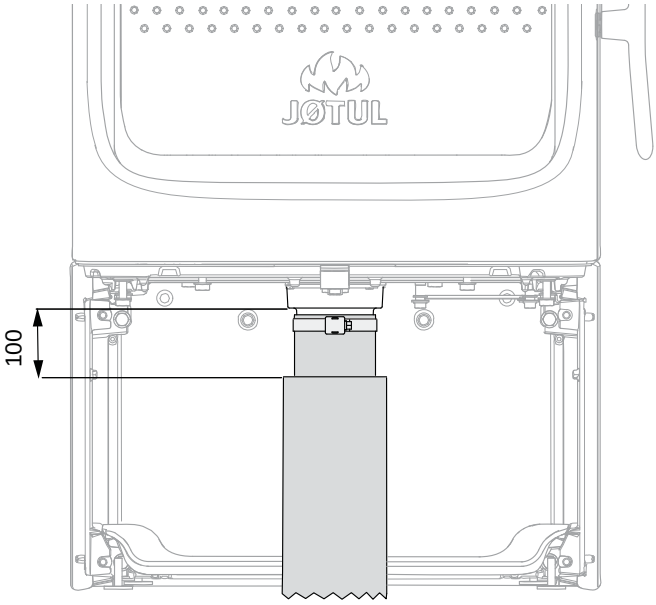
Stellen Sie einen Karton auf die Rückseite der Bodenplatte, bevor Sie die Abdeckung **(A)** mit einem Hammer herausklopfen, damit nichts durch die herabfallenden Teile beschädigt wird.

Abb. 15



4. Bringen Sie die Bodenplatte erneut an.
5. Positionieren Sie den Kaminofen an der vorgesehenen Position. **Abb. 1** zeigt die richtige Platzierung mit den korrekten Sicherheitsabständen.

Abb. 16



6. Siehe Installationsanleitung im Lieferumfang des Außenluftsatzes.
7. Befestigen Sie den Schlauch per Schlauchklemme am Außenluftanschluss. Die Isolierung des Außenluftschlauchs **endet ca. 100 mm unter der Brennkammer.**

4.3 Schornstein und Rauchgasrohr

- Der Kamin darf nur mit einem Schornstein und einem Rauchgasrohr verbunden werden, die für Festbrennstoffkamine mit Rauchgastemperaturen gemäß Abschnitt **2.0 Technische Daten** zugelassen sind.
- Der Schornsteinquerschnitt muss für den Kamin dimensioniert sein. Mithilfe des Abschnitts **2.0 Technische Daten** berechnen Sie den korrekten Schornsteinquerschnitt.
- Der Schornstein muss gemäß den Installationsanweisungen des Schornsteinlieferanten befestigt werden.
- Bevor ein Loch im Schornstein angebracht wird, sollte das Produkt testweise montiert werden, damit eine korrekte Kennzeichnung des Kamins und des Schornsteinlochs erfolgen kann. Die minimalen Abstände gehen aus **Abb. 1** hervor.
- Stellen Sie sicher, dass das Rauchgasrohr über die gesamte Strecke zum Schornstein ansteigt.
- Stellen Sie sicher, dass der Bereich am Abzug an der Rückseite und an der Oberseite gekehrt werden kann. Nutzen Sie bei Bedarf ein Rauchgasrohr mit Reinigungsklappe.
- Der empfohlene Schornsteinzug geht aus dem Abschnitt **2.0 Technische Daten** hervor. Die Rauchrohrabmessungen mit dem entsprechenden Querschnitt gehen aus Abschnitt **2.0 Technische Daten** hervor.

Hinweis: Die minimal empfohlene Schornsteinlänge beträgt 3,5 m ab dem Rauchgasrohreinsatz. Bei einem zu starken Zug kann ein Dämpfer für das Rauchgasrohr installiert und zur Zugminderung eingesetzt werden.

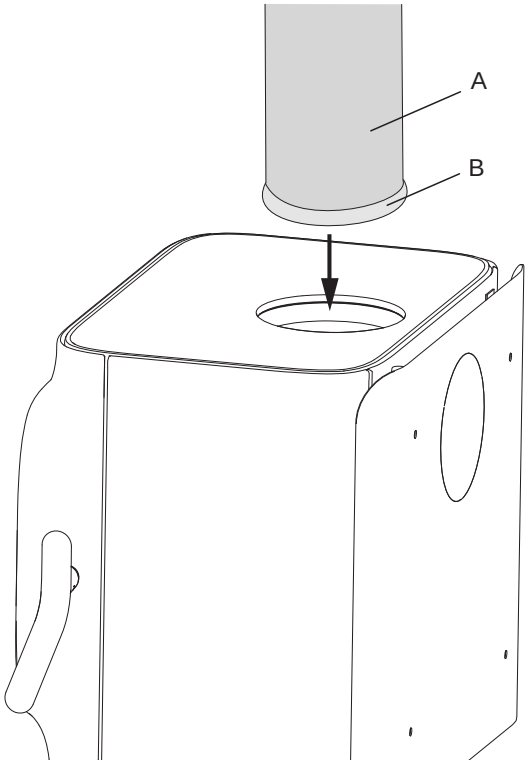
Schutzraster für Kehrkugel

Hinweis: Wird ein Stahlschornstein mit dem Abzug an der Oberseite verbunden, muss stets ein Schutzraster für die Kehrkugel am Abzug an der Oberseite (Zusatzausstattung) installiert werden.

4.4 Rauchgasrohr bei Abzug an der Oberseite anbringen

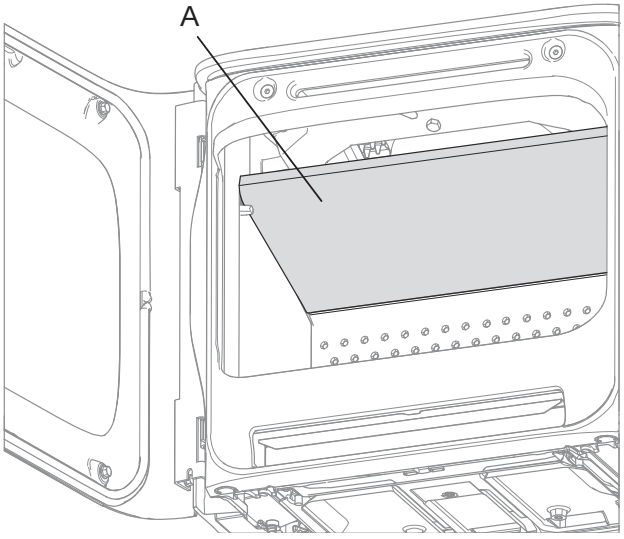
Das Produkt wird werkseitig mit dem Rauchabzug an der Oberseite ausgeliefert.

Abb. 17



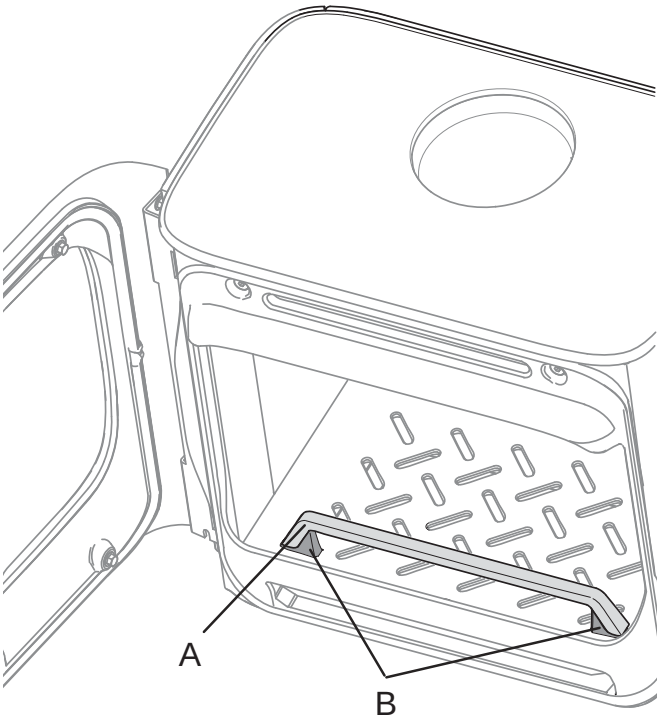
1. Führen Sie das Rauchgasrohr **(A)** durch die Deckplatte und in den Rauchabzug an der Oberseite.
2. Sichern Sie die Verbindung mit einer Dichtung **(B)**.

Abb. 18



3. Positionieren Sie das Leitblech **(A)** wie auf der Abbildung.

Abb. 19

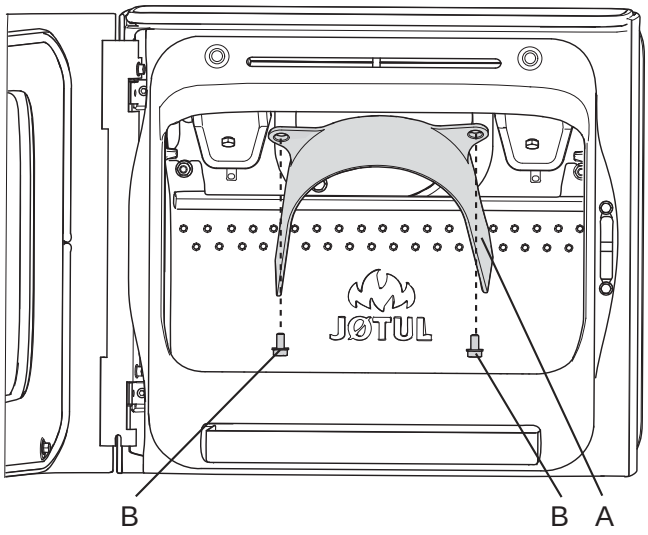


4. Setzen Sie den Scheithalter **(A)** auf die Knäufe **(B)**.

4.6 Rauchgasrohr bei Abzug an der Rückseite anbringen

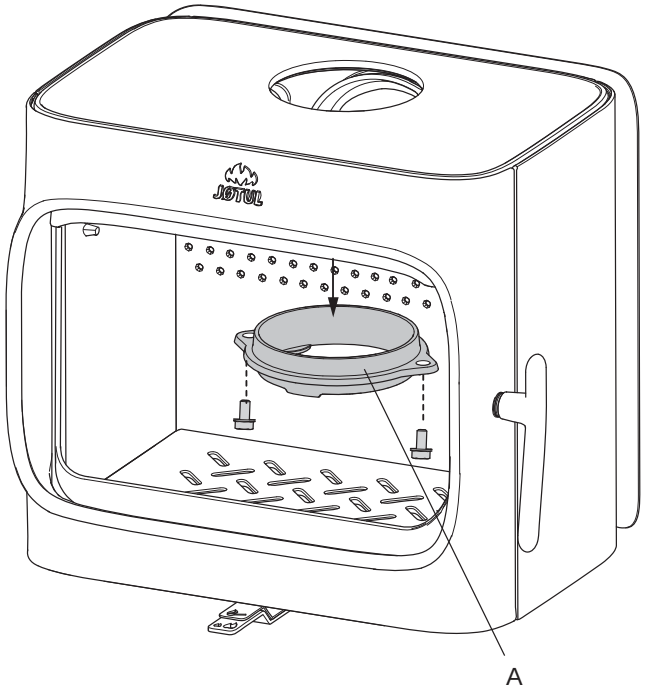
Das Produkt wird werkseitig mit dem Rauchabzug an der Oberseite ausgeliefert. Wenn Sie einen Abzug an der Rückseite wünschen, gehen Sie wie folgt vor:

Abb. 20



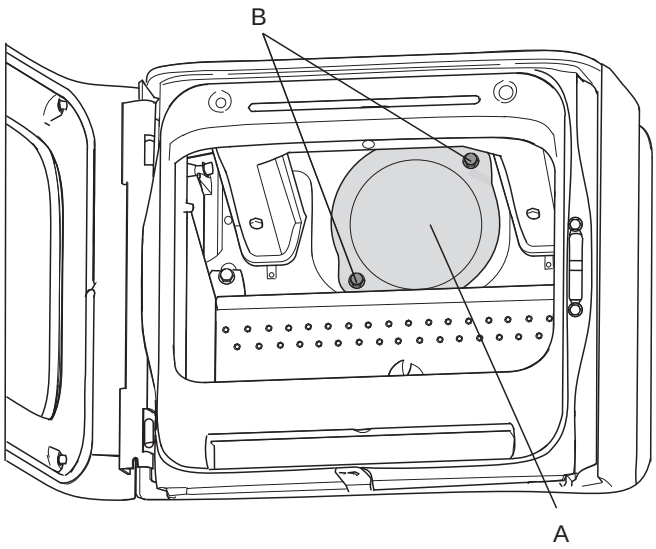
1. Platzieren Sie das Produkt korrekt. Siehe **Abb. 1**.
2. Lösen Sie die Schrauben **(B)** und entfernen Sie das Auslassleitblech **(A)**.

Abb. 21



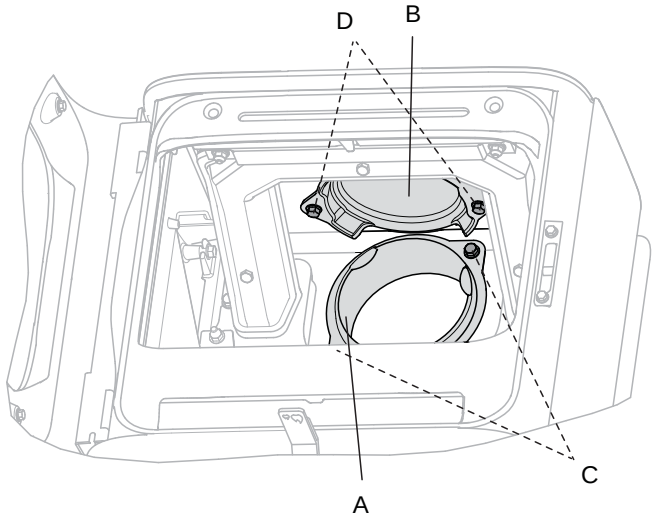
3. Schrauben Sie den Rauchabzug **(A)** vom Abzug an der Oberseite ab.

Abb. 22



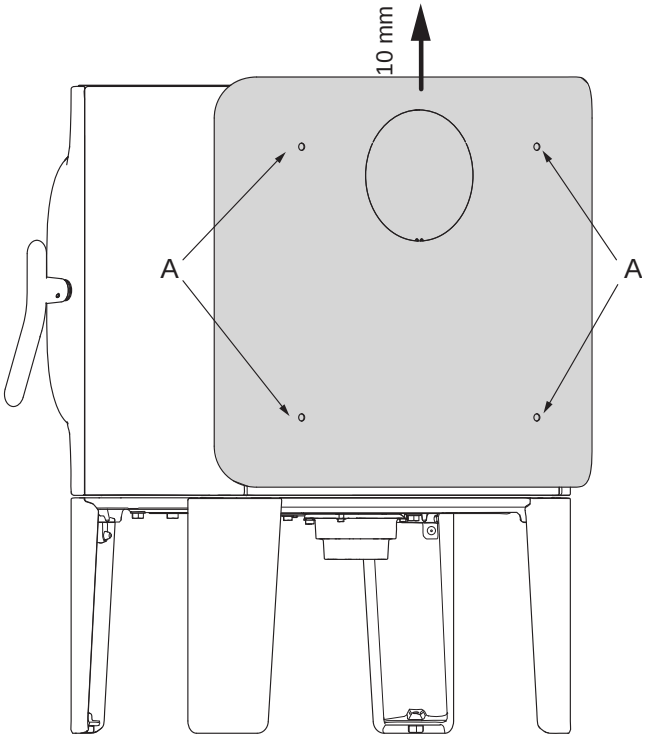
4. Lösen Sie die Schrauben **(B)** und nehmen Sie die Abdeckung **(A)** von der Innenseite der Brennkammer aus vom rückseitigen Abzug ab.

Abb. 23



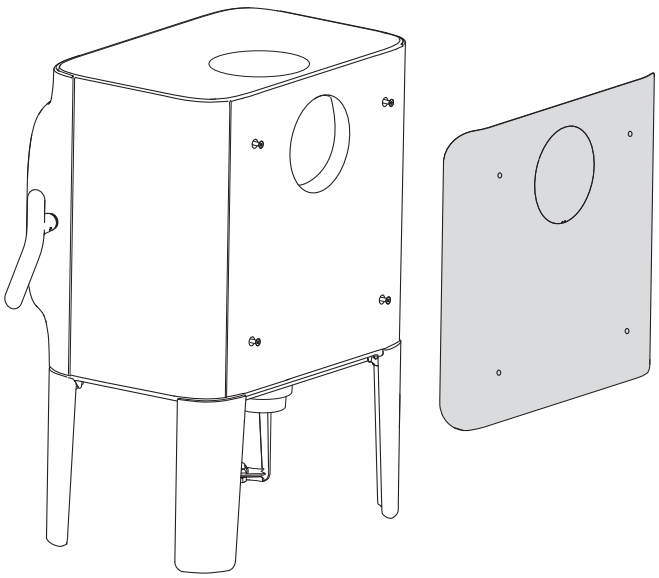
5. Befestigen Sie den Rauchabzug **(A)** am rückseitigen Abzug mit den beiden Schrauben **(C)** von der Innenseite der Brennkammer aus.
6. Befestigen Sie die Abdeckung **(B)** am Abzug an der Oberseite mit den beiden Schrauben **(D)** von der Innenseite der Brennkammer aus.
7. Befestigen Sie wieder das Auslassleitblech **(Abb. 20 A).**

Abb. 24



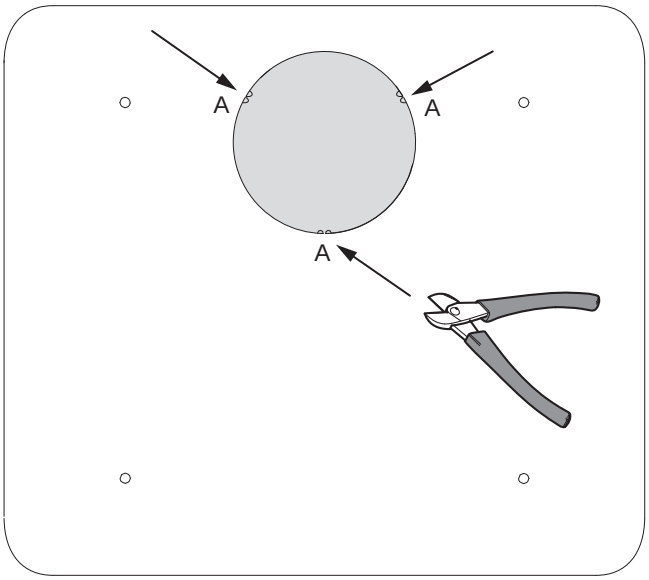
8. Lösen Sie die vier Schrauben **(A)**, ohne sie vollständig zu demontieren und heben Sie die Konvektionsplatte **um ca. 10 mm** an.

Abb. 25



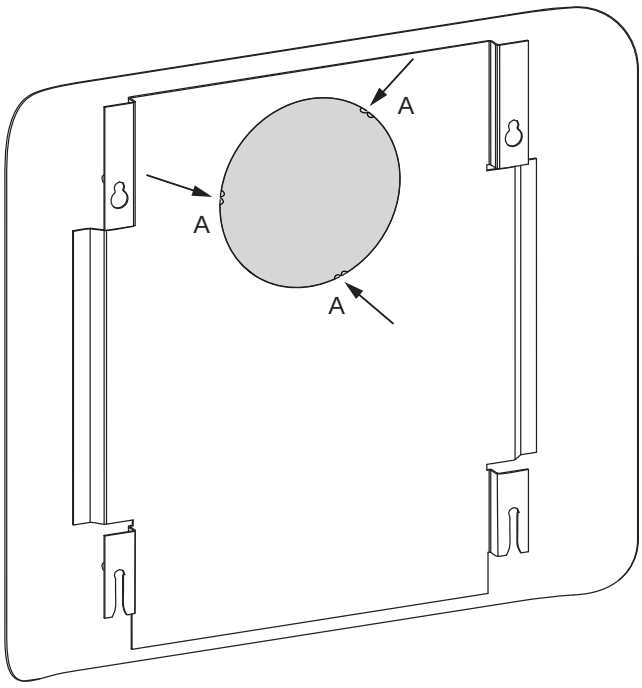
9. Haken Sie die Konvektionsplatte aus.

Abb. 26



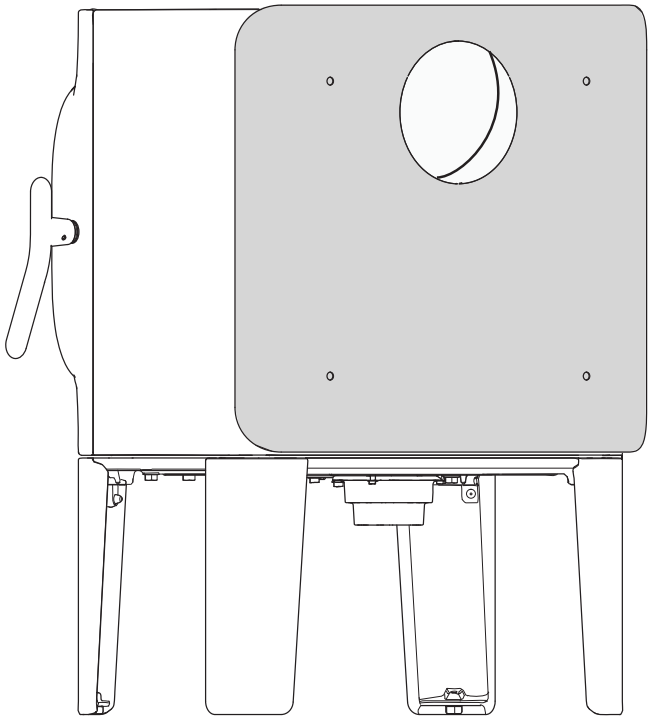
10. Durchtrennen Sie den rückseitigen Abzug an den Punkten **(A)** im Abzug und entfernen Sie die Abdeckung.

Abb. 27



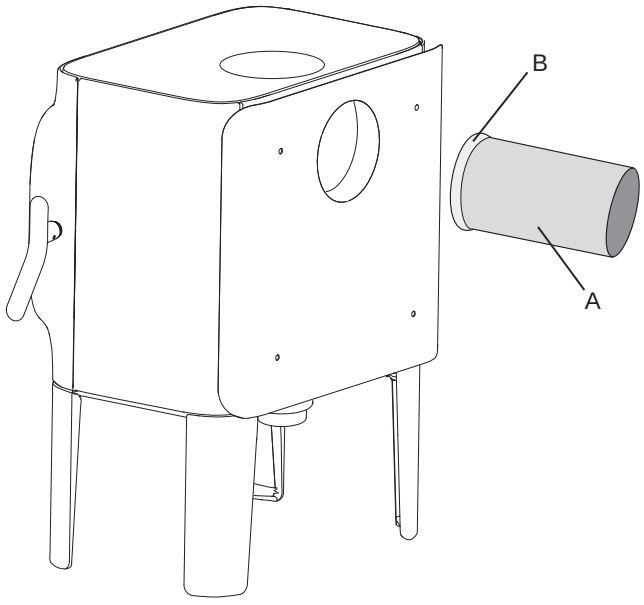
11. Gehen Sie auf dieselbe Weise an der Innenseite der Konvektionsplatte vor.

Abb. 28



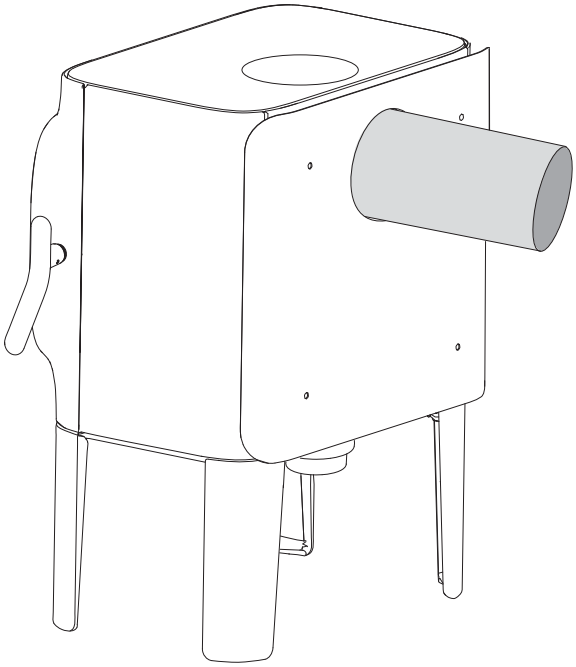
12. Haken Sie die Konvektionsplatte erneut am Produkt ein und befestigen Sie sie mit den selben vier Schrauben.

Abb. 29



13. Bringen Sie die Dichtung **(B)** am Rand des Rauchgasrohrs **(A)** an.

Abb. 30



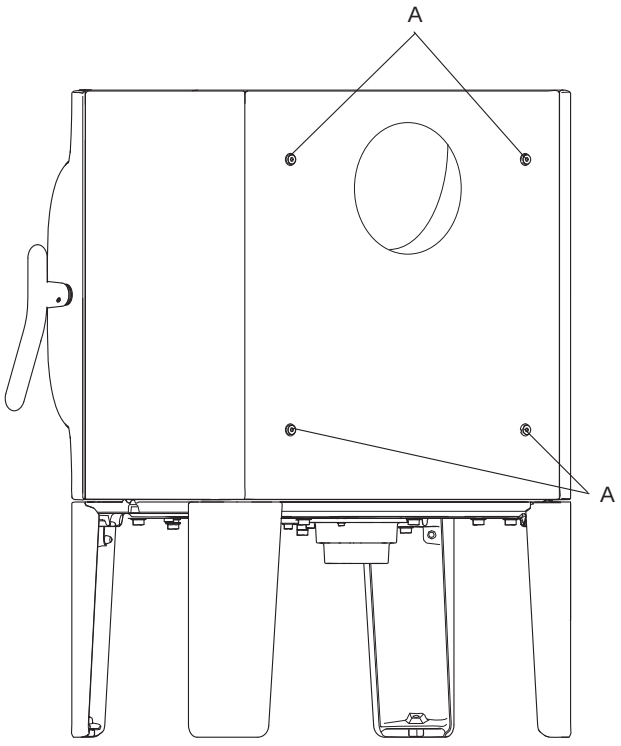
14. Führen Sie das Rauchgasrohr in den rückseitigen Abzug ein.

Hinweis: Die Verbindungen bzw. Rauchgasrohre müssen vollständig abgedichtet werden. Luftlecks können die korrekte Funktionsweise beeinträchtigen.

Produkt ohne Konvektionsplatte

Hinweis: Wenn Sie keine Konvektionsplatte verwenden, gelten für das Produkt andere Einrichtungsbedingungen (siehe Abb. 1).

Abb. 31

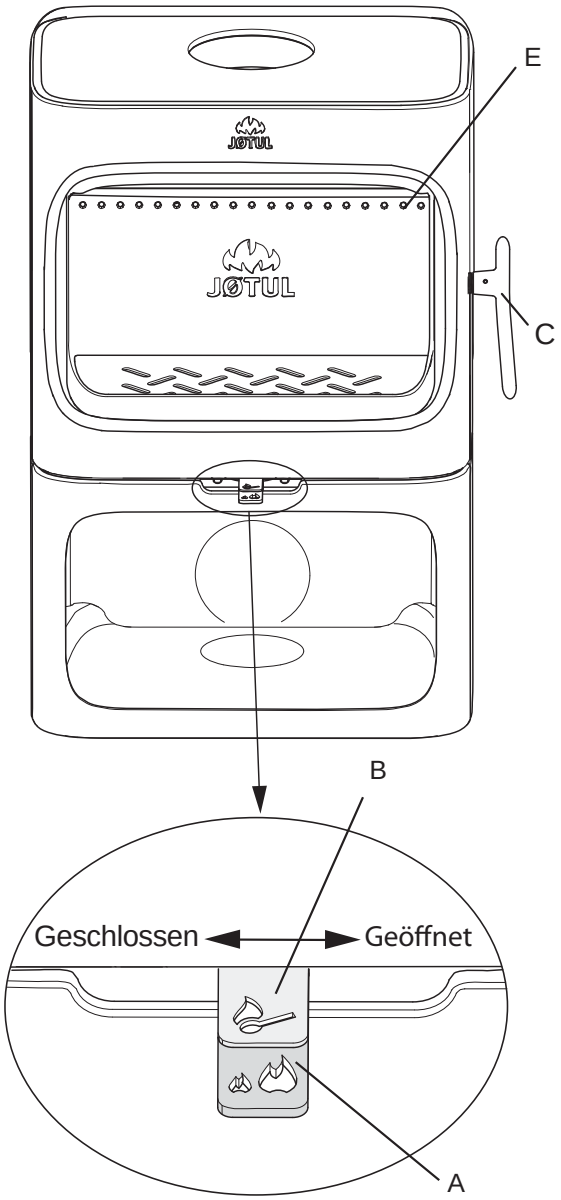


1. Wenn die Konvektionsplatte nicht an der Brennkammer verwendet wird, bringen Sie die vier Schrauben **(A)** wieder an.

4.6 Leistungsprüfung

Kontrollieren Sie nach der Montage des Produkts stets die Bedienungsgriffe. Diese sollten sich einfach bewegen lassen und einwandfrei arbeiten.

Abb. 32



Jøtul F 305 ist mit folgenden Bedienoptionen ausgestattet:

Luftzufuhr (A)
Nach links bewegen: Geschlossen
Nach rechts bewegen: Geöffnet

Zündungsregler (B)
Nach links bewegen: Geschlossen
Nach rechts bewegen: Geöffnet

Türgriff (C)
Öffnet sich durch Ziehen am Griff.

Stapelhöhe (E) für Holz *(die Löcher dürfen nicht abgedeckt werden)*.

5.0 Tägliche Nutzung

Geruch beim erstmaligen Benutzen des Kamins

Wenn der Kamin zum ersten Mal genutzt wird, kann ein Gas mit einem leicht störenden Geruch austreten. Dies liegt daran, dass der Anstrich trocknet. Dieses Gas ist ungiftig. Dennoch sollte Raum gründlich gelüftet werden. Lassen Sie das Feuer mit starkem Zug brennen, bis sich das Gas komplett verflüchtigt hat und weder Rauch noch Geruch wahrgenommen werden können.

Tipp fürs Heizen

Hinweis: Holz, das im Außenbereich oder in einer kalten Umgebung gelagert wurden, sollten 24 h vor der Verwendung nach innen gebracht werden, damit sie Raumtemperatur annehmen können.

Es bestehen mehrere Möglichkeiten, den Kaminofen zu beheizen. Achten Sie jedoch stets darauf, womit Sie den Ofen befeuern. Siehe Abschnitt **“Holzqualität”**.

Wichtiger Hinweis! Eine unzureichende Luftzufuhr kann eine unvollständige Verbrennung, hohe Emissionswerte und einen niedrigen Wirkungsgrad verursachen.

Holzqualität

Als Qualitätsholz bezeichnen wir die meisten bekannten Holzarten wie Birke, Fichte und Kiefer.

Das Holz sollten getrocknet werden, damit der Feuchtigkeits-gehalt nicht über 20% liegt.
Dazu müssen das Holz im Spätwinter gesägt werden. Zerhacken und stapeln Sie das Holz so, dass eine gute Ventilation vorliegt. Holzstapel sind mit einer Abdeckung vor Regen zu schützen. Bringen Sie die Scheite im Frühherbst in den Innenbereich und stapeln bzw. lagern Sie sie dort für den Winter.

Folgende Materialien dürfen unter keinen Umständen als Kaminbrennstoff verwendet werden:
- Hausmüll, Kunststofftüten usw.
- Angestrichenes oder imprägniertes Holz (extrem giftig).
- Schichtholzplanken.
- Treibholz
- Diese Materialien beschädigen das Produkt und sind außerdem umweltschädlich.

Hinweis: Verwenden Sie nie Benzin, Paraffin, Brennspiritus oder ähnliche Substanzen, um das Feuer zu entzünden. Andernfalls besteht die Gefahr für schwere Verletzungen oder Beschädigungen des Produkts.

Anmachholz (klein gespaltenes Holz):

Max. Länge:	41 cm
Durchmesser:	2-5 cm
Jeweils benötigte Menge:	6-8 Stück

Holz (Spaltholz):

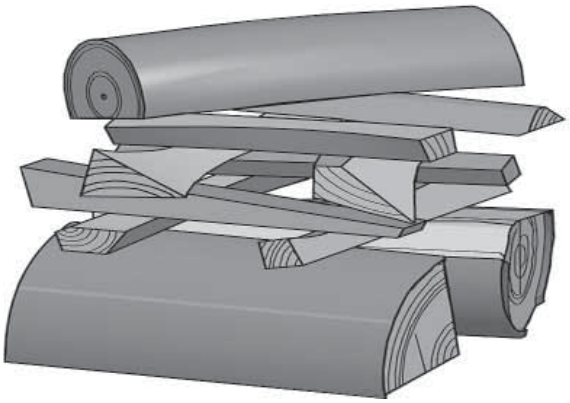
Empfohlene Länge:	30-40 cm
Durchmesser:	ca. 8 cm
Nachlegeintervall:	ca. alle 45 min
Feuergröße:	1,8 kg (Nennheizleistung)
Max. Anmachholzmenge:	2,4 kg
Jeweils benötigte Menge:	x 2

Die Nennheizleistung wird erreicht, wenn die Luftzufuhr **(Abb. 32 A)** etwa zu 50% geöffnet ist und der Zündungsregler **(Abb. 32 B)** geschlossen ist.

Erstes Anmachen

Öffnen Sie Luftzufuhr und Zündungsregler, indem Sie die Griffe **(Abb. 32 A und B)** vollständig herausziehen. Falls erforderlich, halten Sie die Tür leicht geöffnet. (Tragen Sie einen Handschuh o.s.ä., um Ihre Hand vor heißen Griffen zu schützen.)

Abb. 33



- Legen Sie zwei Scheite auf den Boden der Brennkammer und stapeln Sie schichtweise Anmachholz darüber.
- Legen Sie oben auf den Stapel einen mittelgroßen Scheit.
- Legen Sie 2-3 Briketts oder Anmachholzstücke unter die oberste Anmachholzschicht und entzünden Sie das Feuer.
- **Hinweis:** Der Holzstapel sollte maximal bis direkt unter die horizontalen Löcher reichen. Die Löcher dürfen nicht blockiert werden.
- Schließen Sie den Zündungsregler **(Abb. 32 B)**, wenn das Holz ordentlich Feuer gefangen hat und stabil brennt.
- Sie können per Luftzufuhr **(Abb. 32 A)** die Verbrennungsintensität regeln und so die gewünschte Wärmemenge einstellen.
- Stellen Sie sicher, dass die Nachverbrennung (Sekundärverbrennung) startet. Dies ist am besten an gelb flackernden Flammen vor den Löchern unter dem Leitblech erkennbar.
- Bei einem normalen Luftstrom können Sie die Tür schließen, woraufhin das Feuer weiter brennt.

Brennholz nachlegen

Legen Sie häufig geringe Mengen von Brennstoff im Kaminofen nach. Wenn sich zu viel Brennstoff im Kaminofen befindet, kann die entstehende Hitze eine extreme Belastung für den Schornstein darstellen. Legen Sie daher nicht zu viel Brennstoff nach. Schwelende Feuer sollten vermieden werden, da diese die höchsten Emissionen verursachen. Das perfekte Feuer brennt intensiv, wobei der Rauch aus dem Schornstein nahezu unsichtbar ist.

5.1 Überhitzungsgefahr

Der Kamin darf bei seiner Benutzung niemals überhitzt werden.

Zu einer Überhitzung kommt es durch zu viel Brennstoff und bzw. oder Luft, was zu einer übermäßigen Wärmeentwicklung führt. Eine Überhitzung ist daran erkennbar, dass Teile des Kamins rot glühen. Wenn dies der Fall ist, muss die Öffnung der Luftzufuhr sofort verringert werden.

Wenn Sie vermuten, dass der Kamin nicht korrekt zieht (zu viel oder zu wenig), lassen Sie sich von Fachpersonal beraten. Weitere Informationen entnehmen Sie Abschnitt **4.4 Schornstein und Rauchgasrohr.**

5.2 Entfernung der Asche

Jøtul F 305 verfügt über einen Aschenkasten, der ein einfaches Entfernen der Asche ermöglicht.

- Entfernen Sie nur dann Asche, wenn der Kamin abgekühlt ist.
- Schaben Sie die Asche durch den Rost im inneren Boden, wodurch sie in den Aschenkasten fällt. Tragen Sie einen Handschuh o.s.ä., um Ihre Hand zu schützen. Fassen Sie den Aschenkasten am Griff an und heben Sie den Kasten heraus. Stellen Sie sicher, dass der Aschenkasten nie zu voll ist. Andernfalls kann keine Asche mehr durch den Rost in den Aschenkasten fallen.
- Sorgen Sie vor dem Schließen der Tür dafür, dass der Aschenkasten komplett hereingeschoben wird.

6.0 Pflege

6.1 Reinigung des Sichtfensters

Das Produkt ist mit einer Luftreinigung für das Sichtfenster ausgestattet. Durch die Luftzufuhröffnung wird Luft oben im Produkt angesaugt und an der Innenseite des Sichtfensters entlang nach unten geführt.

Dennoch verbleibt je nach den örtlichen Luftzugverhältnissen und der Einstellung der Luftzufuhr immer noch etwas Ruß am Sichtfenster. Normalerweise verbrennt der Großteil der Rußschicht bei vollständig geöffneter Luftzufuhr, und das Feuer brennt mit starker Flamme.

Nützlicher Hinweis! Verwenden Sie zur einfachen Reinigung des Sichtfensters ein mit warmem Wasser angefeuchtetes Papiertuch, und fügen Sie etwas Asche aus der Brennkammer hinzu. Reiben Sie mit dem Papiertuch über das Sichtfenster, und waschen Sie es anschließend mit klarem Wasser. Gut abtrocknen. Falls das Sichtfenster sorgfältiger gereinigt werden muss, wird ein Glasreiniger empfohlen *(beachten Sie die Gebrauchsanweisung auf der Flasche).*

6.2 Reinigung und Rußentfernung

An den Innenflächen des Kamins können sich während der Nutzung Rußablagerungen ansammeln. Ruß ist ein wirksamer Isolator und reduziert dadurch die Heizleistung des Kamins. Wenn sich bei der Nutzung des Produkts Rußablagerungen ansammeln, lassen sich diese einfach per Rußentferner beseitigen.

Damit sich im Kamin keine Schicht aus Wasser und Teer bildet, sollten sie regelmäßig hohe Feuertemperaturen zulassen. So wird die Schicht entfernt. Eine jährliche Innereinigung ist erforderlich, um die maximale Heizleistung des Produkts zu erzielen. Es empfiehlt sich, dies zusammen mit der Reinigung von Schornstein und Rauchgasrohren auszuführen.

6.3 Rauchgasrohre zum Kamin kehren

Rauchgasrohre müssen über die Rauchgasrohr-Reinigungsklappe oder die Türöffnung gekehrt werden.
Leitblech und Auslassleitblech müssen zunächst demontiert werden.

6.4 Kaminprüfung

Jøtul empfiehlt eine sorgfältige Prüfung des Kamins durch den Benutzer, nachdem das Produkt gekehrt bzw. gereinigt wurde. Untersuchen Sie alle sichtbaren Oberflächen auf Risse. Kontrollieren Sie ebenfalls, ob alle Verbindungen abgedichtet sind und ob die Dichtungen korrekt platziert sind. Verschlissene oder deformierte Dichtungen müssen ersetzt werden.

Reinigen Sie die Dichtungsnuten sorgfältig. Tragen Sie Keramikklebstoff auf (erhältlich bei Ihrem lokalen Jøtul-Händler) und drücken Sie die Dichtung fest an. Die Verbindung trocknet schnell.

6.5 Äußere Pflege

Lackierte Produkte können nach mehreren Jahren ihre Farbe ändern. Die Oberfläche sollte gereinigt werden. Lose Partikel sind abzubürsten, bevor neue Farbe aufgetragen wird.

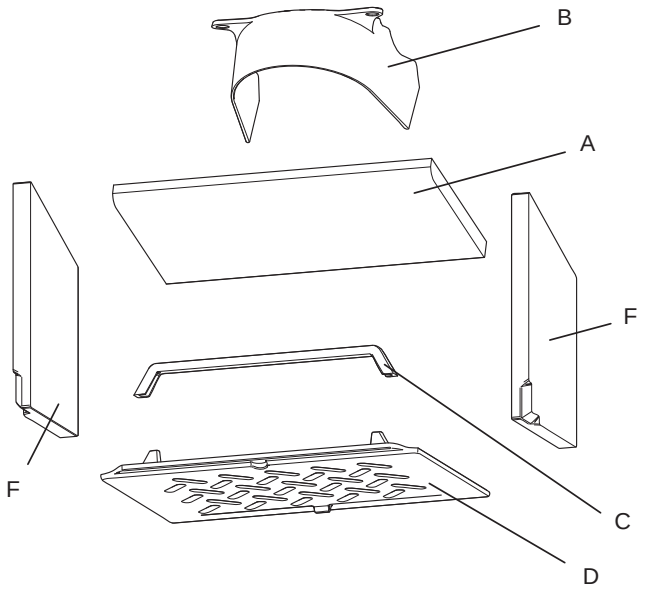
7.0 Wartung

Warnung! Unberechtigte Änderungen am Produkt sind nicht zulässig! Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden!

7.1 Wartung/Austausch von Teilen in der Brennkammer

Hinweis: Verwenden Sie Werkzeuge mit größter Sorgfalt! Andernfalls können die Vermiculitplatten beschädigt werden.

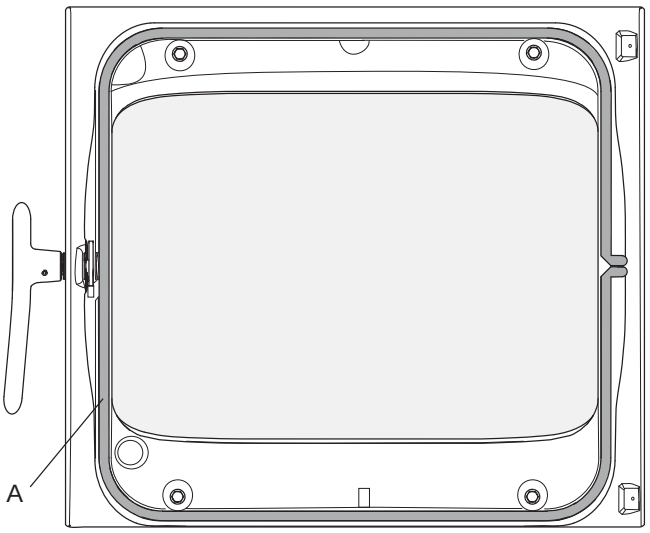
Abb. 34



1. Bewegen Sie den hinteren Rand des **Leitblechs (A)** nach vorn und unten, um das Leitblech aus der Brennkammer zu drehen.
2. Um die **Auslassplatte (B)** zu demontieren, lösen Sie die beiden Schrauben, mit denen die Auslassplatte befestigt wird.
3. **Scheithalter (C):** Heben Sie den Scheithalter gerade nach oben und aus der Brennkammer heraus.
4. **Aschenrost (D)** – Entfernen Sie zunächst den **Scheithalter (C)**. Ziehen Sie den Aschenkasten heraus und drücken Sie den **Aschenrost (D)** von unten nach oben, sodass Sie ihn von oben aus greifen und aus der Brennkammer heben können.
5. **Seitliche Brennerplatten (F):** Entfernen Sie zunächst den **Scheithalter (C)** und den Aschenkasten. Heben Sie danach die seitlichen Brennerplatten heraus.

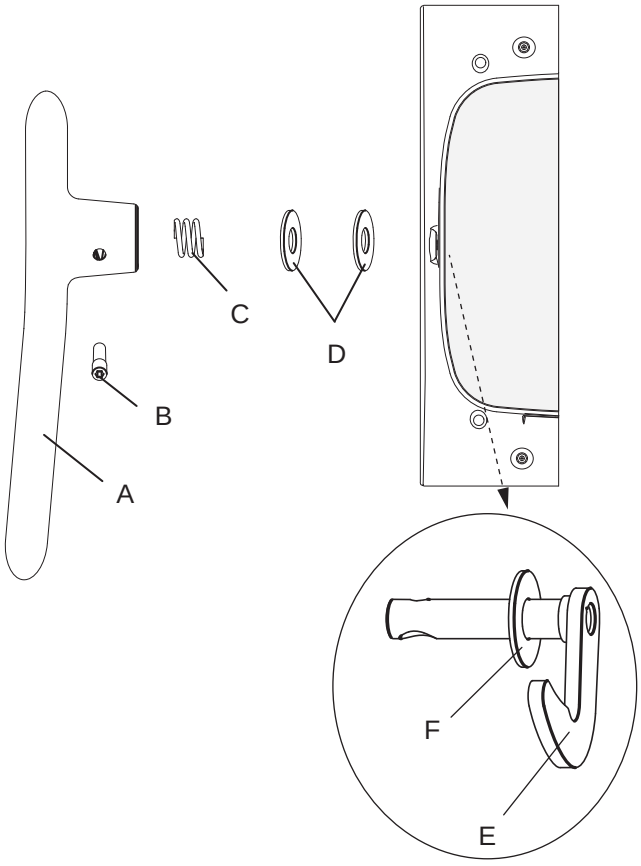
7.3 Glas und Dichtungen in der Tür ersetzen

Abb. 35



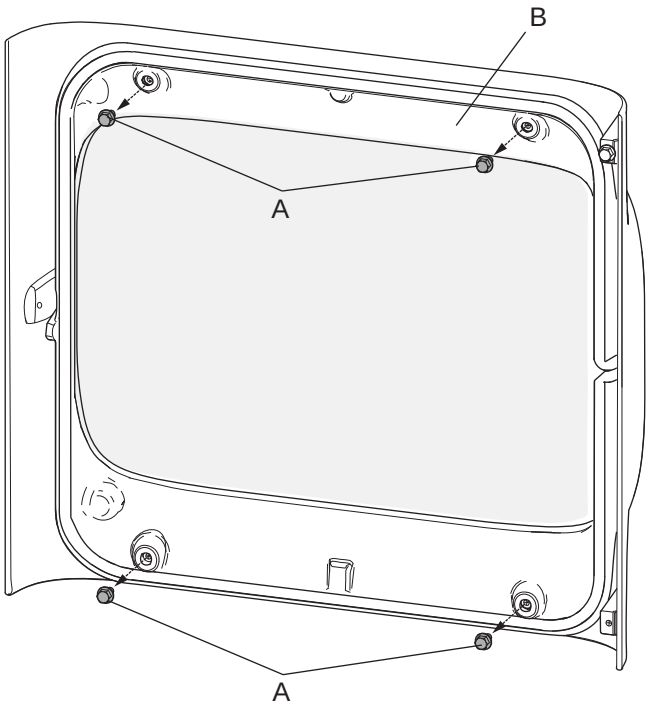
1. Entfernen Sie die Dichtung **(A)** auf der Türinnenseite, reinigen Sie die Dichtungsnut und kleben Sie eine neue Dichtung ein.

Abb. 36



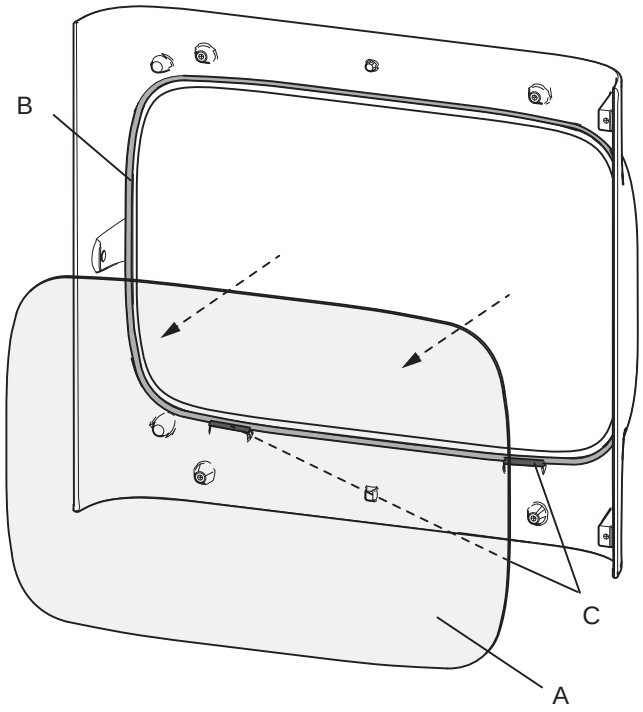
2. Lösen Sie die Schraube **(B)** und den Griff **(A)**.
3. Entnehmen Sie die Feder **(C)** und die beiden Unterlegscheiben **(D)**.
4. Entnehmen Sie den Türhaken **(E)** und die Unterlegscheibe **(F)**.

Abb. 37



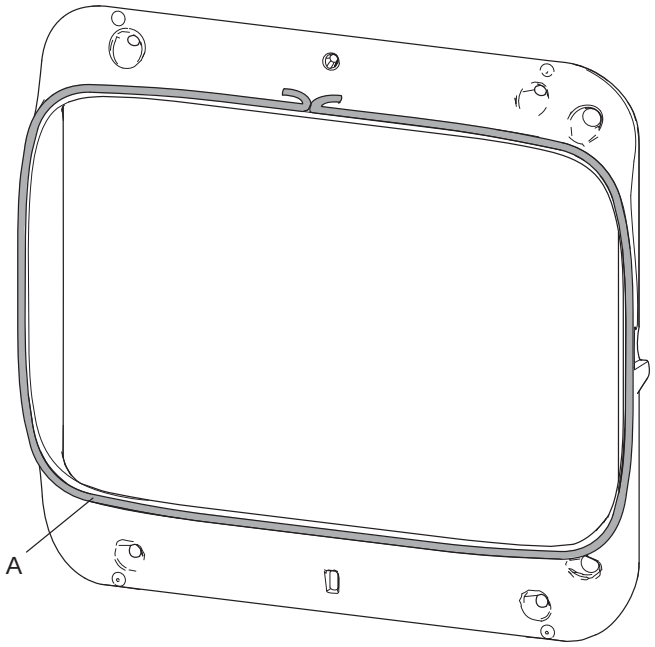
5. Wenn eine Dichtung oder Scheibe ersetzt werden muss, entfernen Sie zunächst den Türgriff **(siehe 2-4)**.
6. Lösen Sie die Scheibenhalterung **(B)**, die mit 4 Schrauben befestigt wird **(A)**. **Hinweis:** Die Scheibe sitzt lose in der Tür. Achten Sie darauf, dass die Scheibe nicht hinausfällt, wenn die Glashalterung gelöst wurde.

Abb. 38



7. Entfernen Sie die Scheibe **(A)** vorsichtig. Entfernen Sie die Dichtungen **(B)** und **(C)**. Reinigen Sie die Dichtungsnuten.
8. Kleben Sie neue Dichtungen an.

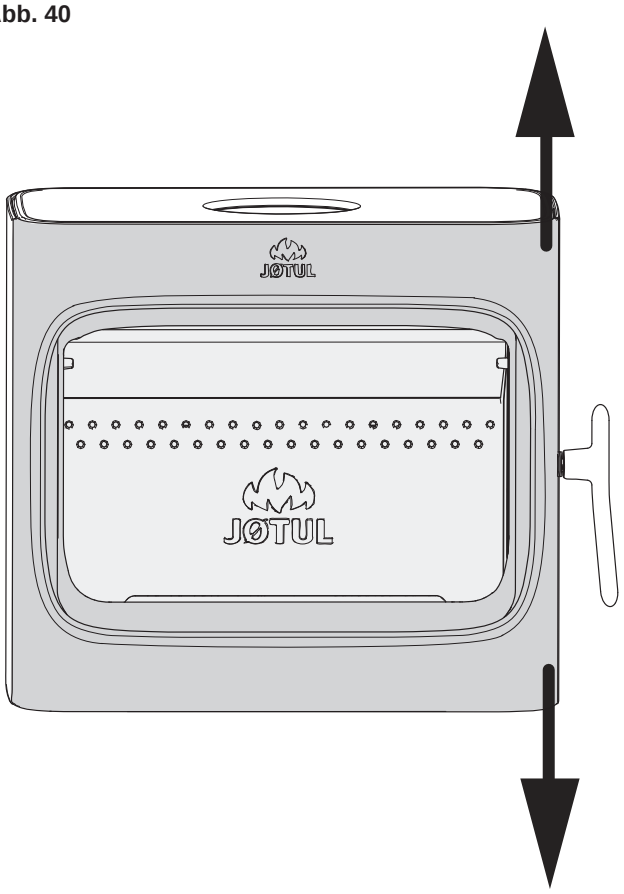
Abb. 39



9. Entfernen Sie die alte Dichtung **(A)** und reinigen Sie die Nuten. Kleben Sie eine neue Dichtung an.
10. Bringen Sie alle Komponenten wieder an, nachdem sämtliche beschädigten Dichtungen ersetzt wurden.

Türjustierung

Abb. 40



Auf der Seite wo das Türscharnier sich befindet, kann die Tür bei Bedarf nach oben oder nach unten justieren. **Hinweis: Beim Justieren soll die Tür nicht ganz geschlossen sein.**

8.0 Zusatzausstattung

8.1 Fußbodenplatten

Durchsichtiges Glas für Deutschland - Kat.nr. 50048173
Stahl für Deutschland, schwarz - Kat.nr. 51048191

8.2 Außenluftanschluss

Außenluftanschluss, Ø 80 mm - Kat.nr. 51047509
Außenluftanschluss, Ø 100 mm - Kat.nr. 51012164

8.3 Specksteinaufsatzkit

Kat.nr. 51048022

8.4 Aschenleiste für Jøtul F 305 mit Beine, BP

Kat.nr. 51047339

8.5 Feder für selbstschließende Tür

Kat.nr. 51048254

8.6 Kurze Beine

Kat. nr. 51047318, BP
Kat. nr. 51047340, WHE

Jøtul F 305 mit kurzen Beinen kann nur auf Böden installiert werden, deren Oberfläche und Konstruktion aus nicht brennbaren Materialien besteht. Der nicht brennbare Bereich muss um mindestens 500 mm über den Kaminofen hinausragen.

9.0 Recycling

9.1 Recyclingverpackung

Ihr Kamin wird mit der folgenden Verpackung geliefert:

- Eine Holzpalette kann zersägt und im Kamin verbrannt werden.
- Verpackungskarton ist auf einem Recyclinghof zu entsorgen.
- Kunststoffbeutel sind auf einem Recyclinghof zu entsorgen.

9.2 Kaminrecycling

Der Kamin besteht aus folgenden Materialien:

- Metall, das auf einem Recyclinghof zu entsorgen ist.
- Glas, das als Sondermüll entsorgt werden muss. Das im Kamin verbaute Glas darf **nicht** im normalen Glasmüll entsorgt werden.
- Brennerplatten aus Vermiculit, die in Normalmüll entsorgt werden können.

10.0 Garantie

Jøtul AS gewährt Kunden eine zehnjährige Garantie. Diese schließt das Recht ein, äußere Komponenten aus Gusseisen zurückzugeben, wenn diese Defekte aufgrund von Material- und bzw. oder Herstellungsfehlern aufweisen. Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Kauf bzw. der Installation des Kamins. Der Käufer besitzt ein Rückgaberecht, wenn der Kamin gemäß den geltenden Gesetzen und Regelungen sowie der Montage- und Bedienungsanleitung von Jøtul ausgeführt wurde.

Folgendes wird von der Garantie nicht eingeschlossen:

Die Installation von Zusatzausstattung, z.B. zur Anpassung lokaler Zugverhältnisse, Luftzufuhr oder anderer Umstände, die sich Jøtuls Einflussnahme entziehen. Die Garantie gilt nicht für Teile wie Brennerplatten, Rauchleitbleche, Feuerroste, Bodenroste, feuerfeste Ziegel, Dämpfer und Dichtungen, da diese im Laufe der Zeit einem normalen Verbrauch oder Verschleiß unterliegen. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Verwendung eines ungeeigneten Brennstoffs zum Entzünden von Feuer verursacht werden, z.B. Treibholz, imprägniertes oder angestrichenes Holz, Bretterverschnitt, Spanplatten usw. Zu einer Überhitzung kann es ohne Weiteres kommen, wenn ein ungeeigneter Brennstoff verwendet wird. Dabei wird der Kamin rotglühend, wodurch eine Entfärbung stattfindet und in den Gusseisenteilen Risse entstehen.

Die Garantie deckt keine Schäden ab, die beim Transport zwischen Händler und Lieferadresse entstehen. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch die Verwendung von Teilen von Drittanbietern entstehen.

FRANCAIS

Sommaire

1.0 Données techniques 42

2.0 Relations avec les autorités 42

3.0 Sécurité 43

4.0 Installation 47

5.0 Utilisation au quotidien 56

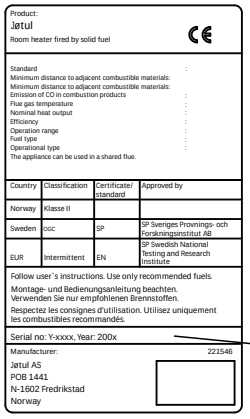
6.0 Maintenance.....57

7.0 Entretien.....58

8.0 Équipements disponibles en option 60

9.0 Recyclage 61

10.0 Garantie 61


Product:
Jøtul
Room heater fired by solid fuel
CE
Standard :
Minimum distance to adjacent combustible materials:
Minimum distance to adjacent combustible materials:
Emission of CO in combustion products :
Flue gas temperature :
Nominal heat output :
Efficiency :
Operation range :
Fuel type :
Operational type :
The appliance can be used in a shared flue.

Country	Classification	Certificate/ standard	Approved by
Norway	Klasse II		
Sweden	OGC	SP	SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB
EUR	Intermittent	EN	SP Swedish National Testing and Research Institute

Follow user´s instructions. Use only recommended fuels.
Montage- und Bedienungsanleitung beachten.
Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen.
Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.

Serial no: Y-xxxx, Year: 200x

Manufacturer: 221546
Jøtul AS
POB 1441
N-1602 Fredrikstad
Norway

Serial no.

Tous nos produits sont livrés avec une étiquette reprenant le numéro de série et l'année. Reportez ce numéro à l'endroit indiqué dans les instructions d'installation.

N'oubliez pas de le mentionner à chaque fois que vous contactez votre revendeur ou Jøtul.

1.0 Relations avec les autorités

- L'installation d'un poêle est soumise aux lois et réglementations nationales en vigueur. Toutes les réglementations locales, y compris celles se rapportant aux normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'installation du produit.
- L'installation ne pourra être mise en service qu'après contrôle par un inspecteur habilité suivant les réglementations du pays.
- Avant d'installer un nouveau poêle, adressez-vous aux autorités locales compétentes suivant les réglementations du pays.

2.0 Données techniques

Matériau :	Fonte
Finition :	Peinture noire
Sortie du conduit de raccordement :	Haut, arrière
Conduit de raccordement :	Ø 150 mm section transversale
Raccordement prise d'air extérieur :	Alu. flex - Ø 80 / 100 mm

Poids de l'appareil :

Chambre de combustion avec pieds :	143 kg
Chambre de combustion avec socle :	169 kg
Dessus en pierre ollaire :	36 kg
Options	Cendrier, dessus en pierre ollaire, raccord d'air extérieur Ø 80 / 100 mm, pieds courts.
Dimensions de l'appareil, distances :	**Voir Fig. 1**

Données techniques conformes à la norme EN 13240

Puissance nominale :	7 kW
Débit massique des fumées :	7,1 g/s
Tirage de cheminée, EN 13240 :	12 Pa
Pression négative recommandée en sortie des fumées :	14-16 Pa
Rendement :	79 % à 7,5 kW
Émissions de CO (13 % O_2) :	0,06%
Émissions de CO (13 % O_2) :	786 mg/Nm^3
NOx à 13 % O_2 :	85 mg Nm^3
COV à 13 % O_2 :	64 mg/Nm^3
Consommation d'air:	6,1 litre / sec ou 22m^3h
Émissions de particules NS 3059 :	1,5 g / kg
Température de cheminée, EN 13240 :	261 ^oC
Température de sortie des fumées :	313 ^oC
Poussières :	<7 mg/Nm^3à 13 %O_2

Combustible :	Bois exclusivement
Longueur maximale des bûches :	41 cm
Consommation horaire :	2,25 kg/h
Quantité de bois d'allumage max. :	2,4 kg
Quantité de bois d'allumage nominal :	1,8 kg
Fonctionnement :	Intermittent

Par fonctionnement intermittent, on entend une utilisation normale du poêle dans laquelle on ajoute du bois lorsqu'il ne reste plus que des braises.

3.0 Sécurité

Remarque : Afin d'assurer un niveau de rendement et de sécurité optimal, l'installation d'un poêle Jøtul doit être confiée à un installateur qualifié (voir www.jotul.com pour la liste complète de nos revendeurs).

Toute modification de l'appareil par le distributeur, l'installateur ou l'utilisateur final, risque de compromettre le bon fonctionnement de l'appareil et de ses éléments de sécurité. Ceci s'applique également à l'installation d'accessoires ou d'équipements en option qui ne sont pas fournis par Jøtul. Ce risque peut par ailleurs survenir dans le cas où des pièces ou éléments essentiels pour le bon fonctionnement et la sécurité du poêle, ont été désassemblés ou retirés.

Dans tous ces cas, le fabricant ne pourra être tenu responsable pour le produit et le droit de recours à la garantie sera rendu nul et sans effet.

3.1 Mesures de prévention anti-incendie

Toute utilisation du poêle comporte un certain degré de risques. C'est pourquoi, il est indispensable de toujours respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Les distances minimale**s à respecter en utilisant le poêle ressortent de la figure 1**.
- Assurez-vous que les meubles et autres matériaux inflammables ne sont pas trop rapprochés du poêle. Pas de matériaux inflammables dans un rayon de 1100 mm du poêle.
- Laissez le feu s'éteindre de lui-même. Ne tentez jamais d'éteindre le feu avec de l'eau.
- Le poêle devient très chaud lorsqu'il est allumé et peut provoquer des brûlures à la personne qui le touche.
- Attendez que le poêle soit froid pour retirer les cendres. Les cendres pouvant encore contenir des braises, il convient de les recueillir dans un réceptacle ininflammable.
- Il convient d'épandre les cendres à l'extérieur ou de les vider dans un endroit ne présentant aucun risque d'incendie.

En cas de feu de cheminée:

- Fermer l'ensemble des trappes et des entrées d'air.
- Maintenir la porte de la chambre de combustion fermée.
- Vérifier toute présence de fumée dans le grenier et dans la cave.
- Contacter le service de sécurité incendie.
- Suite à un feu de cheminée, le poêle et la cheminée doivent être contrôlés par un spécialiste avant toute nouvelle utilisation afin de s'assurer que l'installation est opérationnelle.

3.2 Le sol

Sol

Assurez-vous que le sol convient pour un poêle. Se reporter à la section **« 2.0 Données techniques »** pour la spécification du poids.

Il est recommandé d'enlever les revêtements situés sous le poêle, si ceux-ci ne sont pas solidaires du sol (parquets flottants).

Pieds courts (Équipements disponibles en option)

Le poêle Jøtul F 305 avec pieds courts peut uniquement être installé sur des sols où aussi bien la surface que la construction en soi sont en matériaux non combustibles. La surface non combustible doit présenter un prolongement d'au moins 500 mm devant le poêle.

Remarque : Nous déconseillons d'installer le poêle sur un plancher chauffant (à eau ou électrique).

Exigences relatives à la protection des sols en bois

Le modèle Jøtul F 305 avec socle comporte un bouclier thermique sur le dessous pour protéger le sol du rayonnement.

Le F 305 sur pieds doit être installé sur une plaque de sol dessous et devant suivant la règlementation nationale.

Note ! Rien ne doit être rangé sous le F 305, risque d'incendie.

L'appareil a une protection du sol intégrée et peut donc être posé directement sur un sol en bois.

Les éventuels revêtements de sol combustibles, tels que le linoléum, la moquette, etc., doivent être retirés de la surface couverte par la plaque de sol.

Exigences relatives à la protection d'un revêtement de sol combustible devant le poêle

La plaque frontale doit être conforme aux lois et réglementations nationales en vigueur.

Veuillez contacter les autorités locales compétentes pour connaître les restrictions d'usage et les exigences liées à l'installation.

3.3 Les murs

Pour la distance aux murs et aux cloisons inflammables, reportez-vous à **la figure 1 b.**

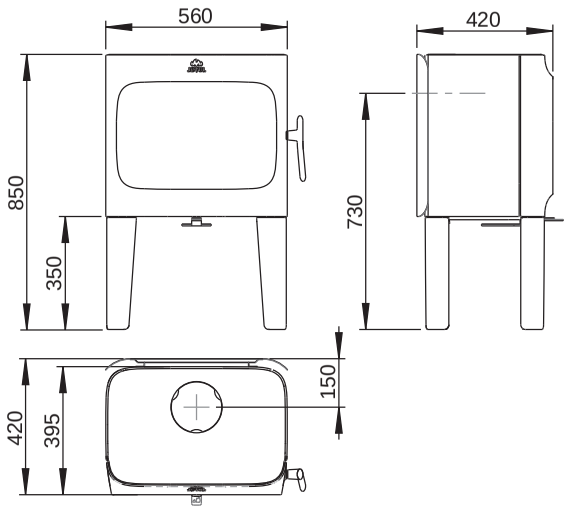
Distance minimale par rapport au mur en matériau combustible protégé par un pare-feu, **Fig 1 c**.

Le poêle peut être utilisé avec un conduit de fumée non isolé, à condition que les distances entre le poêle et les murs/cloisons inflammables soient conformes à **la figure 1b**.

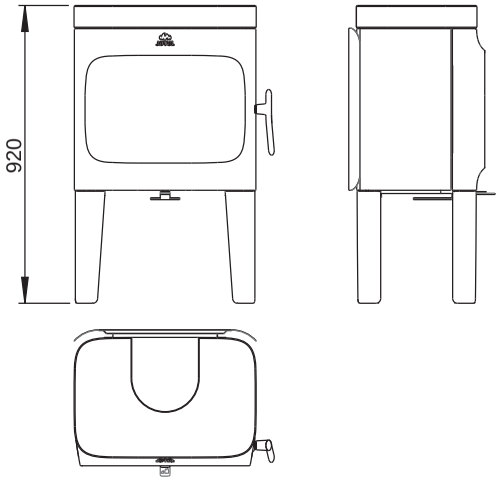
Fig. 1a

Jøtul F 305

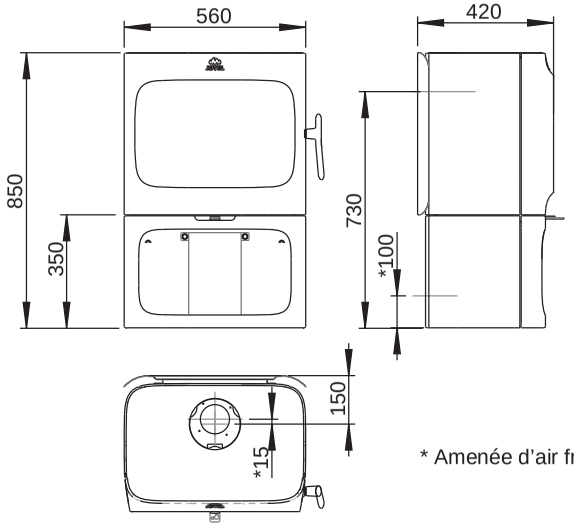
Jøtul F 305 avec pieds longs



Jøtul F 305 avec pieds longs et dessus en pierre ollaire

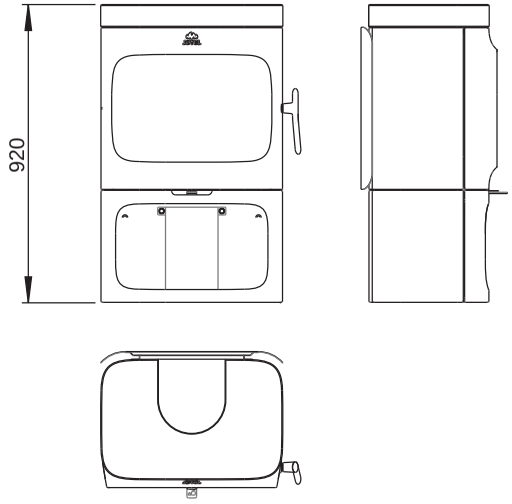


Jøtul F 305 avec socle

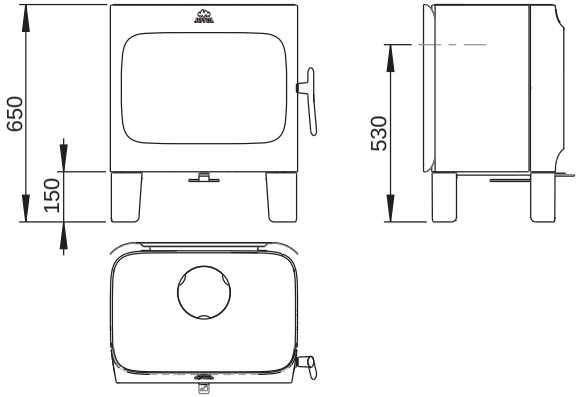


* Amenée d’air frais

Jøtul F 305 avec socle et dessus en pierre ollaire



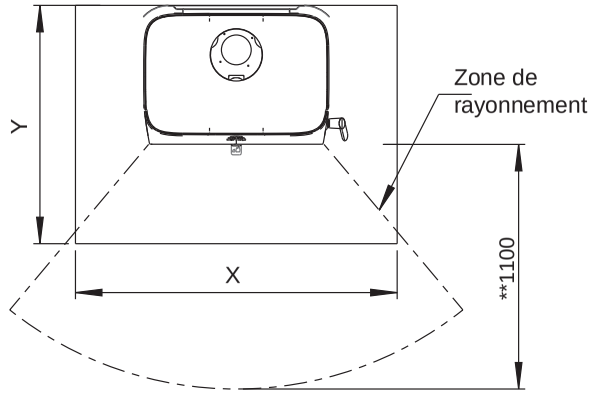
Jøtul F 305 avec pieds courts



Le poêle Jøtul F 305 avec pieds courts peut uniquement être installé sur des sols où aussi bien la surface que la construction en soi sont en matériaux non combustibles. La surface non combustible doit présenter un prolongement d’au moins 500 mm devant le poêle.

Remarque : Nous déconseillons d’installer le poêle sur un plancher chauffant (à eau ou électrique).

Plaque de sol

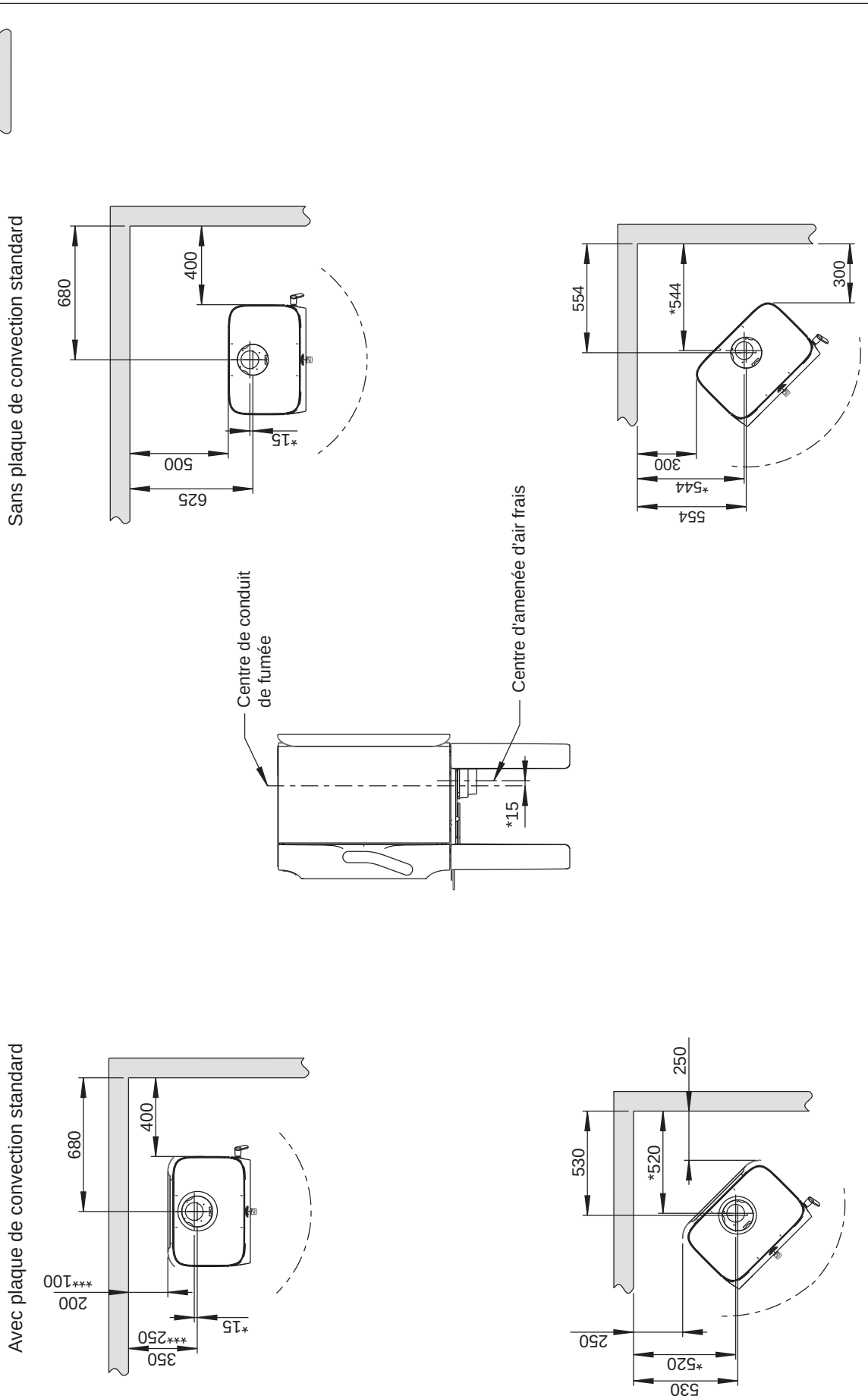


Dimensions minimales de la plaque de sol
X/Y = Conformes aux lois et règlements en vigueur.
** Pas de matériaux inflammables.

900171-P02

Fig. 1b

Distance minimale par rapport à un mur inflammable



900171-P00

* Amenée d'air frais
*** Distance par rapport à un mur inflammable avec conduit semi-isolé / tuyau avec bouclier thermique

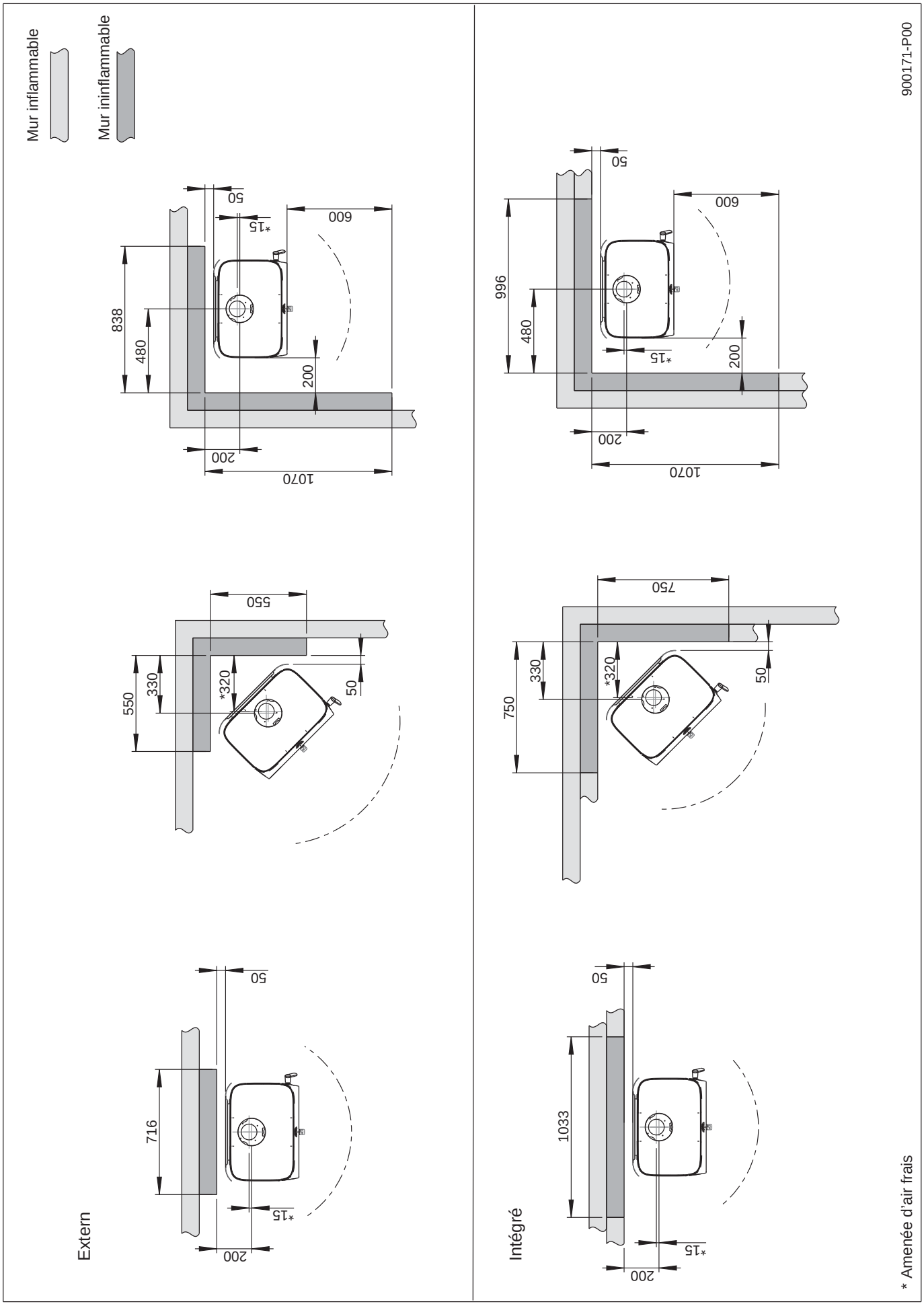


Fig. 1c Distance minimale par rapport au mur en matériau combustible protégé par un pare-feu

Arrivée d'air

Le volume d'air de combustion des produits Jøtul est d'environ 20 à 40 m^3/h. L'arrivée d'air frais peut être raccordée directement au poêle Jøtul F 305 par :

- la base
- par un tuyau flexible depuis l'extérieur ou la cheminée (seulement si celle-ci dispose d'une conduite propre pour l'air frais) et vers le raccord d'air frais de l'appareil.

Fig. 2A, par un mur

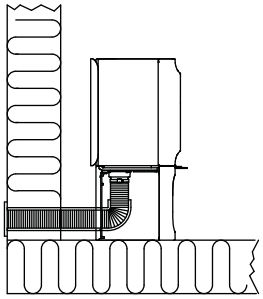


Fig. 2B, par le sol et la plaque de sol

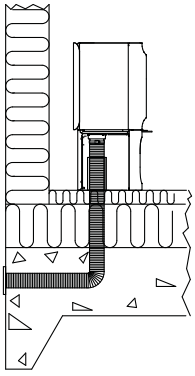


Fig. 2C, par le sol et la cave

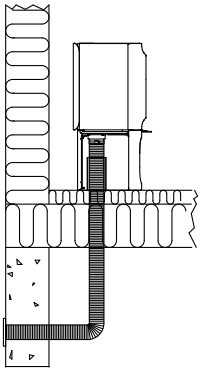
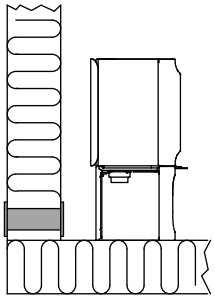


Fig. 2D, indirectement par un mur



4.0 Installation

Remarque : Assurez-vous que l'appareil est en bon état avant de procéder à l'installation.

Remarque : L'appareil est lourd ! Prévoyez de l'aide pour le montage et la mise en place.

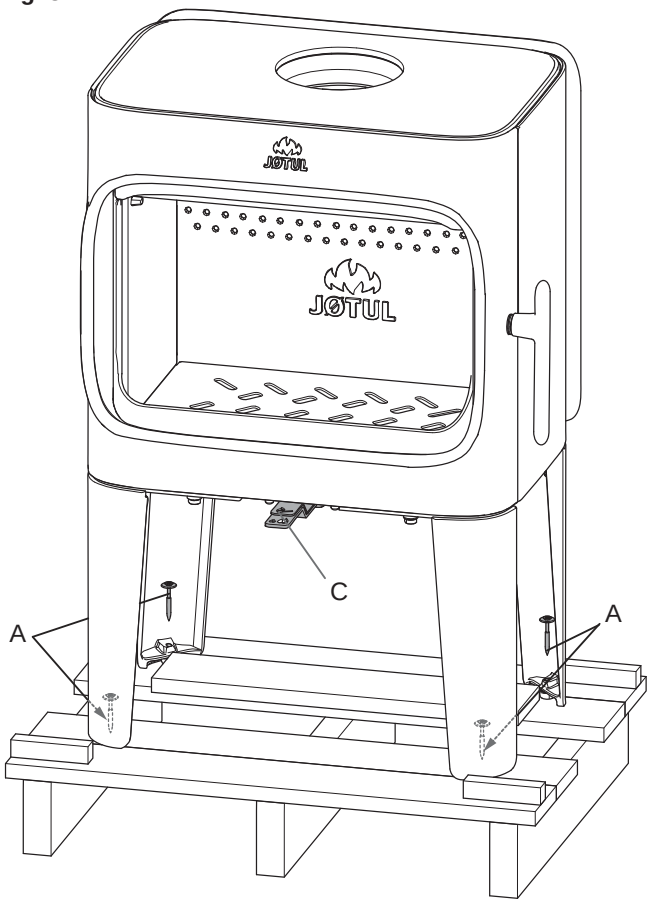
Remarque : Ne rien placer sur le couvercle du poêle, car cela pourrait causer des dommages permanents à la peinture/ l'émail.

Faites en sorte que l'appareil ne puisse pas se renverser.

Remarque : Lisez attentivement le guide d'installation et d'utilisation avant d'installer le poêle !

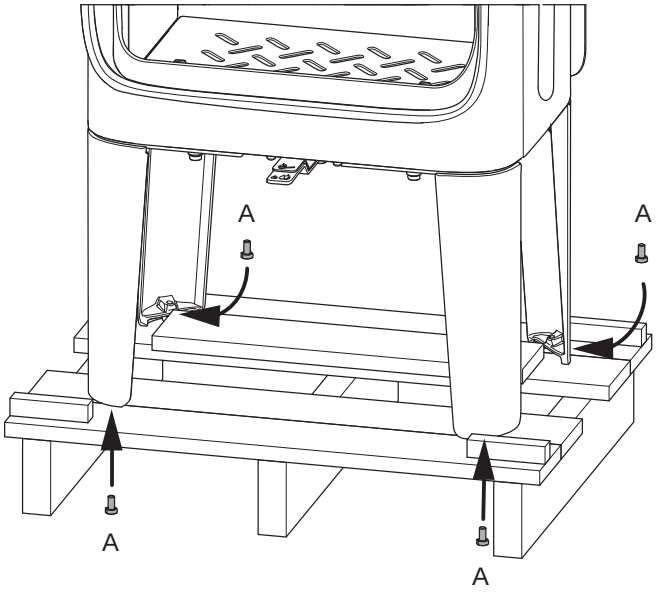
4.1 Avant l'installation - Jøtul F 305 avec pieds

Fig. 3



1. Retirer les quatre vis de transport **(A)** qui fixent le poêle sur la palette en bois.
2. Laisser le poêle en place sur la palette de transport.
3. Retirer les gants du cendrier.
4. Sortir le déflecteur, le pare-cendres, la sole poêle et le sachet de vis du poêle.
5. Vérifier que les commandes de réglage **(C)** se déplacent librement.

Fig. 4

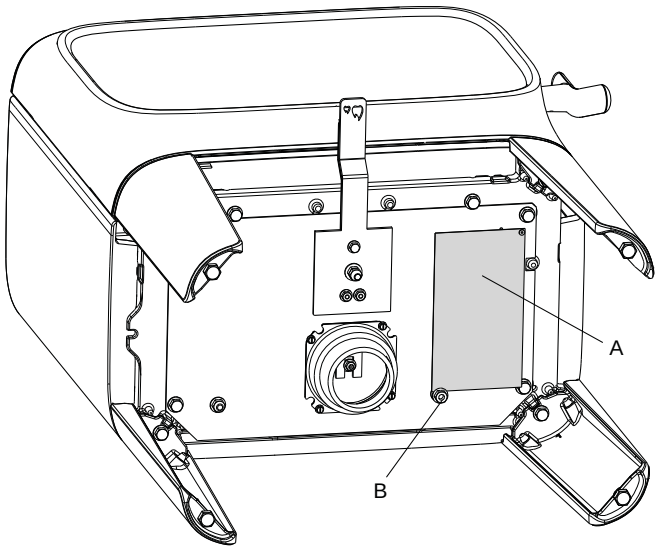


6. Installer les vis de réglage de la hauteur avec des bouchons en plastique **(A)** placés dans le sachet de vis.
7. Retirer le poêle de la palette.
8. Mettre en place le poêle et ajuster sa position avec les vis de réglage en hauteur. **Remarque :** Prendre en compte la hauteur de la plaque de sol. Effectuer un marquage sur le mur s'il est prévu d'avoir une sortie arrière pour le conduit de fumée et une amenée d'air frais extérieur.

Plaque d'homologation

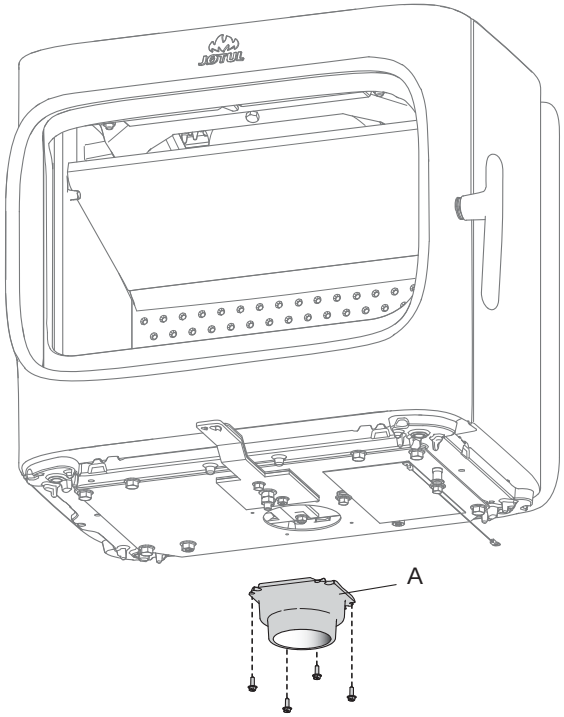
Jøtul F 305 avec pieds longs

Fig. 5



1. Retirer la plaque d'homologation **(A)** du cendrier et la fixer à l'aide de l'écrou **(B)**, comme indiqué. L'écrou doit être uniquement serré avec les doigts. **Remarque :** Ne pas couper le fil utilisé pour la fixation de la plaque.

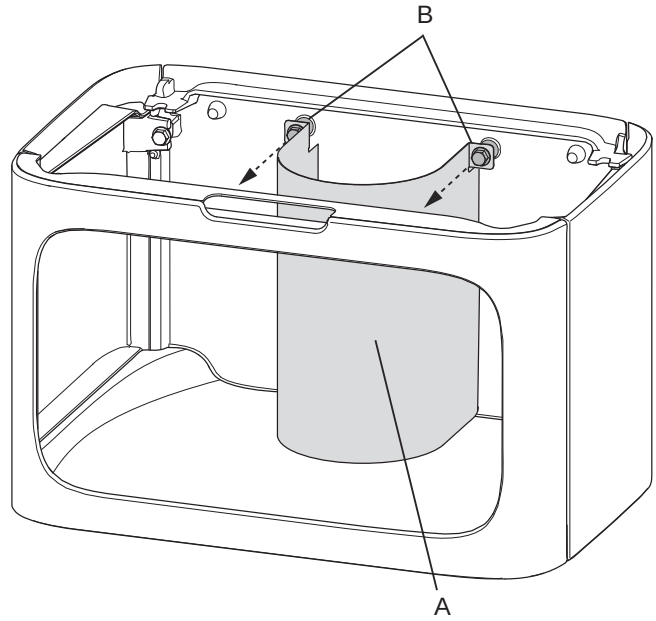
Fig. 6



2. Si l'arrivée d'air extérieur n'est pas utilisée, le connecteur d'air extérieur **(A)** peut être déposé, le cas échéant. Retirer les quatre vis utilisées pour fixer le connecteur d'air extérieur, puis le connecteur lui-même. (**Pour les produits avec socle :** Si nécessaire, vous pouvez dévisser l'écran thermique sous le poêle afin de faciliter le démontage du connecteur d'air extérieur.

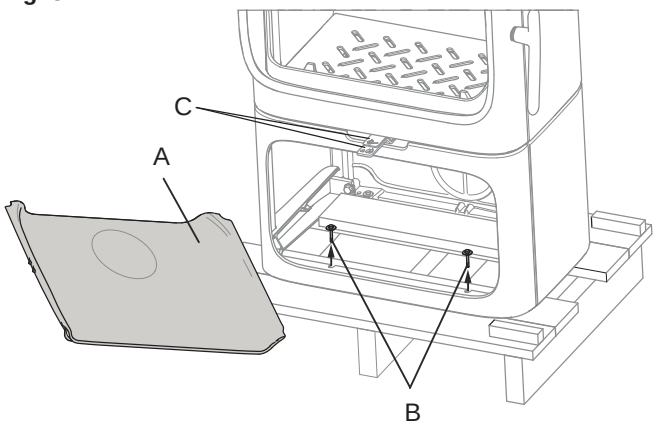
4.2 Avant l'installation - Jøtul F 305 avec socle

Fig. 7



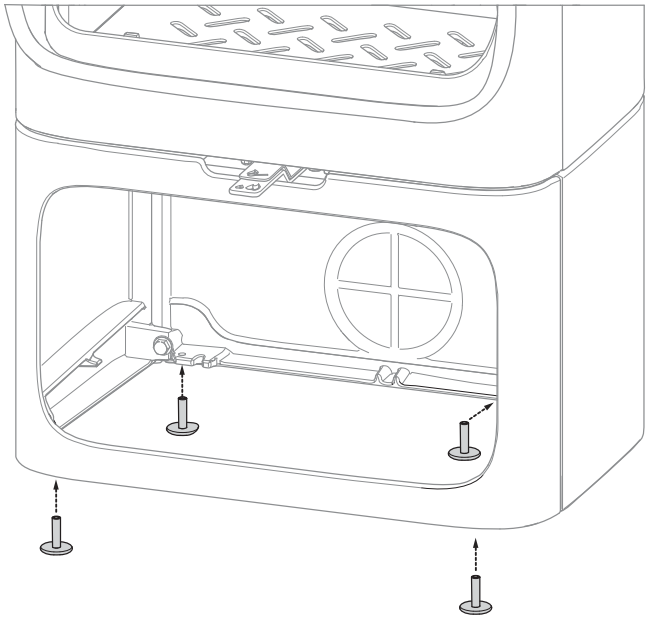
1. Commencer par retirer le couvercle de l'air extérieur **(A)** en desserrant les vis **(B)**.

Fig. 8



2. Retirer les gants du cendrier.
3. Sortir le déflecteur, le pare-cendres et le sachet de vis du poêle.
4. Vérifier que les commandes de réglage **(C)** se déplacent librement.
5. Retirer la plaque de fond **(A)** en saisissant le coin avant gauche. Soulever la plaque et la retirer du socle dans un angle.
6. Retirer les quatre vis de transport **(B)** qui fixent le poêle sur la palette en bois.
7. Retirer le poêle de la palette et le mettre en place **(voir fig. 1)**.

Fig. 9

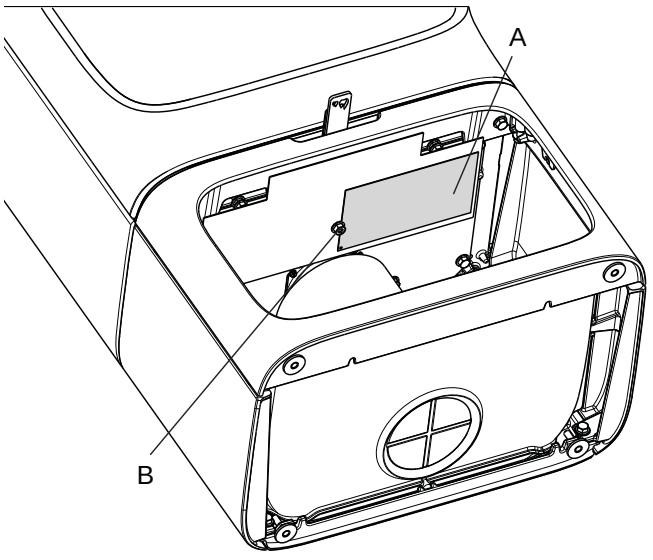


8. Ajuster le socle avec des vis de réglage de la hauteur à l'aide de la clé six pans placée dans le sachet de vis. **Remarque :** Prendre en compte la hauteur de la plaque de sol.
9. Effectuer un marquage sur le mur s'il est prévu d'avoir une sortie arrière pour le conduit de fumée et une amenée d'air frais extérieur, **(voir fig. 1)**.
10. S'il est prévu d'avoir une sortie arrière pour le conduit de fumée et une amenée d'air frais extérieur, dégager le poêle du mur et préparer les raccordements.

Étiquette d'homologation

Jøtul F 305 avec socle

Fig. 10

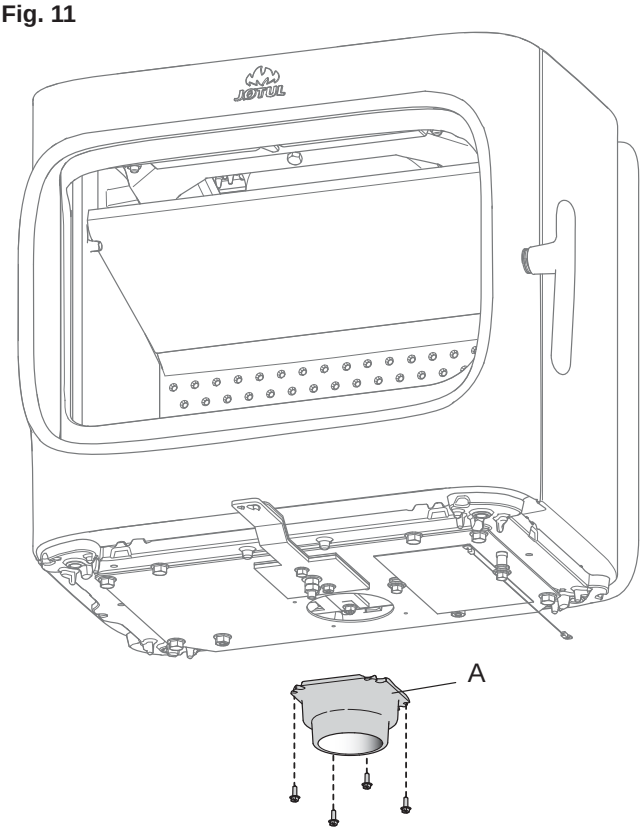


1. Retirer la plaque d'homologation **(A)** du cendrier et la fixer à l'aide de l'écrou **(B)**, comme indiqué. L'écrou doit être uniquement serré avec les doigts. **Remarque : Ne pas couper le fil utilisé pour la fixation de la plaque.**

4.2 Installation

Si l’arrivée d’air extérieur n’est pas utilisée

Fig. 11

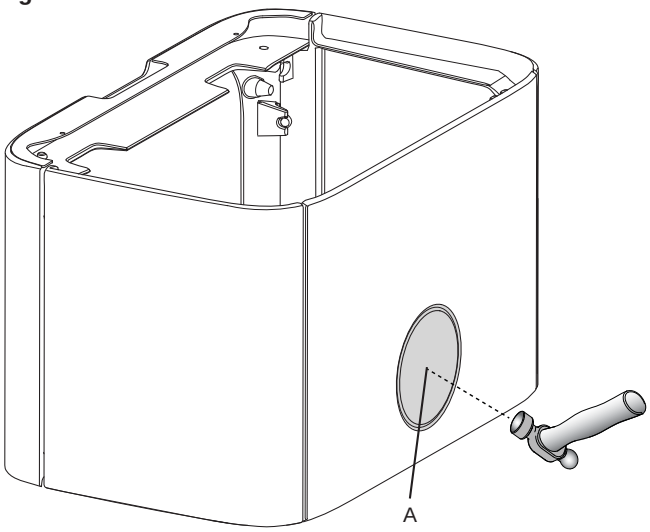


2. Si l’arrivée d’air extérieur n’est pas utilisée, le connecteur d’air extérieur **(A)** peut être déposé, le cas échéant. Retirer les quatre vis utilisées pour fixer le connecteur d’air extérieur, puis le connecteur lui-même. (**Pour les produits avec socle :** Si nécessaire, vous pouvez dévisser l’écran thermique sous le poêle afin de faciliter le démontage du connecteur d’air extérieur.
3. Monter la plaque de convection à sa place après avoir retiré le connecteur d’air extérieur.

Raccordement de l’air extérieur à travers le socle

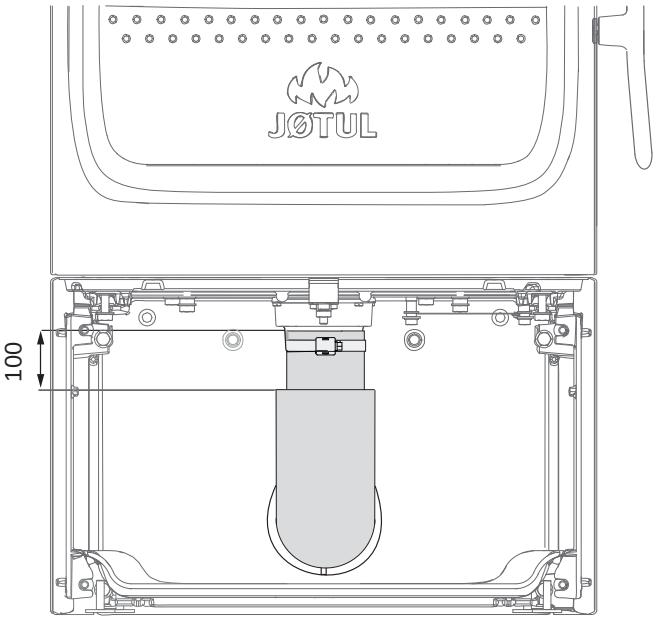
A travers la sortie arrière dans le socle

Fig. 12



1. Placer un morceau de carton à l’intérieur de la plaque arrière pour empêcher des pièces du couvercle d’endommager le socle. Défoncer le couvercle avec un marteau.

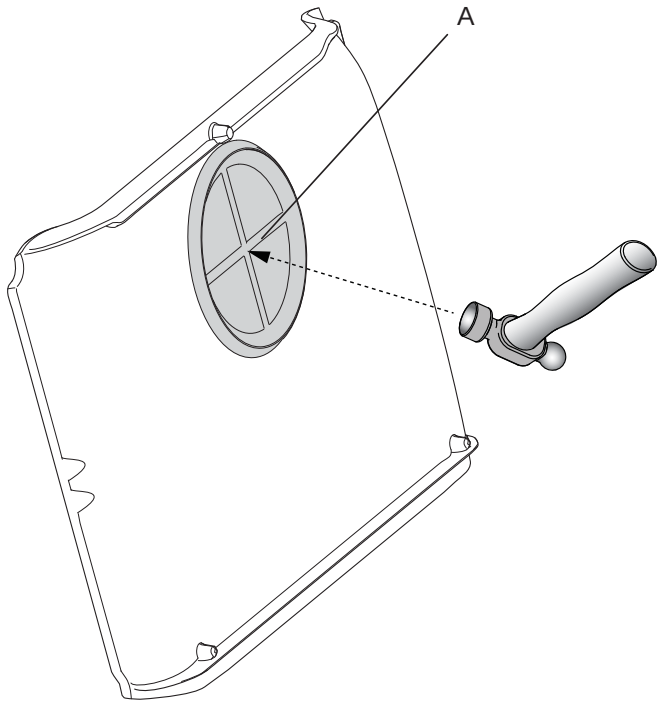
Fig. 13



2. Voir les instructions d’installation qui suivent avec le kit d’air extérieur.
3. Fixer le tuyau au connecteur de l’air extérieur à l’aide d’un collier de serrage. L’isolant du tuyau d’arrivée d’air extérieur se termine à env. **100 mm au-dessous** du le poêle.

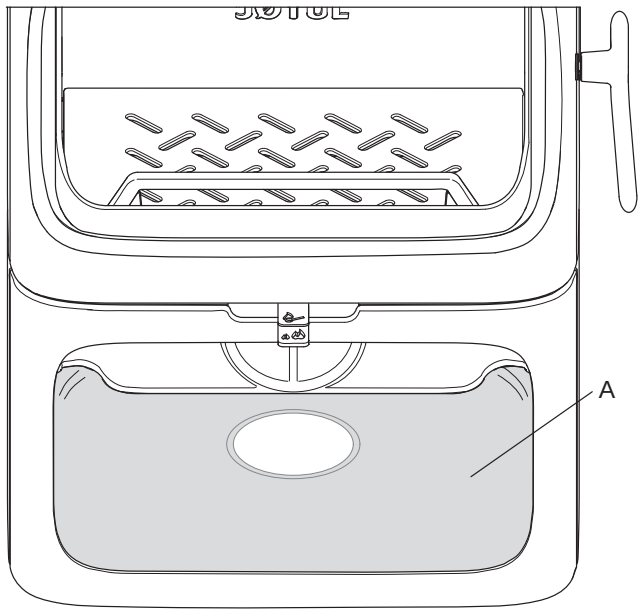
Raccordement de l'air extérieur à travers la plaque de fond dans le socle

Fig. 14



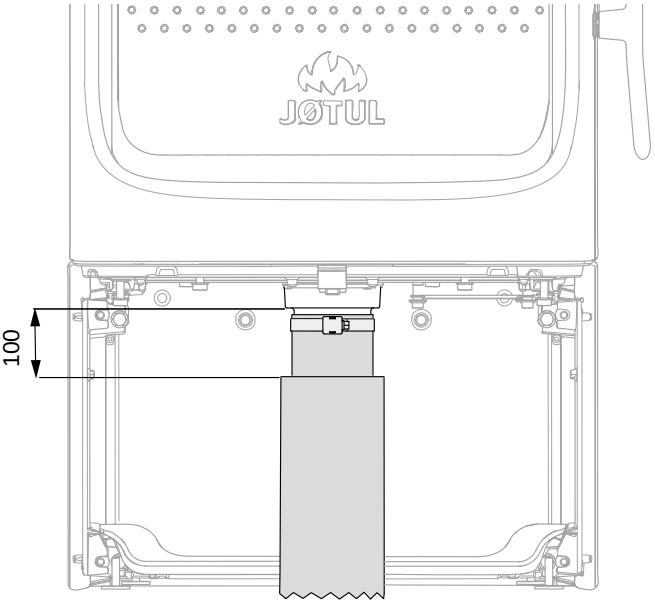
1. Placer un morceau de carton à l'arrière de la plaque de fond avant de défoncer le couvercle **(A)** avec un marteau, afin d'éviter que les pièces endommagent les surfaces environnantes.

Fig. 15



2. Remonter la plaque de fond.
3. Placer le poêle dans la position prévue pour son utilisation. **Voir fig. 1** pour l'emplacement correct en ce qui concerne les distances de sécurité.

Fig. 16



4. Voir les instructions d'installation qui suivent avec le kit d'air extérieur.
5. Fixer le tuyau au connecteur de l'air extérieur à l'aide d'un collier de serrage. L'isolant du tuyau d'arrivée d'air extérieur se termine à env. **100 mm au-dessous** du poêle.

4.4 Cheminées et conduits

- Le poêle peut être branché à une cheminée et à un conduit approuvés pour les poêles à combustible solide, avec les températures de fumées spécifiées dans la section **«2.0 Données techniques»**.
- La section minimale de la cheminée doit correspondre à celle du conduit. Pour calculer la section adéquate de la cheminée, voir la section **«2.0 Données techniques »**.
- Plusieurs poêles à combustible solide peuvent être raccordés à la même cheminée si la section de la cheminée et la réglementation le permettent.
- Le raccordement à la cheminée doit être réalisé conformément aux **D.T.U. 24.1** ; ainsi qu'aux instructions d'installation du fournisseur de la cheminée.
- Procéder à un montage d'essai du poêle avant de percer un trou dans la cheminée. Voir **fig. 1** pour les cotes.
- Raccordement arrière : veiller à ce que le conduit de raccordement soit incliné vers le haut.
- Utiliser un coude de conduit doté d'une trappe ou un té ou siphon afin de permettre les opérations de ramonage suivant réglement.
- Veiller à ce que les raccordements soient souples afin d'empêcher toute fissure lors de l'installation.
- Tirage recommandé; Voir également les sections **« 2.0 Données techniques»**. En cas de tirage trop important, utiliser un clapet ou un modérateur de tirage.

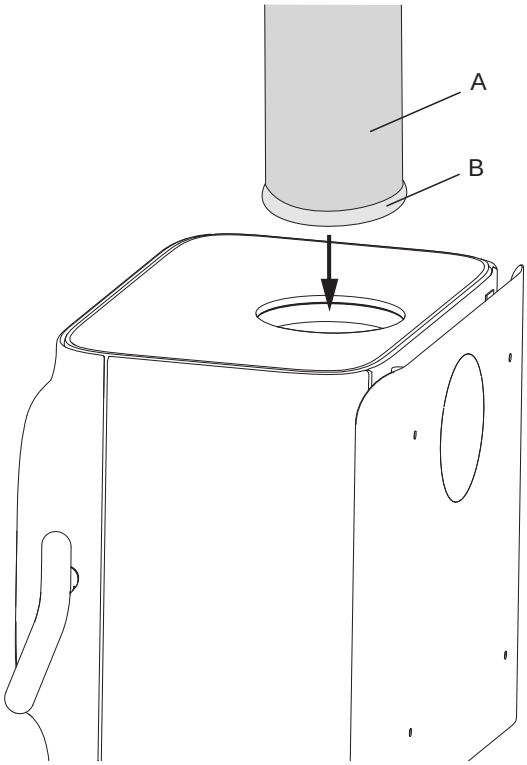
Grille de protection pour outil de ramonage

Remarque : Quand une cheminée en acier est installée à la sortie par le haut, une grille de protection pour outil de ramonage doit toujours être installée à la sortie supérieure (équipement optionnel).

4.5 Montage d'un conduit de fumée avec sortie par le haut

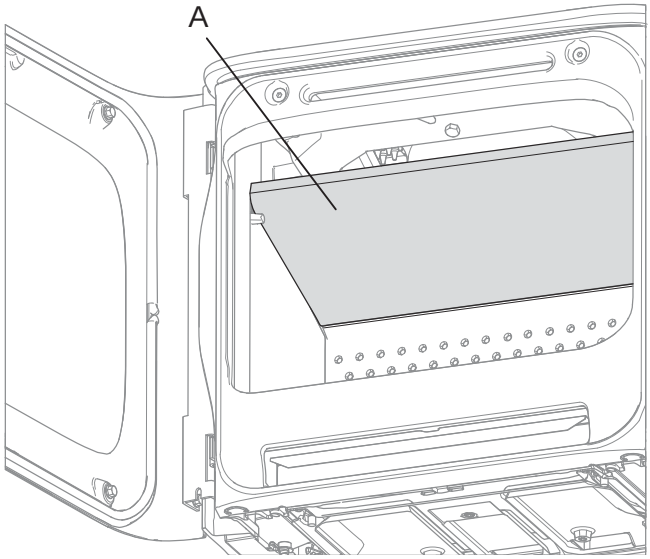
Le produit est livré avec un conduit d'évacuation de la fumée prévu pour une sortie par le haut.

Fig. 17



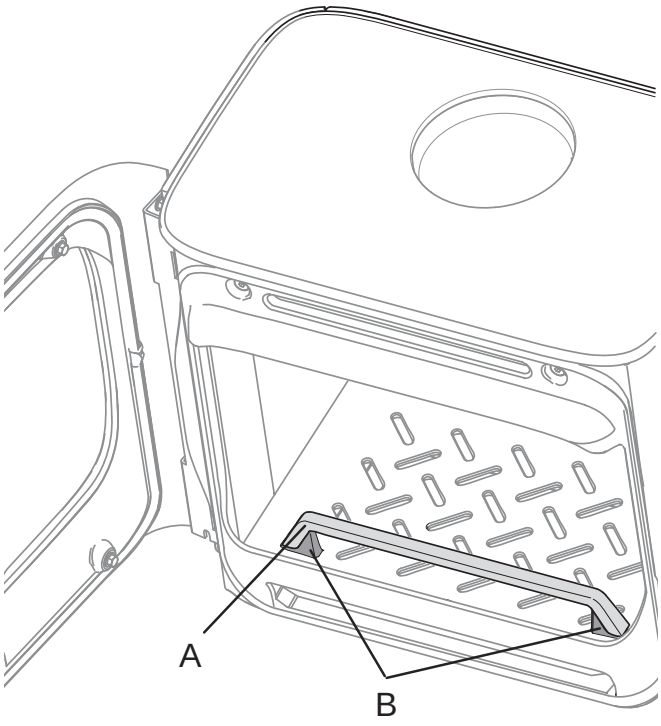
1. Emmancher le conduit de fumée **(A)** à travers la plaque supérieure, puis le placer dans la sortie de fumée par le haut.
2. Parfaire l'étanchéité avec un joint **(B)**.

Fig. 18



3. Placer le déflecteur **(A)** comme indiqué dans la figure.

Fig. 19

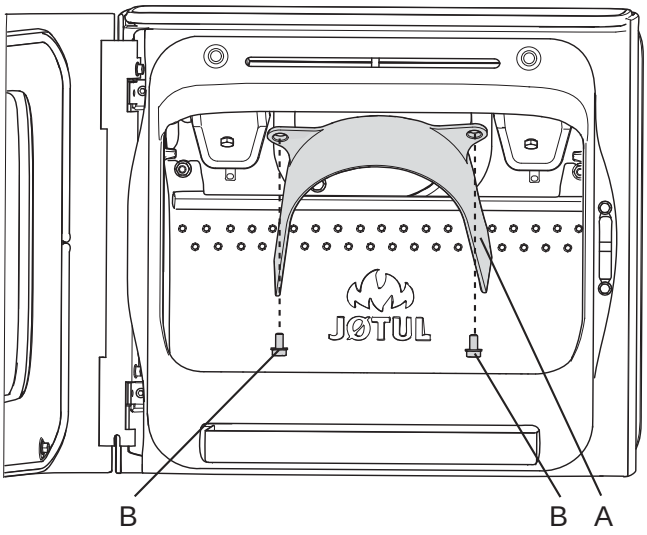


4. Monter la barre pare-bûches **(A)** sur les boutons **(B)**.

4.6 Montage d'un conduit de fumée avec sortie par l'arrière

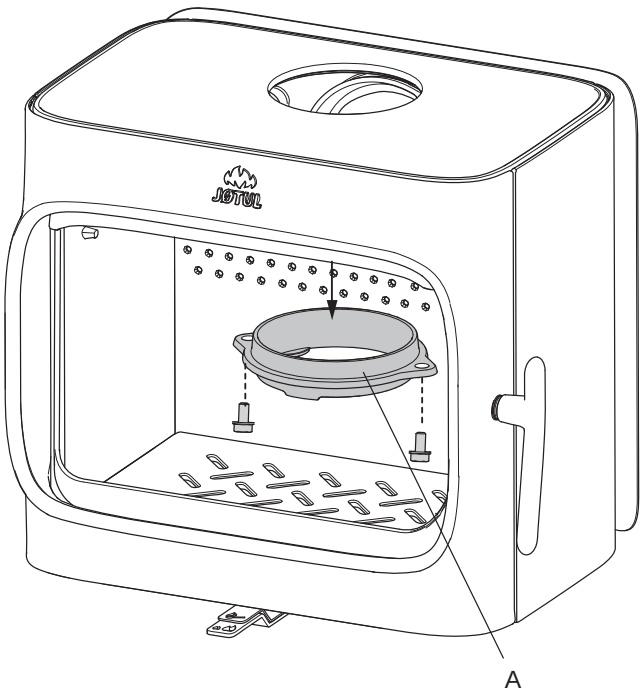
Le produit est livré avec un conduit d'évacuation de la fumée prévu pour une sortie par le haut. Si vous souhaitez une évacuation par l'arrière, procédez comme suit :

Fig. 20



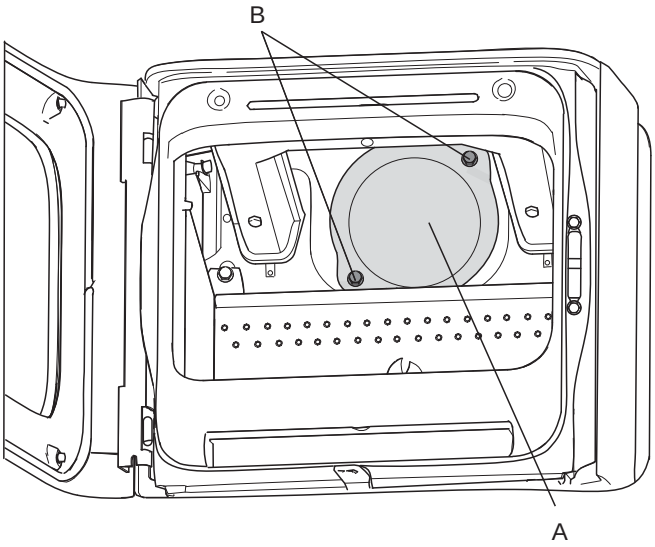
1. Positionner correctement l'appareil. Voir la **fig. 1**.
2. Desserrer les vis **(B)** et retirer le déflecteur **(A)**.

Fig. 21



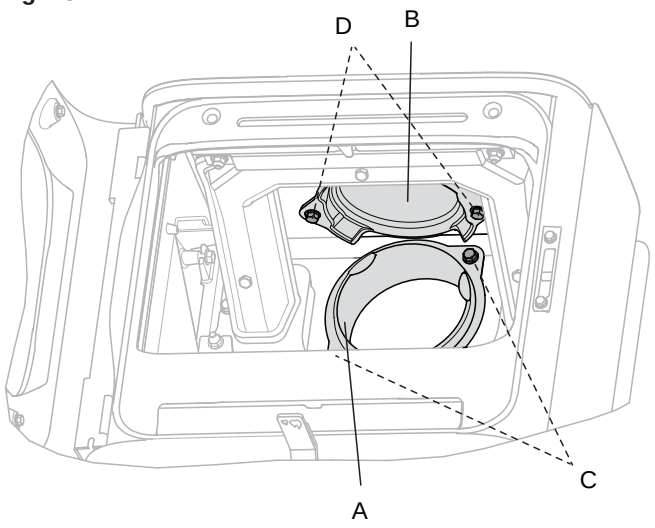
3. Dévisser la buse **(A)** de la sortie par le haut.

Fig. 22



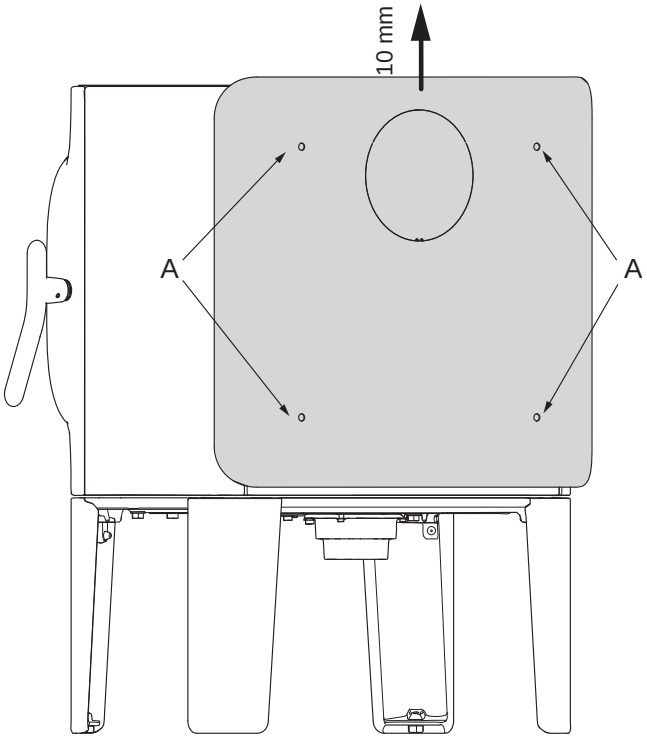
4. Desserrer les vis **(B)** et enlever le couvercle **(A)** de la sortie arrière de l'intérieur du poêle.

Fig. 23



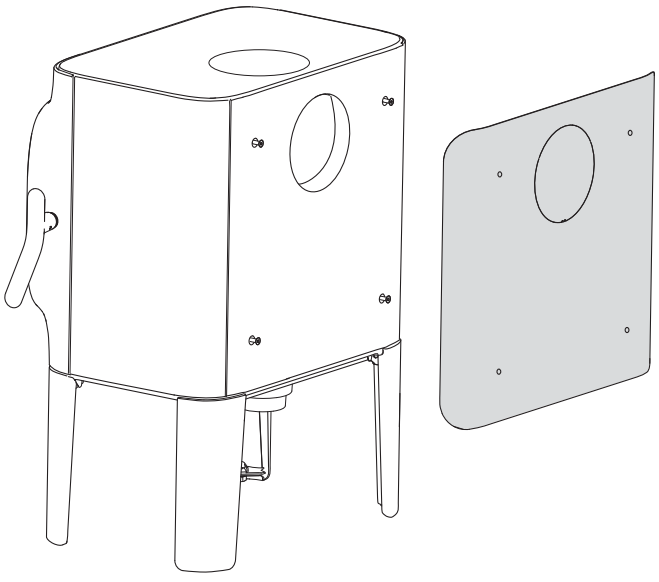
5. Fixer la sortie des fumées **(A)** à la sortie à l'arrière avec les deux vis **(C)** depuis l'intérieur du poêle.
6. Fixer le couvercle **(B)** à la sortie par le haut avec les deux vis **(D)** depuis l'intérieur du poêle.
7. Fixer le déflecteur **(fig. 20 A)**.

Fig. 24



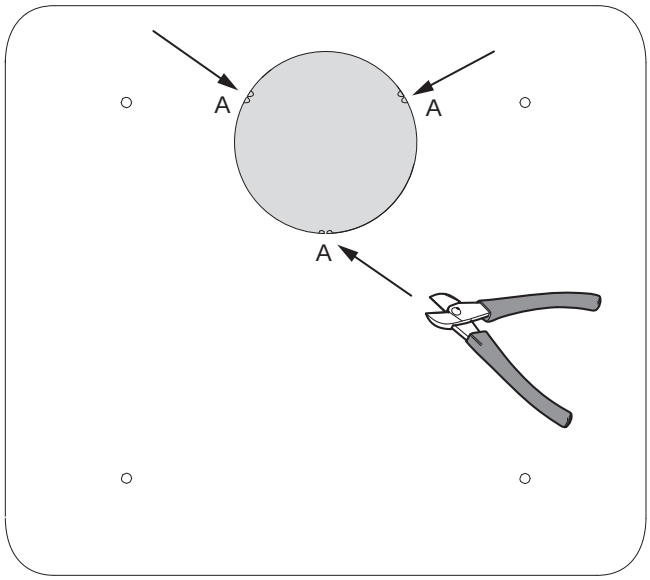
8. Desserrer, mais ne pas dévisser complètement les quatre vis **(A)** et soulever la plaque de convection d'env. 10 mm.

Fig. 25



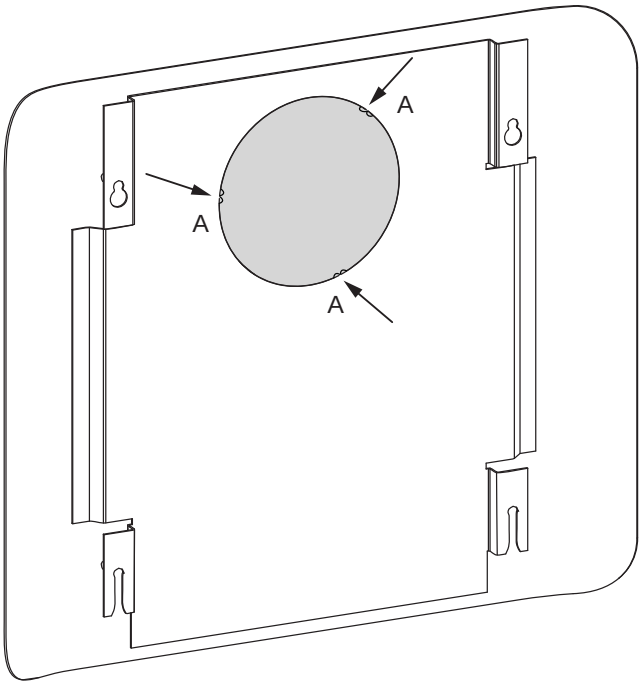
9. Décrocher la plaque de convection.

Fig. 26



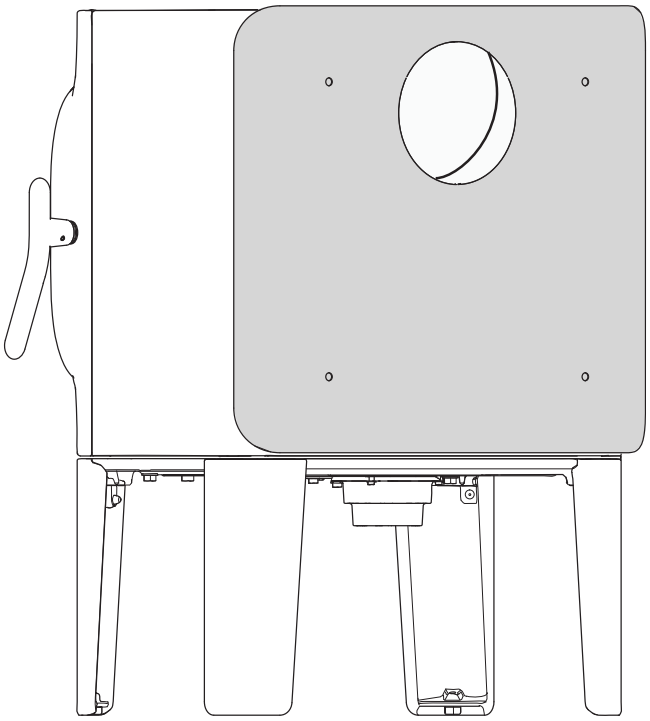
10. Découper la sortie arrière aux points **(A)** dans la sortie et retirer le couvercle.

Fig. 27



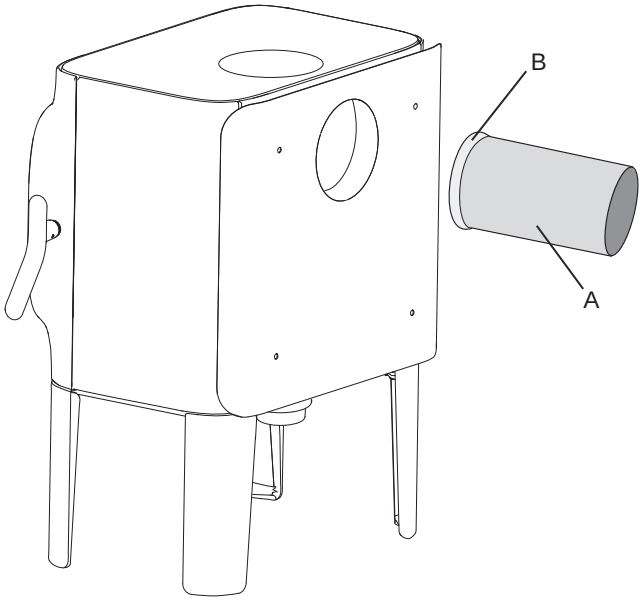
11. Procéder de la même façon pour la partie intérieure de la plaque de convection.

Fig. 28



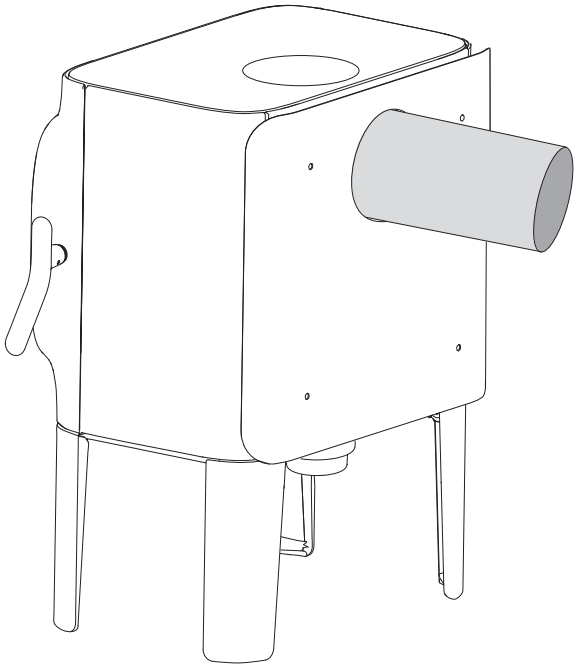
12. Accrocher la plaque de convection de nouveau sur le produit et fixer à l'aide des quatre vis.

Fig. 29



13. Placer le joint d'étanchéité **(B)** sur le bord du conduit de fumée **(A)**.

Fig. 30



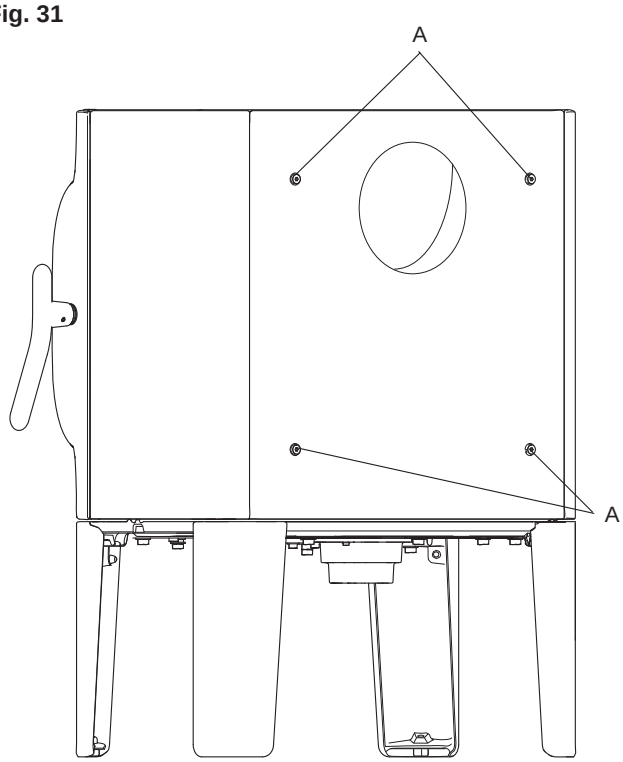
14. Insérer le conduit de fumée dans la sortie arrière.

Remarque : Il est important que les joints/conduits de fumée soient parfaitement étanches. Les fuites d'air peuvent nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

Produit sans plaque de convection

Remarque : Si la plaque de convection n'est pas utilisée, le produit aura différentes conditions d'installation (voir **fig. 1**).

Fig. 31

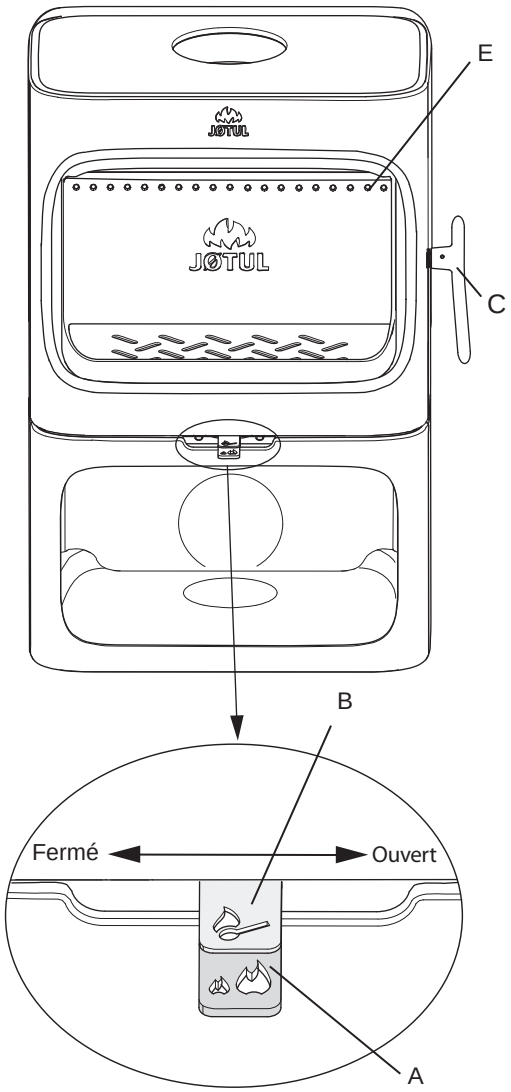


1. Si vous n'utiliser pas la plaque de convection dans le poêle, resserrer les quatre vis **(A)** en place.

4.6 Test de fonctionnement

Inspectez toujours les poignées de commande une fois l'appareil monté. Les éléments mobiles doivent fonctionner librement.

Fig. 32



Le poêle Jøtul F 305 est équipé des commandes suivantes :

Registre d'air (A)
Déplacer vers la gauche : Fermé
Déplacer vers la droite : Ouvert

Registre d'allumage (B)
Déplacer vers la gauche : Fermé
Déplacer vers la droite : Ouvert

Poignée de porte (C)
Ouvrir en tirant sur la poignée.

Hauteur d'empilage (E) pour le bois *(les trous ne doivent pas être recouverts)*.

5.0 Utilisation au quotidien

Odeurs perceptibles lors de la première utilisation du poêle

Lors de la première utilisation, le poêle peut émettre un gaz irritant et dégager des odeurs désagréables. Ceci se produit seulement lorsque la peinture est neuve. Ce gaz n'est pas toxique, mais il est recommandé de bien aérer la pièce. Maintenir un tirage élevé dans le poêle jusqu'à qu'aucun gaz, fumée ou odeur ne puisse être détecté.

Conseils de chauffage

Remarque : Il est recommandé d'entrer les bûches qui ont été stockées à l'extérieur ou dans une pièce froide 24 heures avant de les brûler afin de les amener à température ambiante.

Il existe différentes manières de chauffer le poêle, mais soyez toujours attentif à ce que vous y mettez. Voir le chapitre intitulé **« La qualité du bois »**.

Important ! Une alimentation en air insuffisante entraine une mauvaise combustion, des émissions élevées et un faible niveau d'efficacité.

La qualité du bois

Par bois de qualité, nous entendons les essences les plus courantes telles que bouleau, épicéa et pin ou hêtre, chêne, érable. Suivant les pays.

Les bûches doivent sécher afin que leur teneur en eau ne dépasse pas 20 %.
Pour cela, il convient de couper le bois à la fin de l'hiver. Fendez-les et empilez-les pour permettre à l'air de bien circuler. Recouvrez les piles afin de protéger les bûches doivent sécher pendant 24 mois. Entrez les bûches dans la maison au début de l'automne en vue de leur utilisation pendant l'hiver qui suit.

Soyez particulièrement attentif à ne jamais brûler les matériaux suivants dans le poêle :
- Les déchets ménagers, les sacs en plastique, etc.
- Le bois peint ou imprégné (très toxique).
- Le bois contreplaqué
- Le bois qui est resté dans l'eau
- Les chutes de menuiserie dont le bois est trop sec.
- Le bois de récupération de chantier

Ceux-ci risquent d'endommager l'appareil et ce sont aussi des polluants.

Remarque : N'employez jamais de l'essence, de la paraffine, de l'alcool (méthylique) ou tout liquide similaire pour allumer le feu. Vous risqueriez de vous blesser sérieusement et d'endommager l'appareil.

Bois d'allumage (bois fendu menu) :

Longueur :	max. 41 cm
Diamètre :	2 à 5 cm
Quantité nécessaire à l'allumage :	6 à 8 morceaux

Bois (bois fendu) :

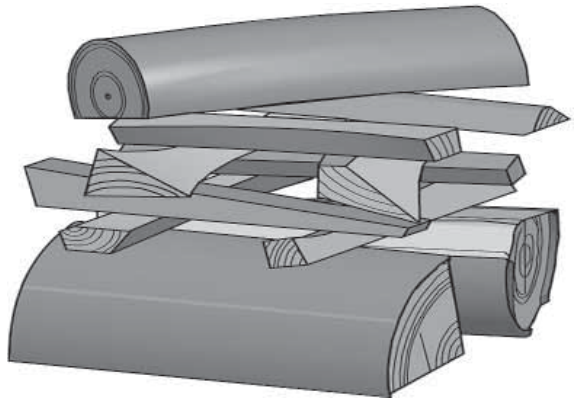
Longueur recommandée :	30 à 40 cm
Diamètre :	Environ 8 cm
Ajouter du bois toutes les :	45 - 50 minutes environ
Taille du feu :	1,8 kg (puissance nominale)
Quantité nécessaire à l'allumage :	x2
Quantité de bois d'allumage max. :	2,4 kg

La puissance de chauffage nominale s'obtient lorsque le registre d'air est ouvert à environ 50 % **(Fig. 32 A)**.

Premier allumage

Ouvrir le registre d'air frais et le registre d'allumage en tirant les poignées **(Fig. 32 A et B)** à fond. Si nécessaire, maintenir la porte légèrement ouverte.

Fig. 33



- Disposez deux bûches au fond du poêle et empilez le bois d'allumage en strates croisées successives.
- Pour finir, placez une bûche de taille moyenne au sommet de la pile de bois.
- Placez 2 ou 3 briquettes sous la plus haute strate de bois d'allumage puis allumez le feu. **Remarque : La hauteur maximale de la pile de bois ne doit pas dépasser la ligne de trous horizontale.** Ne pas recouvrir les trous.
- Une fois que le feu a bien pris, fermez le registre d'allumage **(Fig. 32 B)**.
- Si le flux d'air est normal, vous pourrez fermer la porte et le feu continuera à brûler de lui-même.
- Vous pouvez régler la vitesse de combustion pour obtenir le degré de chauffage souhaité en ajustant le registre d'air frais **(Fig. 32 A)**.
- Vérifiez que la postcombustion (combustion secondaire) démarre. On le voit aux flammes jaunes, dansantes, devant les trous sous le déflecteur.

Ajouter du bois

Alimentez le poêle régulièrement mais n'ajoutez que de petites quantités de combustible à la fois. Si la combustion est trop vive, la contrainte thermique dans la cheminée risque de devenir excessive. Faites preuve de modération. Évitez les feux couvants car ils sont les plus polluants. Le feu est parfait lorsque le bois brûle bien et que la fumée qui sort de la cheminée est pratiquement invisible.

5.1 Risque de surchauffe

Ne surchauffez jamais le poêle

La surchauffe est provoquée par un excès de combustible et/ou d'air qui donne lieu à un dégagement de chaleur trop important. Lorsque le poêle devient incandescent par endroits, c'est un signe incontestable de surchauffe. Si le cas se produit, réduisez immédiatement l'apport d'air frais. En cas de surchauffe, la garantie ne pourrait pas être assurée.

Si vous pensez que la cheminée tire mal (tirage excessif ou insuffisant), contactez un spécialiste. Pour plus de détails, reportez-vous à **«4.0 Installation » (Cheminée et conduit d'évacuation**).

5.2 Décendrage

Le poêle Jøtul F 305 est équipé d'un cendrier qui permet de vider facilement les cendres.

- Attendez que le poêle soit froid pour retirer les cendres.
- Raclez les cendres au-dessus de la grille au fond du poêle pour qu'elles tombent dans le cendrier. Portez un gant ou une protection similaire pour vous protéger la main. Saisissez la poignée du cendrier et sortez les cendres. Ne laissez pas le cendrier se remplir complètement, au point d'empêcher les cendres de tomber dans le cendrier à travers la grille.
- Avant de refermer la porte, assurez-vous que le cendrier a été introduit jusqu'au fond.

6.0 Maintenance

6.1 Nettoyage de la vitre

Le poêle est équipé d'un système d'entrée d'air par le haut. L'air est aspiré au-dessus du poêle et circule le long de la vitre.

L'accumulation de suie sur la vitre est toutefois inévitable, la quantité de dépôts dépendant du taux d'humidité du combustible, des conditions de tirage et du réglage de l'entrée d'air supérieure. Une grande partie de cette suie est normalement consumée lorsque l'entrée d'air est ouverte à son maximum et en présence d'un feu vif dans le poêle.

Un bon conseil ! Pour les opérations courantes de nettoyage, humidifier un essuie-tout ou du papier journal à l'eau chaude et l'imprégner de quelques cendres prélevées dans la chambre de combustion. Frotter la vitre avec ce papier puis rincer à l'eau claire et essuyer. Pour un nettoyage optimal, il est recommandé d'utiliser un nettoyant à vitres. Ne jamais projeter le produit directement sur la vitre : il risque de détériorer les fixations de la vitre et le joint, ce qui peut entraîner la cassure de la vitre.

6.2 Nettoyage et élimination de la suie

Pendant l'utilisation, de la suie peut se déposer sur les surfaces internes du poêle. La suie est un bon isolant. Elle réduit donc le rendement thermique du poêle. Utiliser une brosse métallique pour retirer tout dépôt de suie dans le produit sauf sur les plaques en vermiculite.

Laisser brûler vivement afin d'éviter tout dépôt de goudron et d'eau dans le poêle. Un nettoyage annuel de l'intérieur du poêle est requis pour optimiser le rendement du produit. Cette opération peut être réalisée lors du ramonage des conduits et de la cheminée.

6.3 Ramonage des conduits d'évacuation vers la cheminée

Le ramonage des conduits doit s'effectuer à partir de la trappe de ramonage ou depuis l'intérieur du produit suivant le réglementations locales.
Commencez par retirer les déflecteurs inférieur et supérieur.

6.4 Inspection du poêle

Jøtul recommande que l'utilisateur contrôle personnellement et soigneusement le poêle suite à une opération de ramonage/nettoyage. Vérifier l'absence de fissures sur toutes les surfaces visibles. Vérifier également l'état et la bonne installation de tous les joints. Tout joint montrant des signes d'usure, de déformation ou de dureté doit être remplacé. Un appareil ne doit jamais fonctionner avec un composant défaillant.

Nettoyer soigneusement les gorges de joint, appliquer de la colle céramique (disponible auprès des distributeurs Jøtul), puis insérer correctement le joint sans tirer dessus. La colle sèche rapidement.

6.5 Entretien de la surface externe

La couleur des produits peints peut se ternir après plusieurs années d'utilisation. Avant d'appliquer une nouvelle couche de peinture, brosser et laver la surface peinte pour en éliminer toutes les particules.

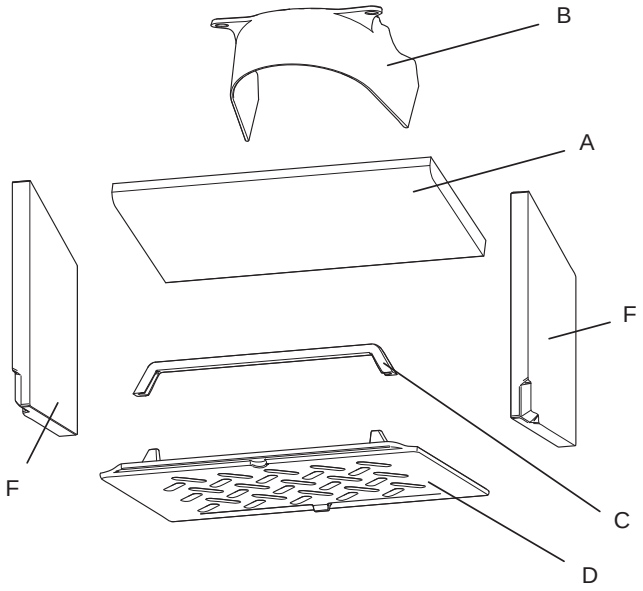
7.0 Entretien

Avertissement ! Toute modification non autorisée du produit est interdite ! Utilisez uniquement des pièces détachées d'origine !

7.1 Entretien/remplacement de pièces du poêle

Remarque : Utilisez les outils avec précaution ! Les plaques de vermiculite sont fragiles et pourraient être endommagées si elles étaient manipulées sans précaution.

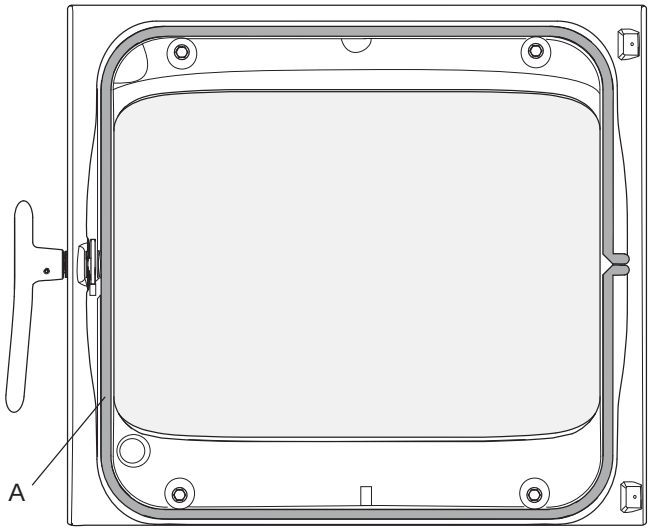
Fig. 34



1. Saisir le bord arrière du déflecteur **(A)** et le tourner vers l'avant et vers le bas pour l'extraire du poêle.
2. La plaque de guidage **(B)** peut être démontée en desserrant les deux vis qui la maintiennent en place.
3. Barre pare-bûches **(C)** : Soulever la barre pare-bûches droit vers le haut et la retirer du poêle.
4. Grille à cendres **(D)** – Retirer d'abord la barre pare-bûches **(C)**. Retirer le cendrier et dégager la grille à cendres **(D)** par dessous, de manière à pouvoir la saisir par dessus et de l'extraire du poêle.
5. Plaques de doublage latérales **(F)** : Commencer par retirer la barre pare-bûches **(C)** et le cendrier. Soulever e dégager ensuite les plaques de doublage latérales.

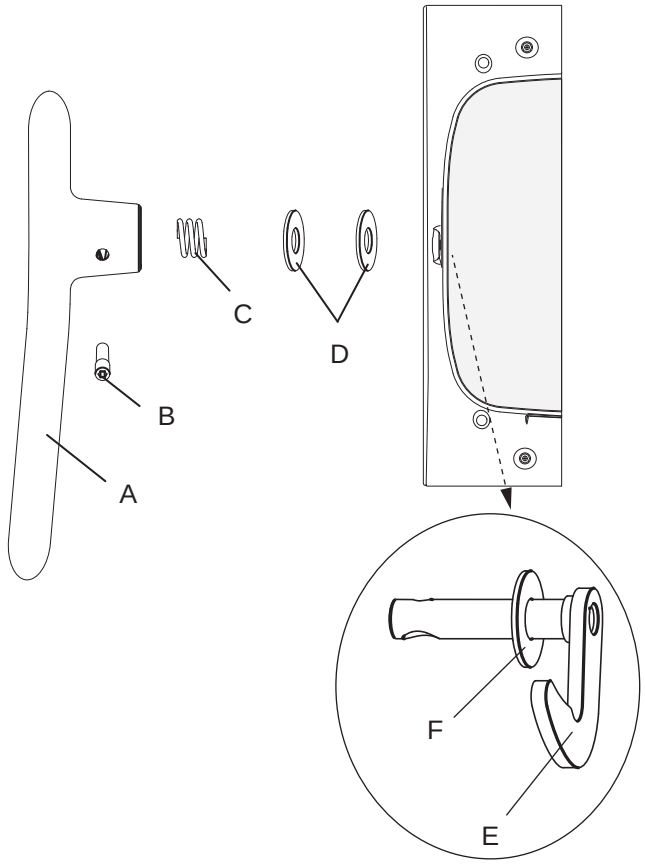
7.2 Remplacement de la vitre et des joints de la porte

Fig. 35



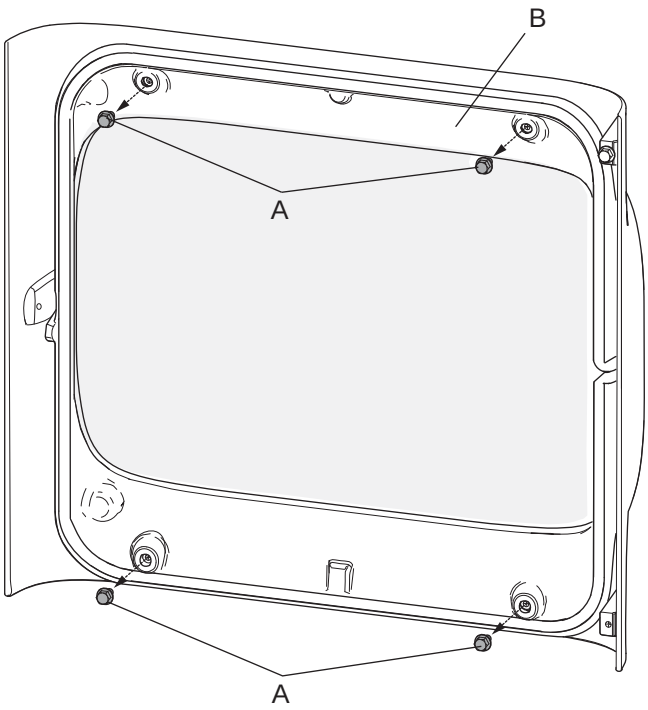
1. Retirer le joint **(A)** placé sur le côté intérieur de la porte, nettoyer la rainure du joint et coller un joint neuf.

Fig. 36



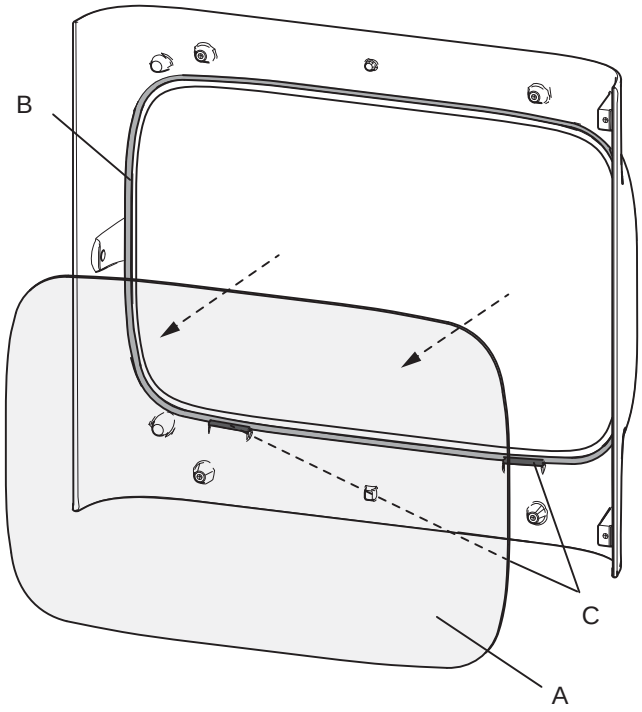
2. Desserrer la vis **(B)** et retirer la poignée **(A)**.
3. Retirer le ressort **(C)** et les deux rondelles **(D)**.
4. Retirer le crochet de porte **(E)** et la rondelle **(F)**.

Fig. 37



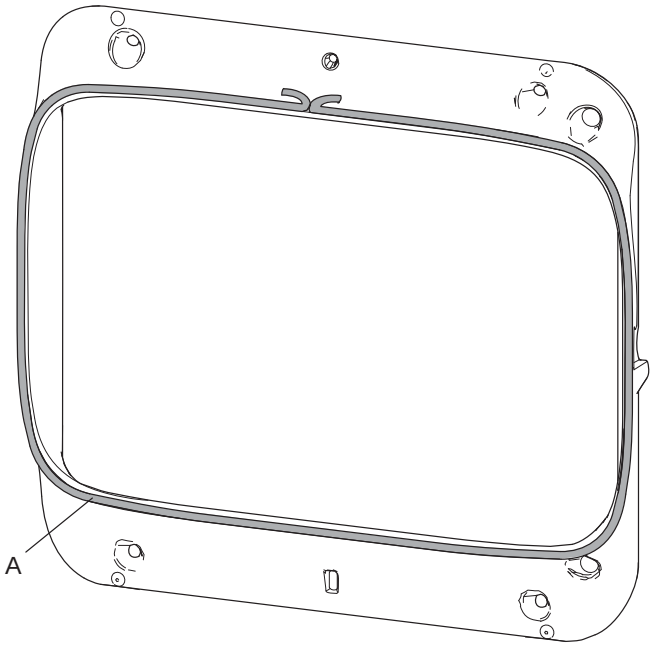
5. Si un joint de vitre ou une vitre doivent être remplacés, retirer d'abord la poignée de porte (voir pos. 2-4).
6. Dévisser le support de vitre **(B)** maintenu à l'aide de 4 vis **(A)**. Remarque : La vitre dans la porte n'est pas serrée. Veiller à ne pas heurter la vitre lorsque le support de vitre est desserré.

Fig. 38



7. Retirer la vitre **(A)** délicatement. Retirer les joints **(B)** et (C), et nettoyer les rainures des joints.
8. Coller de nouveaux joints.

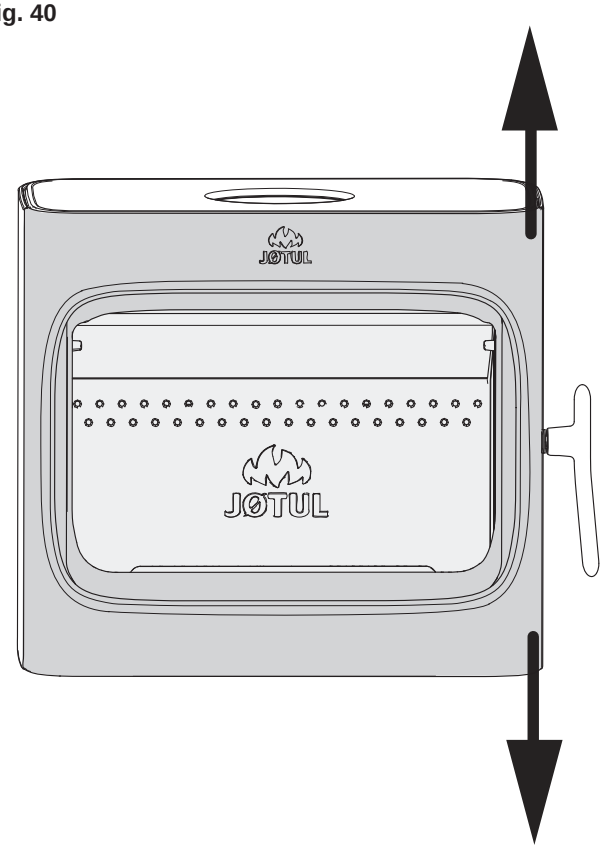
Fig. 39



9. Retirer le joint usagé **(A)** et nettoyer les rainures. Coller un nouveau joint.
10. Remonter toutes les parties, une fois tous les joints usagés ont été remplacés.

Ajuster la porte

Fig. 40



1. La porte peut être légèrement ajustée vers le haut ou vers le bas du côté verrou de porte. **Remarque :** la porte ne peut pas être complètement fermée au moment de l'ajustement!

8.0 Équipements disponibles en option

8.1 Raccordement prise d'air extérieur

Raccordement prise d'air extérieur, Ø 80 mm -
Réf. cat. 51047509.

Raccordement prise d'air extérieur, Ø 100 mm -
Réf. cat. 51012164.

8.3. Dessus en pierre ollaire

Réf. cat. 51048022

8.4 Cendrier pour pieds BP

Réf. cat. 51047339

8.5 Grille de protection pour outil de ramonage pour cheminée en acier Jøtul

Réf. cat. 151608 (Ø 150 mm)

8.6 Pieds courts

Réf. cat. 51047318, BP
Réf. cat. 51047340, WHE

Le poêle Jøtul F 305 avec pieds courts peut uniquement être installé sur des sols où aussi bien la surface que la construction en soi sont en matériaux non combustibles. La surface non combustible doit présenter un prolongement d'au moins 500 mm devant le poêle.

9.0 Recyclage

9.1 Recyclage de l'emballage

- Votre poêle est livré avec les emballages suivants :
- Une palette en bois qui peut être sciée et brûlée dans le poêle.
- Des emballages en carton qui doivent être déposés dans une station de recyclage près de chez vous.
- Des sacs en plastique qui doivent être déposés dans une station de recyclage près de chez vous.

9.2 Recyclage du poêle

Le poêle est composé de :

- d'éléments métalliques qui doivent être déposés dans une station de recyclage près de chez vous.
- de verre qui doit être éliminé comme des déchets dangereux. Le verre dans le poêle ne doit pas être placé dans un conteneur de séparation à la source standard.
- de panneaux en vermiculite qui peuvent être déposés dans des conteneurs de déchets classiques.

10.0 Garantie

La société Jøtul offre une garantie sur les pièces extérieures en fonte en cas de vice de matière et/ou de fabrication à compter de la date de l'achat / de l'installation du poêle. L'acheteur est en droit de retourner la marchandise à condition que le poêle ait été installé en conformité avec les lois et règlements en vigueur ainsi qu'avec les instructions d'installation et d'utilisation de Jøtul.

La garantie ne couvre pas :

L'installation d'options, notamment pour rectifier le tirage, l'arrivée d'air ou d'autres circonstances qui échappent au contrôle de Jøtul. La garantie ne couvre pas les consommables tels que les plaques de doublage, les déflecteurs de fumée, les grilles de poêle, les grilles de fond, les briques réfractaires, les amortisseurs et les joints car ces éléments nécessitent d'être remplacés régulièrement en usage normal. La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation d'un combustible inapproprié pour allumer le feu, tel que du bois ayant séjourné dans l'eau, du bois imprégné, du bois peint, des résidus de coupe, de l'aggloméré, des chutes de menuiserie, etc. La surchauffe se produit facilement en cas d'utilisation d'un combustible inapproprié. Le poêle devient alors incandescent, ce qui provoque le ternissement de la peinture et la fissuration des pièces en fonte.

La garantie ne couvre pas les avaries causées lors du transport de l'appareil entre le distributeur et le lieu de livraison. La garantie ne s'applique pas non plus aux dommages causés par l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine.

ITALIANO

Indice generale

1.0 Dati tecnici 62

1.0 Conformità alle normative 62

3.0 Sicurezza 63

4.0 Installazione 67

5.0 Utilizzo giornaliero 76

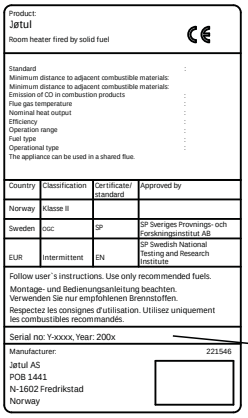
6.0 Manutenzione 77

7.0 Assistenza 78

8.0 Accessori opzionali 80

9.0 Riciclaggio 81

10.0 Garanzia 81


Product:
Jøtul
Room heater fired by solid fuel
CE
Standard :
Minimum distance to adjacent combustible materials: :
Minimum distance to adjacent combustible materials: :
Emission of CO in combustion products :
Flue gas temperature :
Nominal heat output :
Efficiency :
Operation range :
Fuel type :
Operational type :
The appliance can be used in a shared flue.

Country	Classification	Certificate/ standard	Approved by
Norway	Klasse II		
Sweden	OGC	SP	SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB
EUR	Intermittent	EN	SP Swedish National Testing and Research Institute

Follow user´s instructions. Use only recommended fuels.
Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen.
Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.

Serial no: Y-xxxx, Year: 200x
Manufacturer: 221546
Jøtul AS
POB 1441
N-1602 Fredrikstad
Norway

Su tutti i nostri prodotti è applicata un'etichetta che indica il numero di serie e l'anno. Annotare questo numero dove indicato nelle istruzioni di installazione.

Citare sempre questo numero di serie quando ci si rivolge al rivenditore o a Jøtul.

Serial no.

1.0 Conformità alle normative

- L'installazione di un caminetto deve essere eseguita in conformità alle leggi e alle normative locali di ogni paese. L'installazione del prodotto deve essere conforme a tutte le norme locali, incluse quelle che fanno riferimento agli standard nazionali ed europei.
- L'installazione può essere effettuata solo dopo un'accurata ispezione da parte di un ispettore qualificato.
- Contattare le autorità edili locali prima di installare un nuovo caminetto.

2.0 Dati tecnici

Materiale:	Ghisa
Finitura:	Vernice nera
Scarico fumi:	Superiore, posteriore
Dimensioni condotto:	Ø 150 mm
Condotto per l'aria esterna:	Alu. flex - Ø 80 / 100 mm

Peso del prodotto:

Camera con montanti:	143 kg
Camera con base :	169 kg
Coperchio in pietra ollare :	36 kg
Accessori opzionali	Ceneraio, coperchio in pietra ollare, condotto per l'aria esterna, montanti corti.
Dimensioni prodotto, distanze:	Vedere la **fig. 1**

Dati tecnici conformi alla norma EN 13240

Potenza termica nominale:	7 kW
Volume dei fumi:	7,1 g/s
Tiraggio della canna fumaria, EN 13240:	12 Pa
Pressione negativa raccomandata nello scarico fumi:	14-16 Pa
Efficienza:	79% a 7,5 kW
Emissioni di CO (13% O_2):	0.06%
Emissioni di CO (13% O_2):	786 mg/Nm^3
NOx a 13% O_2:	85 mg/Nm^3
Idrocarburi a 13 % O_2:	64 mg/Nm^3
Emissioni di particelle NS 3059:	1,5 g / kg
Temperatura della canna fumaria, EN 13240:	261 ^oC
Temperatura nello scarico fumi:	313 ^oC
Polvere:	<7 mg/Nm^3 a 13%O_2
Consumo dell'aria:	6,1 litro/sec o 22 m^3/h

Tipo di combustibile:	Legna
Lunghezza massima ceppi:	41 cm
Consumo di combustibile:	2,25 kg/h
Quantità max di fascine:	2,4 kg
Quantità nominale di fascine:	1,8 kg
Funzionamento:	Intermittente

Per "combustione intermittente" si intende il normale utilizzo di un caminetto, ovvero l'aggiunta di combustibile non appena si sono formate le braci.

3.0 Sicurezza

Nota: per garantire prestazioni e sicurezza ottimali, le stufe Jøtul devono essere montate da un installatore qualificato (vedere www.jotul.com per un elenco completo di rivenditori).

Qualunque modifica al prodotto da parte del distributore, installatore o consumatore può comportare un funzionamento imprevisto del prodotto e delle funzionalità di sicurezza. Lo stesso si applica all'installazione di accessori o di extra opzionali non forniti da Jøtul. Ciò può riguardare anche componenti essenziali per il funzionamento e la sicurezza del caminetto eventualmente smontati o rimossi.

In tutti i casi citati, il produttore non potrà essere ritenuto responsabile o punibile per il prodotto, rendendo nullo e non valido ogni reclamo.

3.1 Misure di prevenzione antincendio

Ogni utilizzo del caminetto ha in sé un certo elemento di pericolo. Pertanto, è necessario seguire attentamente le seguenti istruzioni:

- Le distanze minime di sicurezza in caso di utilizzo del caminetto sono fornite nella **fig. 1**.
- Assicurarsi che gli arredi e altri materiali infiammabili non siano troppo vicini al caminetto. I materiali infiammabili non devono mai essere posizionati entro 1100 mm dal caminetto.
- Attendere l'estinzione del fuoco. Non spegnere mai le fiamme con acqua.
- Il caminetto acceso diventa caldo e può causare bruciature se toccato.
- Rimuovere la cenere solo con il caminetto freddo. La cenere può contenere braci calde, pertanto deve essere collocata in un contenitore ignifugo.
- La cenere deve essere collocata all'esterno o svuotata in un luogo in cui non rappresenterà un pericolo potenziale di incendio.

In caso di incendio della canna fumaria

- Chiudere tutte le aperture e le prese d'aria.
- Tenere chiusa la porta del camino.
- Verificare la presenza di fumo in cantina e in soffitta.
- Chiamare i vigili del fuoco.
- Prima di utilizzare di nuovo il camino e la canna fumaria dopo un incendio, è necessario che vengono controllati da un tecnico specializzato che ne assicuri l'integrità e il corretto funzionamento.

3.2 Pavimento

Basamento

È importante accertarsi che il basamento sia adatto a un caminetto. Consultare il capitolo **"2.0 Dati tecnici"** per le specifiche sul peso.

Si raccomanda la rimozione dall'area di installazione di ogni eventuale rivestimento non fissato al pavimento ("rivestimenti mobili").

Montanti corti (Accessori opzionali)

Jøtul F 305 con montanti corti può essere installato solo su pavimenti in cui sia la superficie, sia la struttura in sé siano realizzate in materiale non combustibile. L'area non combustibile deve avere un'estensione minima di 500 mm dalla stufa.

Nota: In questa zona non utilizzare riscaldamento a pavimento o elettrico.

Requisiti per la protezione del pavimento in legno sotto il caminetto

Il prodotto con base presenta una protezione integrata del pavimento, pertanto può essere posizionato direttamente su un pavimento in legno.

Il prodotto con le gambe deve avere una pedana in acciaio: se le norme locali lo richiedono.

Nota! Lo spazio sotto la Jøtul F 305 con le gambe non deve essere utilizzato per mettere la legna.

Rimuovere da sotto il prodotto ogni eventuale rivestimento infiammabile per la pavimentazione, come linoleum, moquette, ecc.

Requisiti per la protezione dei pavimenti infiammabili davanti al caminetto

La piastra anteriore deve risultare conforme alle leggi e alle normative nazionali.

Contattare le autorità edili locali in relazione alle disposizioni e ai requisiti di installazione.

3.3 Pareti

Distanza da pareti composte da materiali combustibili : vedere la **fig. 1b**.

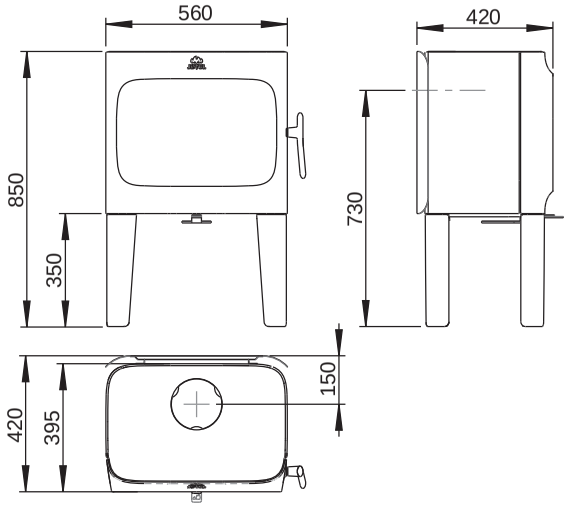
Distanza minima dalla parete combustibile protetta da un muro tagliafuoco: vedere la **fig. 1c**.

Distanze alternative con condotti di scarico fumi rivestiti o isolati sono visualizzate anche nella **fig. 1b**.

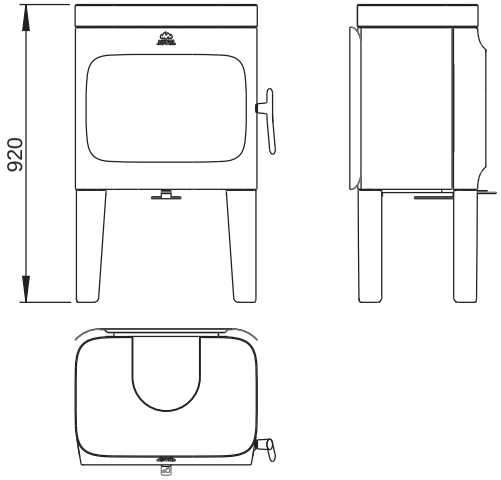
Il caminetto può essere utilizzato con un condotto non isolato, sempre che le distanze tra il caminetto e le pareti in materiali combustibili rispettino i valori indicati nella **fig. 1b**.

Fig. 1a

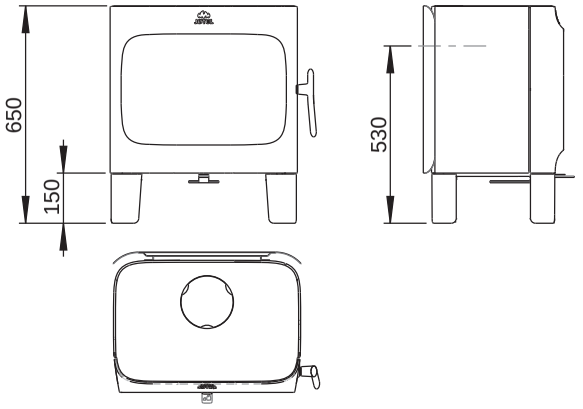
Jøtul F 305 con montanti lunghi



Jøtul F 305 con montanti lunghi e coperchio in pietra ollare



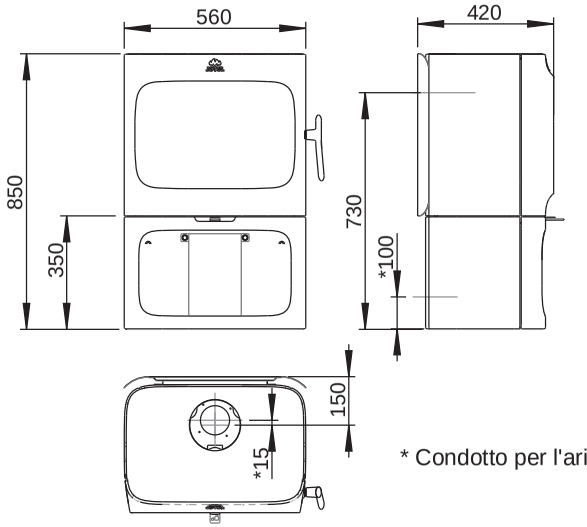
Jøtul F 305 con montanti brevi



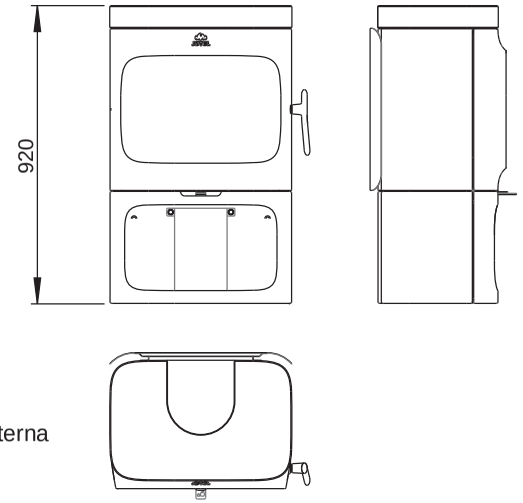
Jøtul F 305 con montanti corti può essere installato solo su pavimenti in cui sia la superficie, sia la struttura in sé siano realizzate in materiale non combustibile. L'area non combustibile deve avere un'estensione minima di 500 mm dalla stufa.

Nota: In questa zona non utilizzare riscaldamento a pavimento o elettrico.

Jøtul F 305 con base

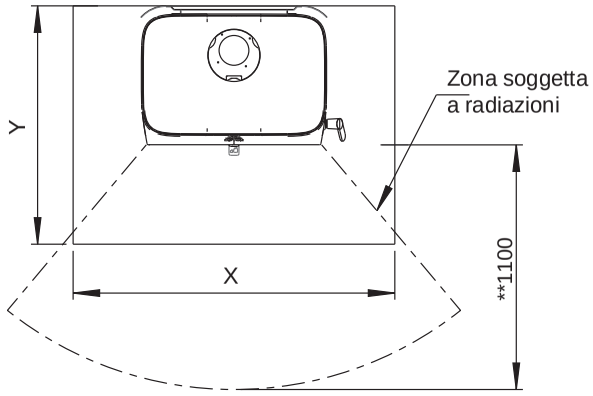


Jøtul F 305 con base e coperchio in pietra ollare



* Condotto per l'aria esterna

Piastra di protezione

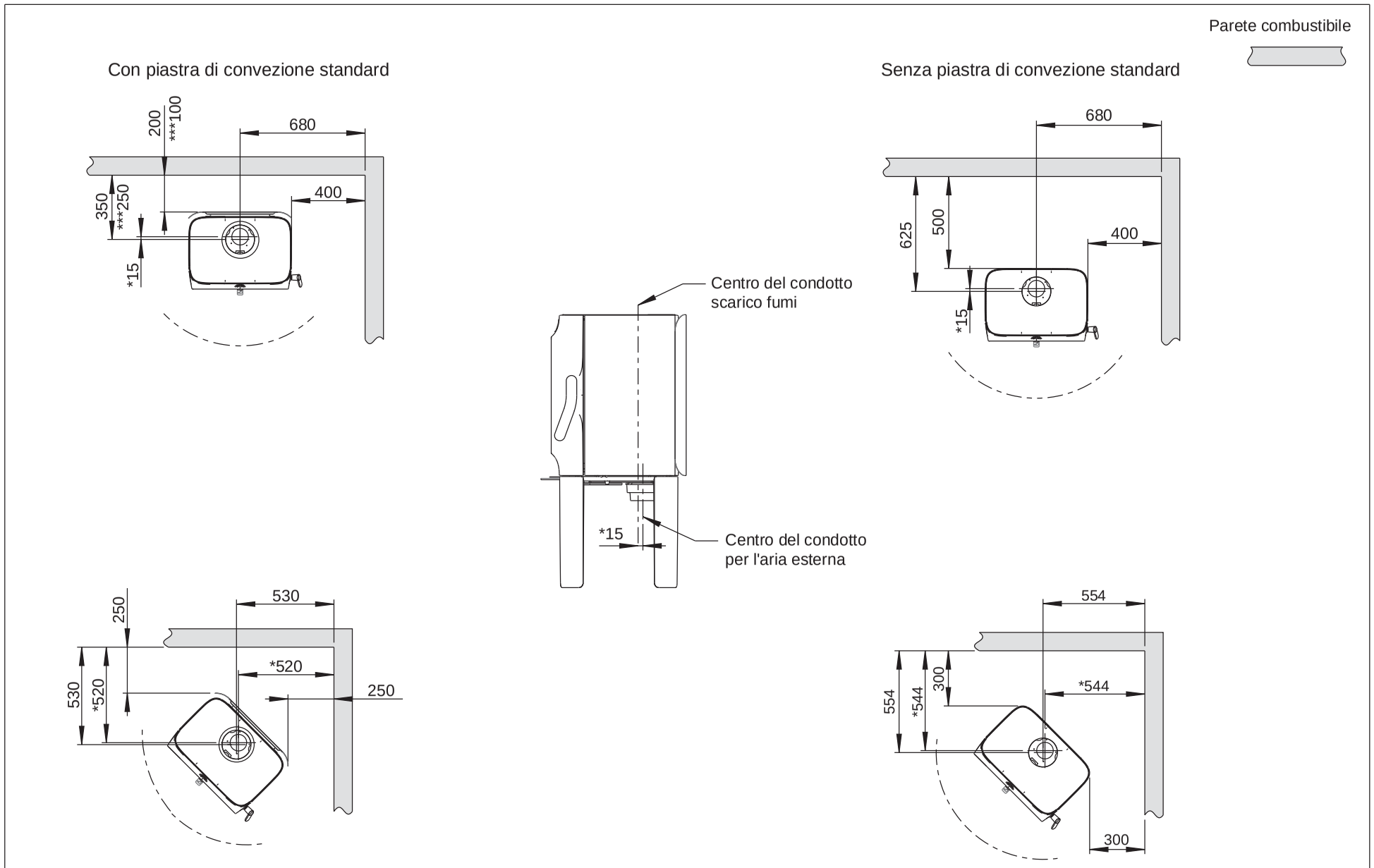


Dimensioni minime per la piastra di protezione del pavimento
X/Y = In conformità alle leggi e alle normative nazionali.
** Distanza dalla parete combustibile

900171-P02

Fig. 1b

Distanza minima dalla parete combustibile

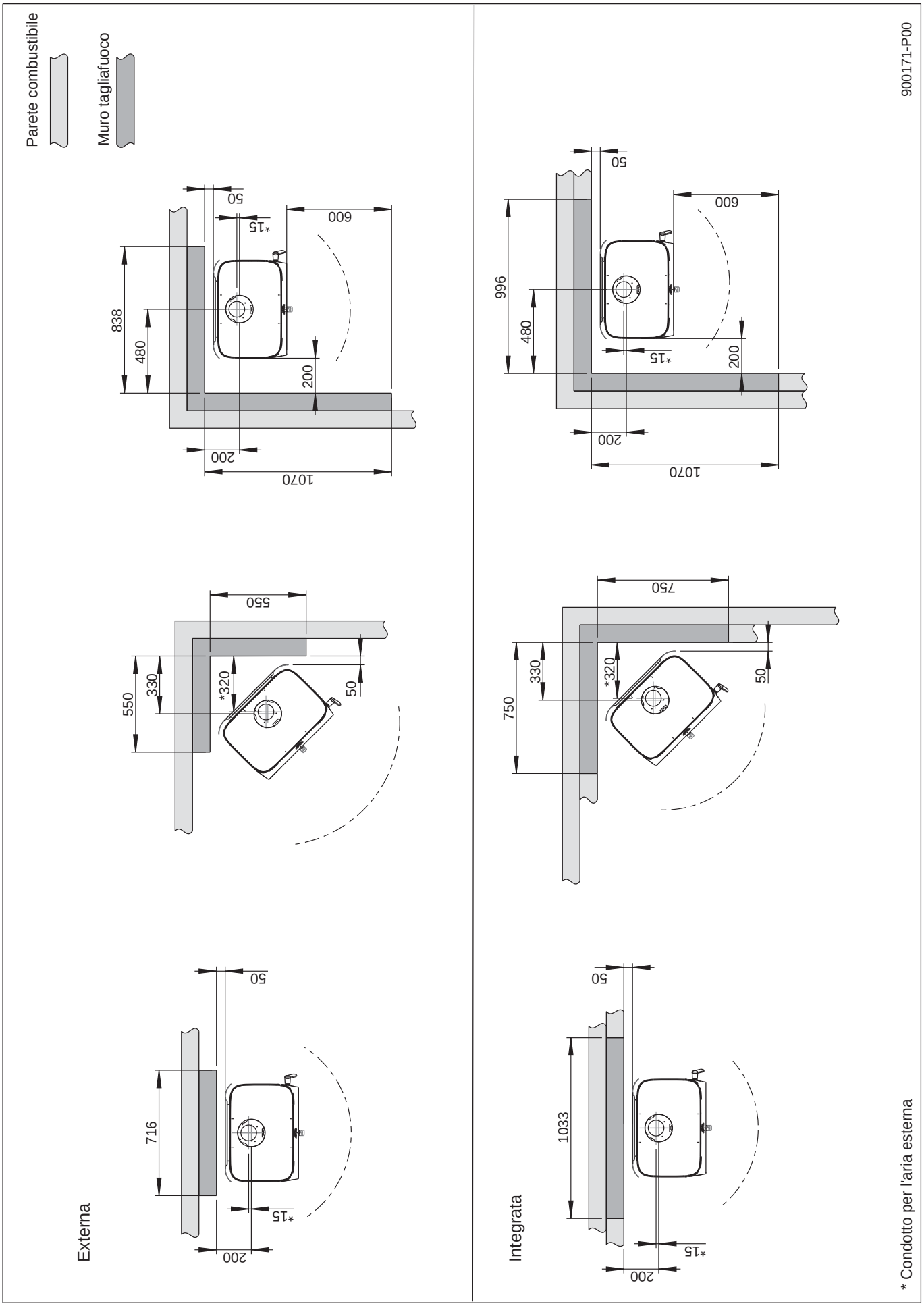


* Condotto per l'aria esterna

*** Distanza da una parete in materiale infiammabile con condotto scarico fumi parzialmente isolato/rivestito

900171-P00

Fig. 1c Distanza minima dalla parete combustibile protetta da un muro tagliafuoco



Circolazione dell'aria

Il quantitativo di aria di combustione per i prodotti Jøtul è di circa 20-40 m^3/h.
Il condotto per l'aria esterna può essere inserito direttamente in Jøtul F 305 attraverso:

- il fondo
- attraverso un tubo flessibile di circolazione dell'aria dall'esterno/dalla canna fumaria (solo se la canna fumaria presenta un proprio condotto per l'aria esterna) diretto al connettore dell'aria esterna del prodotto.

Fig. 2A, attraverso una parete esterna

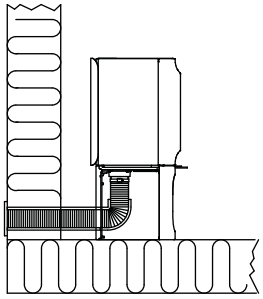


Fig. 2B, attraverso il pavimento e la piastra di terra

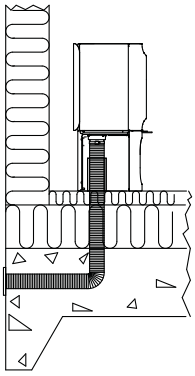


Fig. 2C, attraverso il pavimento e il basamento

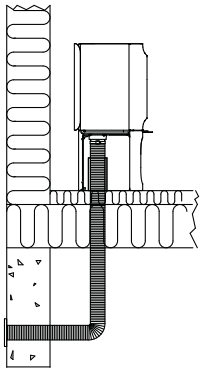
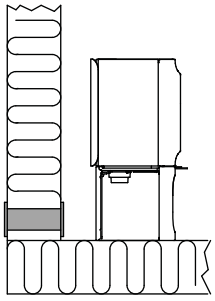


Fig. 2D, indirettamente attraverso una parete esterna



4.0 Installazione

Nota: prima di iniziare l'installazione, assicurarsi che il caminetto non sia danneggiato.

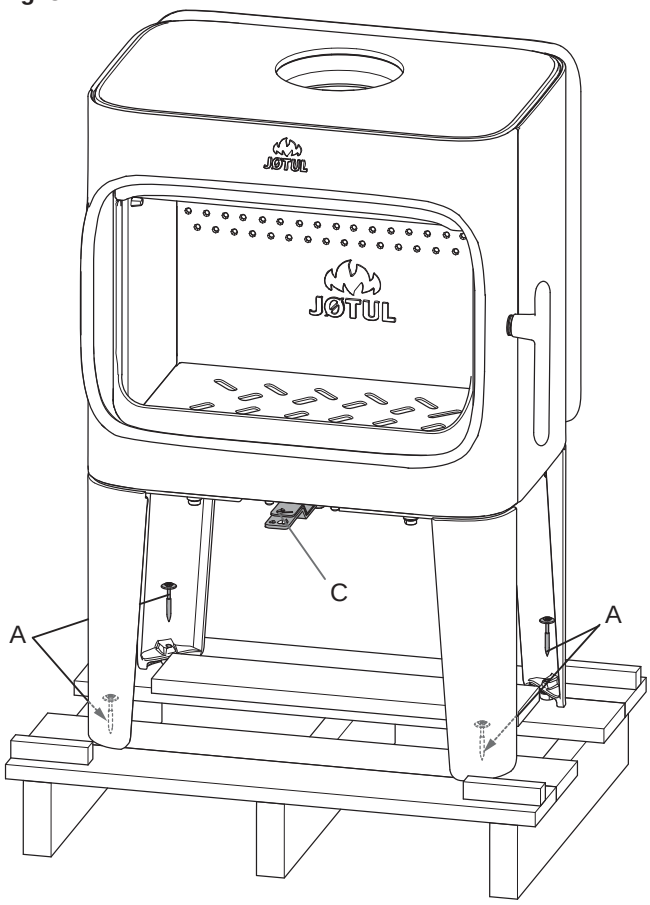
Nota: il prodotto è pesante! Assicurarsi di disporre dell'aiuto necessario in fase di posizionamento e installazione. La camera di combustione è pesante. Fare attenzione a non rovesciare il prodotto.

Nota: Non collocare niente sulla piastra superiore della stufa, dal momento che potrebbe causare danni permanenti alla vernice o allo smalto.

Nota: leggere attentamente le Istruzioni di installazione e funzionamento prima di installare il caminetto!

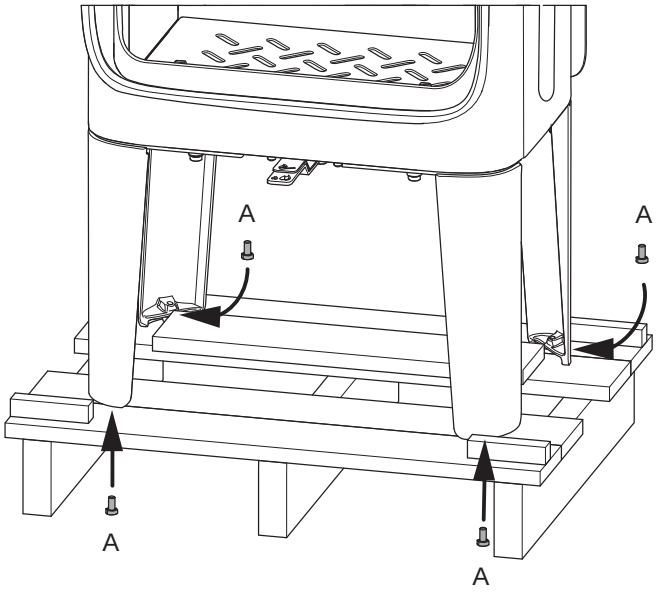
4.1 Prima dell'installazione - Jøtul F 305 con montanti

Fig. 3



1. Rimuovere le quattro viti di trasporto **(A)** che fissano la stufa al pallet in legno.
2. Lasciare la stufa sul pallet di trasporto.
3. Rimuovere i guanti dal ceneraio.
4. Togliere il parafiamma, il fermo della cenere, la piastra di fondo e il sacchetto di viti dalla camera di combustione.
5. Controllare che le manopole di regolazione **(C)** si muovano liberamente.

Fig. 4

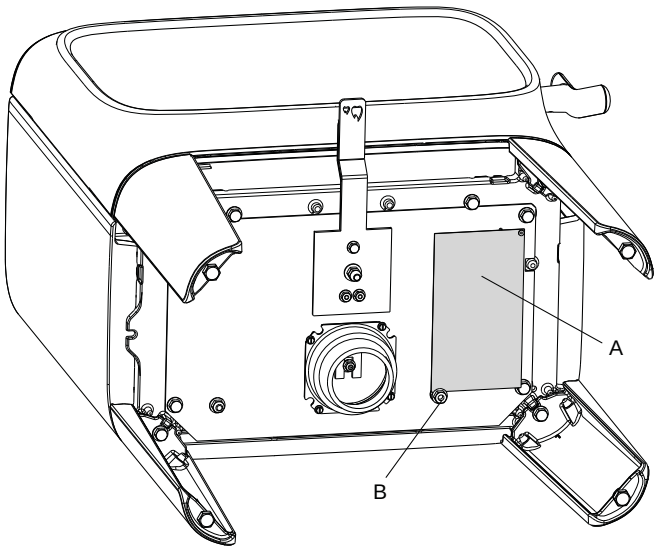


6. Installare le viti di regolazione dell'altezza con i tappi in plastica **(A)** presenti nel sacchetto delle viti.
7. Sollevare la stufa dal pallet.
8. Montare la stufa e regolare all'altezza corretta utilizzando le viti di regolazione dell'altezza. **Nota:** tenere presente l'altezza della piastra di protezione per il pavimento
9. Fare un segno sulla parete se è necessario uno scarico posteriore per il condotto di scarico fumi e l'alimentazione dell'aria esterna.

Etichetta di conformità

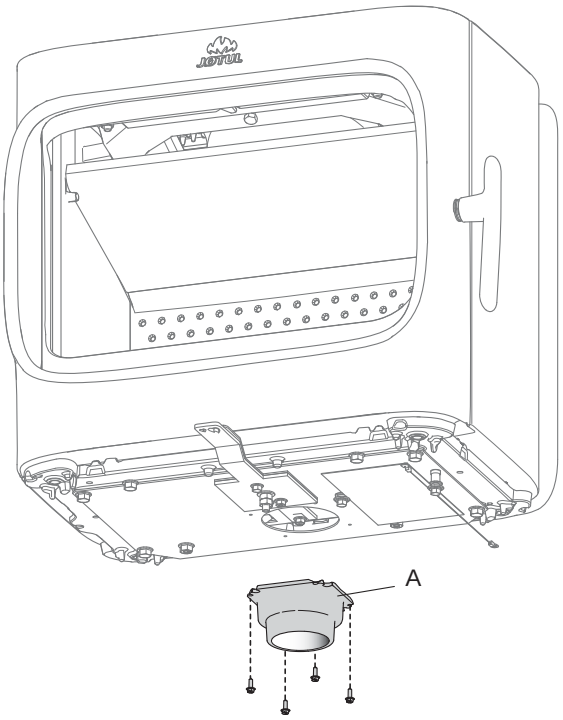
Jøtul F 305 con montanti lunghi

Fig. 5



1. Estrarre l'etichetta di conformità **(A)** dal ceneraio e applicarla con il dado **(B),** come illustrato. Il dado deve essere serrato solo con le dita. **Nota: non tagliare il filo utilizzato per applicare l'etichetta.**

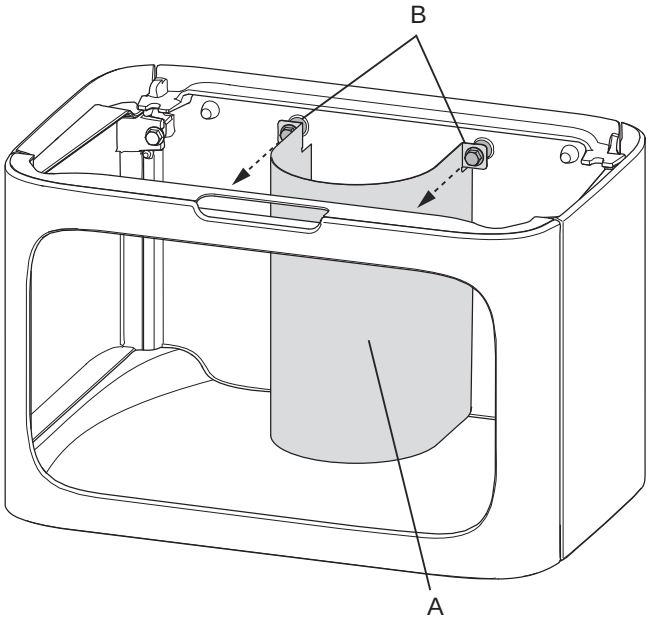
Fig. 6



2. Se non viene utilizzata l'alimentazione dell'aria esterna, il connettore dell'aria esterna **(A)** può essere svitato, se lo si desidera. Rimuovere le quattro viti utilizzate per fissare il connettore dell'aria esterna e poi il connettore stesso.

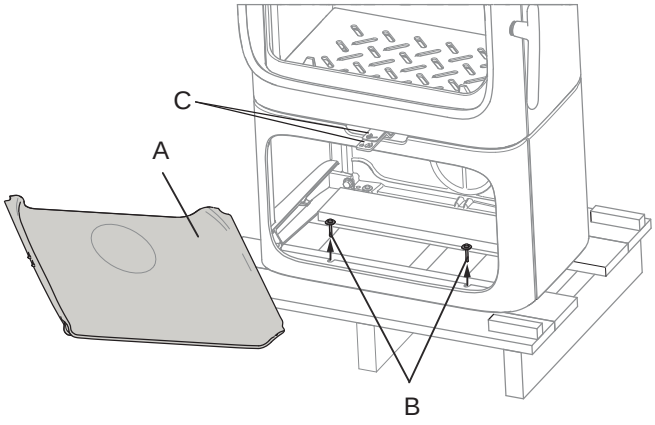
4.2 Prima dell'installazione - Jøtul F 305 con base

Fig. 7



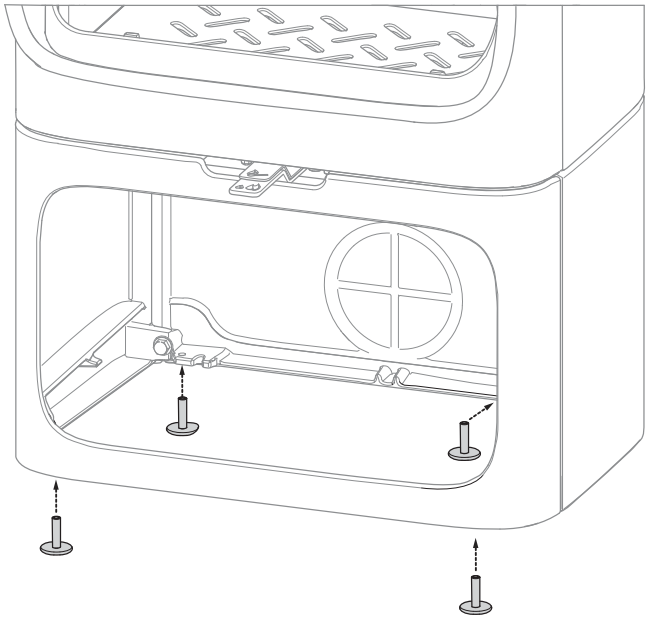
1. Rimuovere prima la protezione dell'aria esterna **(A)** svitando le viti **(B)**.

Fig. 8



2. Rimuovere i guanti dal ceneraio.
3. Togliere il parafiamma, il fermo della cenere e il sacchetto di viti dalla camera di combustione.
4. Controllare che le manopole di regolazione **(C)** si muovano liberamente.
5. Rimuovere la piastra inferiore **(A)** afferrandola dall'angolo anteriore sinistro. Sollevare la piastra e rimuoverla dalla base in diagonale.
6. Rimuovere le quattro viti di trasporto **(B)** che fissano la stufa al pallet in legno.
7. Sollevare la stufa dal pallet e montarla **(vedere fig. 1)**.

Fig. 9

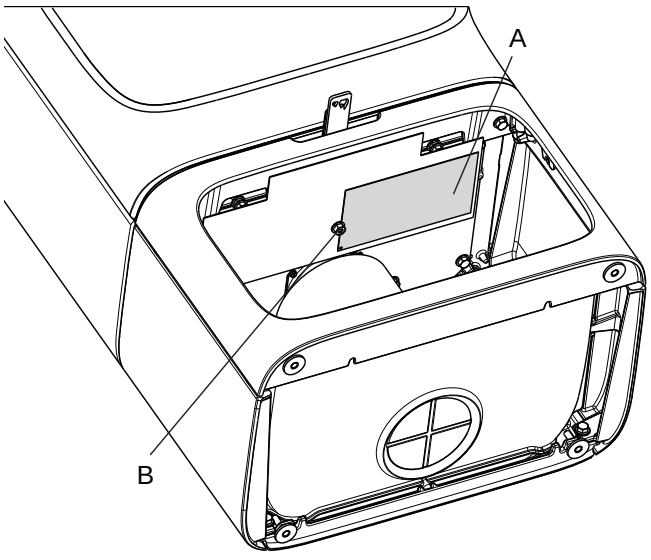


8. Regolare la base con le viti di regolazione dell'altezza, utilizzando la chiave esagonale presente nel sacchetto delle viti. **Nota! Tenere in considerazione l'altezza della piastra di protezione per il pavimento.**
9. Fare un segno sulla parete se è necessario uno scarico posteriore per il condotto di scarico fumi e l'alimentazione dell'aria esterna **(vedere fig. 1).**
10. Se è necessario uno scarico posteriore per il condotto di scarico fumi e/o l'alimentazione dell'aria esterna, spostare la stufa dalla parete e preparare i collegamenti.

Etichetta di conformità

Jøtul F 305 con base

Fig. 10

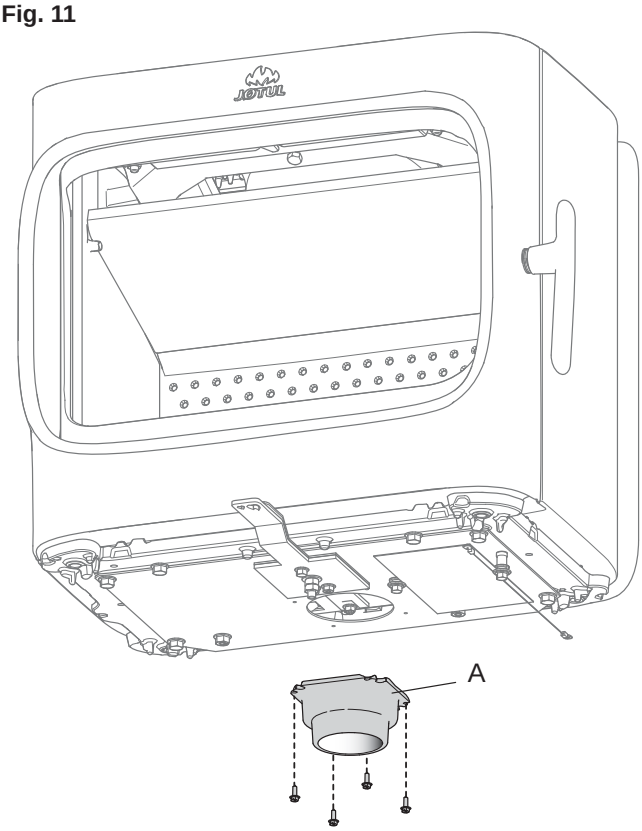


1. Estrarre l'etichetta di conformità **(A)** dal ceneraio e applicarla con il dado **(B)**, come illustrato. Il dado deve essere serrato solo con le dita. **Nota: non tagliare il filo utilizzato per applicare l'etichetta.**

4.2 Installazione

Se l’alimentazione dell’aria esterna non è in uso

Fig. 11

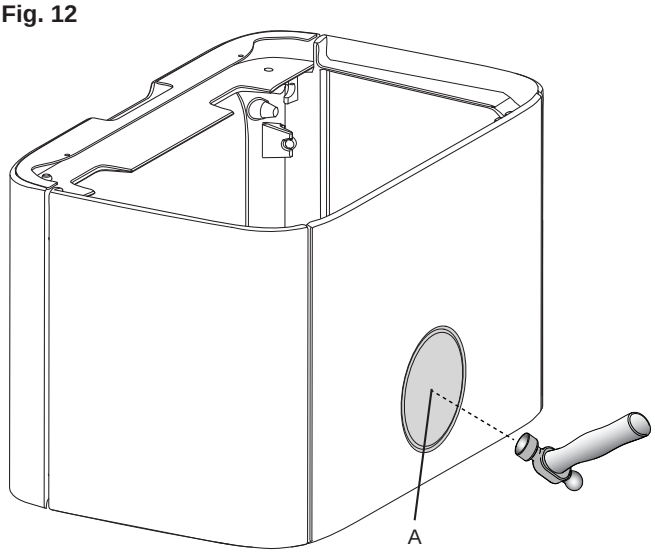


2. Se non viene utilizzata l’alimentazione dell’aria esterna, il connettore dell’aria esterna **(A)** può essere svitato, se lo si desidera. Rimuovere le quattro viti utilizzate per fissare il connettore dell’aria esterna e poi il connettore stesso. (Per i prodotti con base: se necessario, è possibile svitare lo scudo termico sotto alla camera di combustione per facilitare lo smontaggio del connettore dell’aria esterna.
3. Montare nuovamente la piastra di convezione in posizione dopo aver rimosso il connettore dell’aria esterna.

Collegamento dell’aria esterna attraverso la base

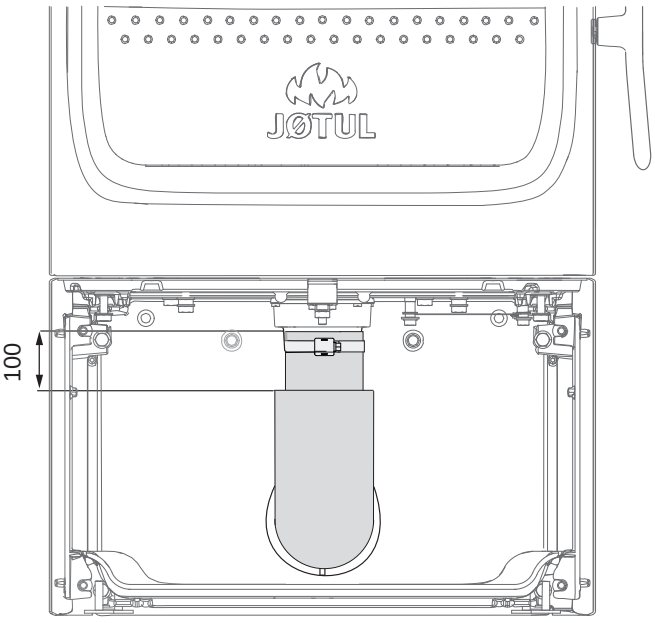
Attraverso lo scarico posteriore nella base

Fig. 12



1. Posizionare una scatola di cartone all’interno della piastra posteriore per evitare che i pezzi della copertura danneggino la base. Buttare giù la copertura con un martello.

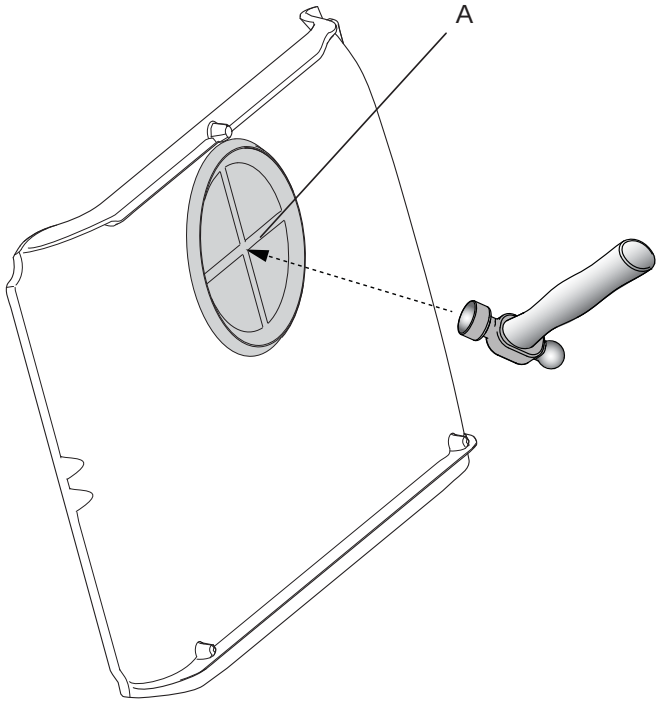
Fig. 13



2. Vedere le istruzioni di installazione seguenti con il kit dell’aria esterna.
3. Fissare il tubo flessibile al connettore dell’aria esterna con una fascetta stringitubo. L’isolamento del tubo flessibile dell’aria esterna termina **circa 100 mm** sotto la camera di combustione.

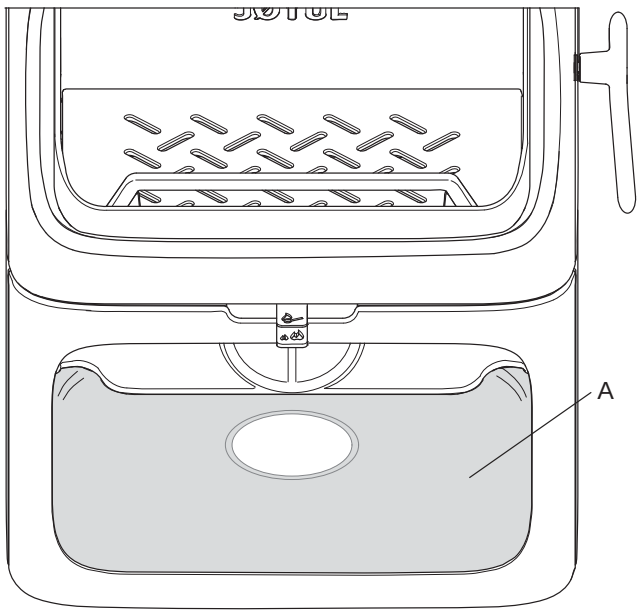
Collegamento dell'aria esterna attraverso la piastra inferiore nella base

Fig. 14



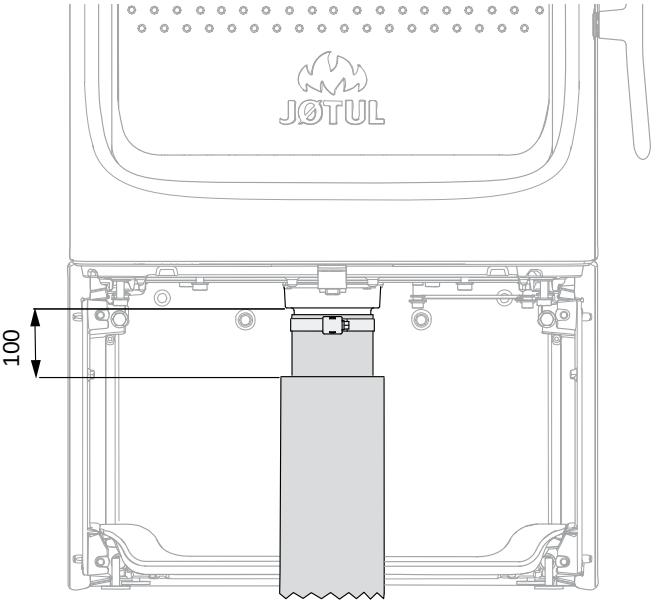
1. Posizionare una scatola di cartone sul retro della piastra inferiore prima di buttare giù la copertura **(A)** con un martello, per evitare che i pezzi danneggino le parti circostanti.

Fig. 15



2. Riposizionare la piastra inferiore.
3. Posizionare la stufa nel punto designato. **Vedere la fig. 1** per il posizionamento corretto in termini di distanze di sicurezza.

Fig. 16



4. Vedere le istruzioni di installazione seguenti con il kit dell'aria esterna.
5. Fissare il tubo flessibile al connettore dell'aria esterna con una fascetta stringitubo. L'isolamento del tubo flessibile dell'aria esterna termina **circa 100 mm** sotto la camera di combustione.

4.3 Canna fumaria e condotto

- Il caminetto deve essere collegato solo a una canna fumaria e a un condotto approvati per caminetti a combustibile solido; le temperature dei gas prodotti dal fumo sono indicate nel capitolo **"2.0 Dati tecnici"**.
- Il collegamento della canna fumaria deve essere realizzato in conformità alle istruzioni di installazione fornite dal produttore della stessa.
- Prima di praticare un foro nella canna fumaria, montare e posizionare provvisoriamente il prodotto, in modo da individuare la corretta posizione del caminetto e del foro sulla canna fumaria. Vedere la **Fig. 1** per le dimensioni minime.
- Assicurarsi che il condotto si sviluppi verso l'alto, in direzione della canna fumaria.
- Assicurarsi che sia possibile spazzare vicino allo scarico posteriore e allo scarico superiore. Se necessario, utilizzare un condotto di scarico fumi dotato di un portello.
- È estremamente importante che i collegamenti abbiano una certa flessibilità, questo per impedire ogni movimento in fase di installazione tale da causare la formazione di crepe.
- Per il tiraggio raccomandato della canna fumaria, consultare il capitolo **"2.0 Dati tecnici".** Per le dimensioni del condotto con la sezione trasversale rilevante, consultare il capitolo **"2.0 Dati tecnici". Nota: Il diametro della canna fumaria deve essere almeno delle stesse dimensioni del condotto.**

Nota: la lunghezza minima raccomandata della canna fumaria è 3,5 m dall'inserto del condotto. Se il tiraggio risulta eccessivo, installare una valvola di regolazione del tiraggio.

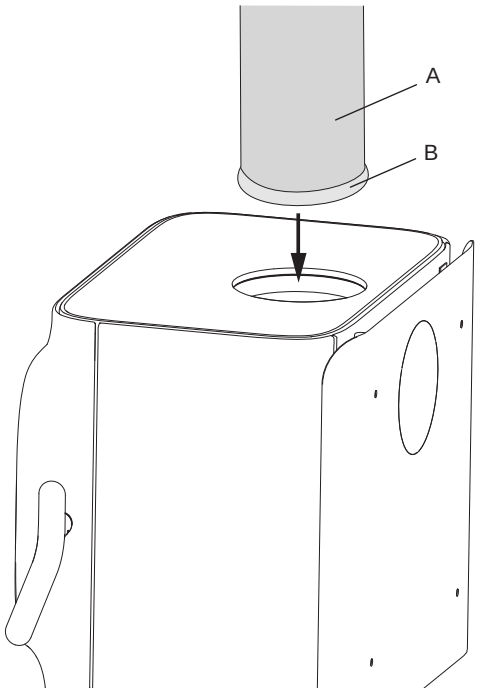
Griglia di protezione per sfera di pulizia

Nota: Qualora sullo scarico superiore sia montata una canna fumaria in acciaio, è sempre necessario installare una griglia di protezione sull'uscita superiore (accessori opzionali).

4.4 Inserimento di un condotto con uno scarico superiore

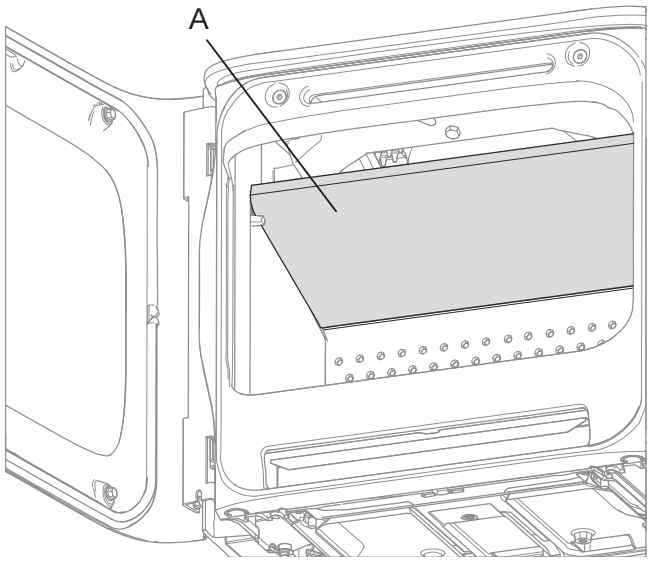
Il prodotto viene consegnato dalla fabbrica con uno scarico fumi adatto allo scarico superiore.

Fig. 17



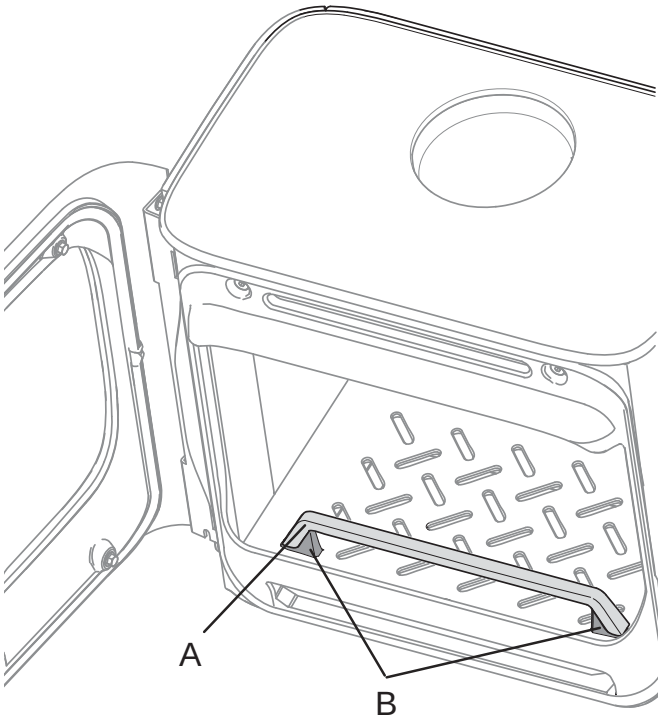
1. Avvitare il condotto di scarico fumi **(A)** attraverso la piastra superiore e posizionarlo nello scarico fumi superiore.
2. Sigillare bene con una guarnizione **(B)**.

Fig. 18



3. Posizionare il parafiamma **(A)** come visualizzato nella figura.

Fig. 19

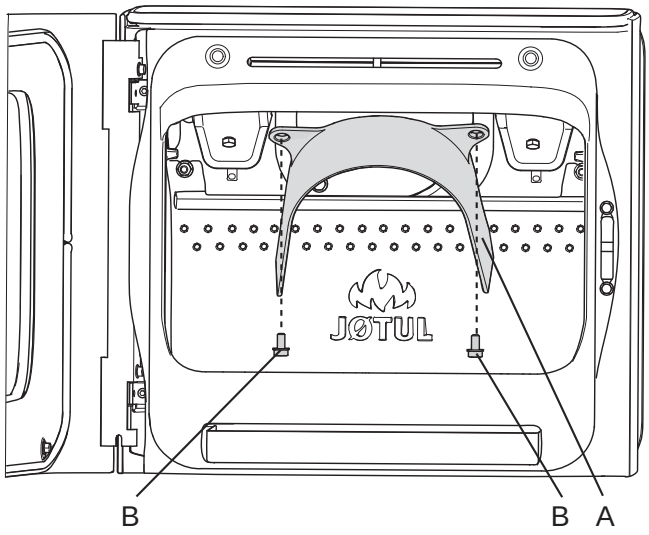


4. Montare il blocco dei ceppi **(A)** sui pomelli **(B)**.

4.5 Inserimento di un condotto con uno scarico posteriore

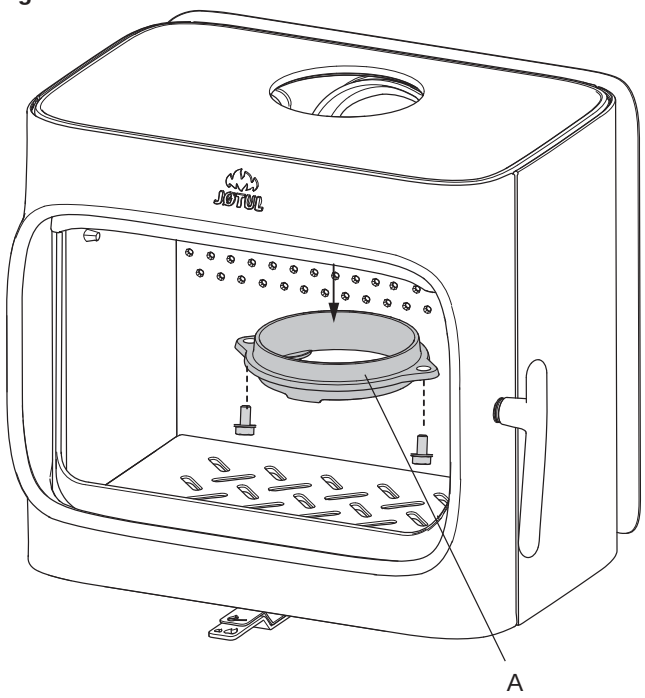
Il prodotto viene consegnato dalla fabbrica con uno scarico fumi adatto allo scarico superiore. Se si desidera posizionare uno scarico posteriore, procedere nel modo seguente:

Fig. 20



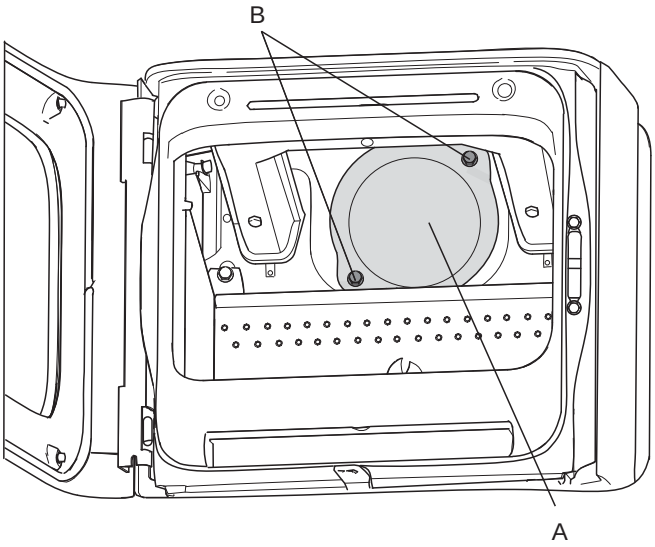
1. Collocare il prodotto nella posizione corretta. **Vedere fig. 1**.
2. Svitare le viti **(B)** e rimuovere il deflettore di aspirazione **(A).**

Fig. 21



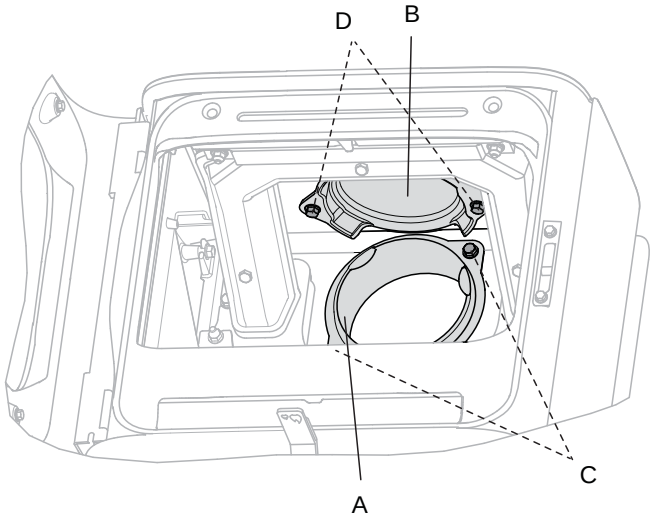
3. Svitare lo scarico fumi **(A)** dallo scarico superiore.

Fig. 22



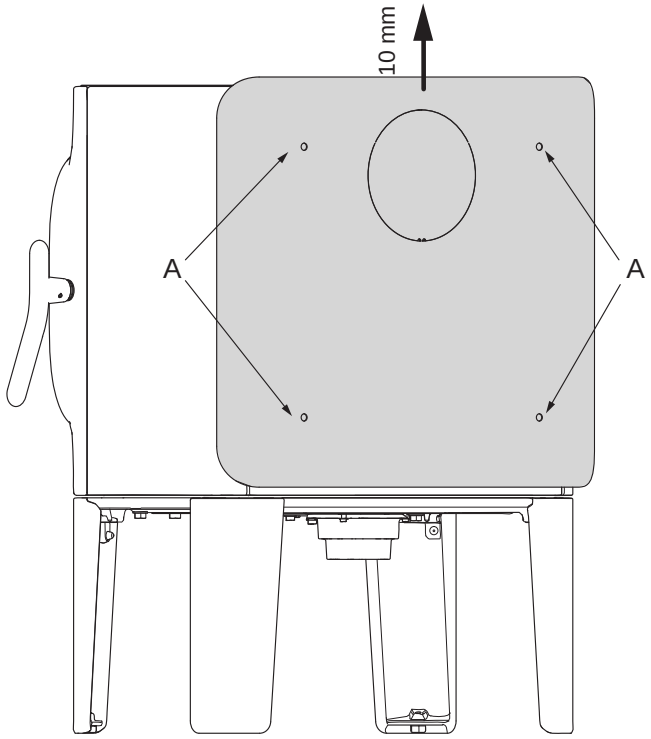
4. Svitare le viti **(B)** e rimuovere la copertura **(A)** dallo scarico posteriore dall'interno della camera di combustione.

Fig. 23



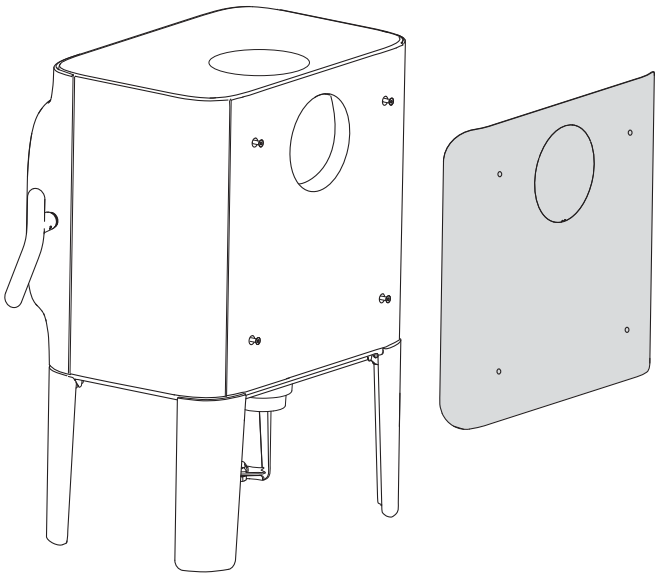
5. Fissare lo scarico fumi **(A)** allo scarico posteriore con le due viti **(C)** dall'interno della camera di combustione.
6. Fissare la copertura **(B)** allo scarico superiore con le due viti **(D)** dall'interno della camera di combustione.
7. Fissare il deflettore di aspirazione **(A).**

Fig. 24



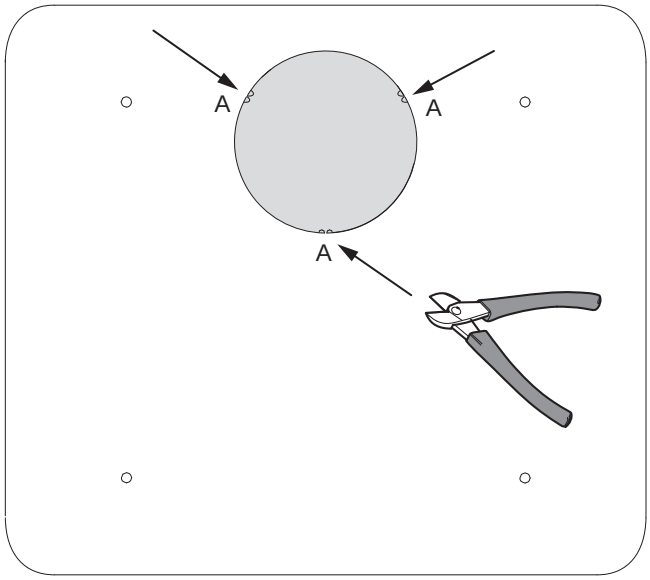
8. Allentare senza svitare le quattro viti (A) completamente e sollevare la piastra di convezione di circa 10 mm.

Fig. 25



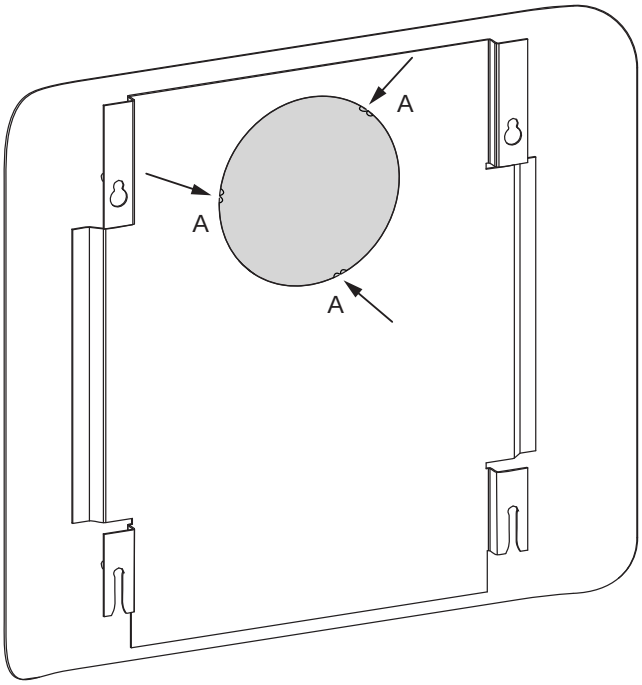
9. Sganciare la piastra di convezione.

Fig. 26



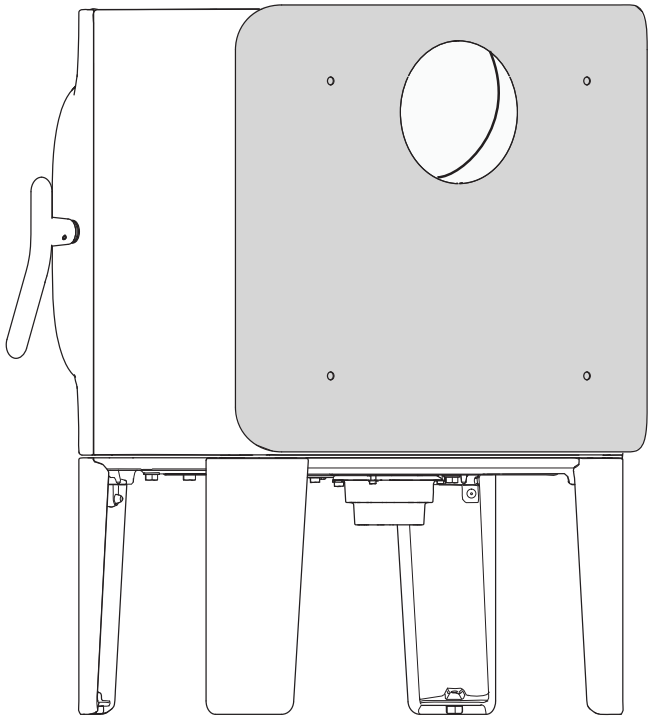
10. Tagliare la piastra posteriore nei punti **(A)** nello scarico e rimuovere la copertura.

Fig. 27



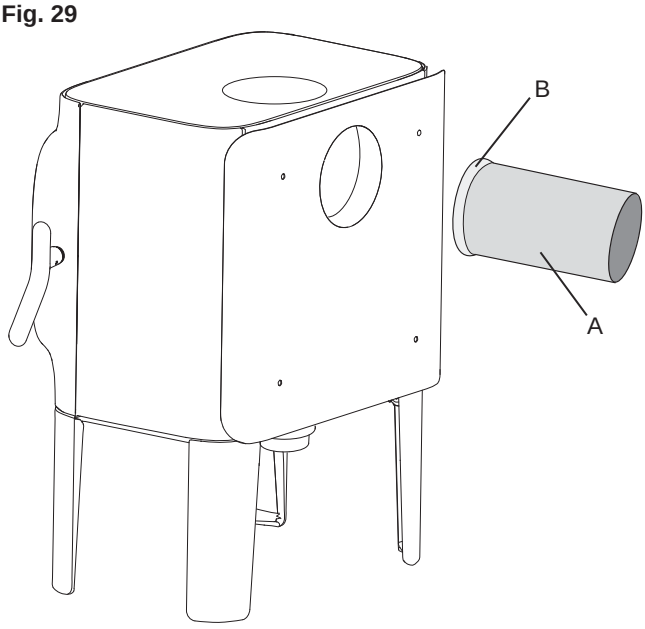
11. Effettuare la stessa operazione nella parte interna della piastra di convezione.

Fig. 28



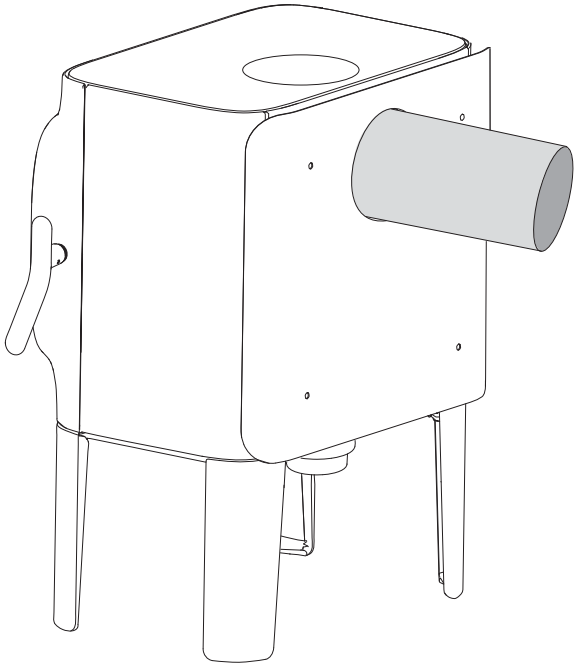
12. Agganciare nuovamente la piastra di convezione al prodotto e fissare utilizzando le stesse quattro viti.

Fig. 29



13. Posizionare la guarnizione **(B)** sul bordo del condotto di scarico fumi **(A)**.

Fig. 30



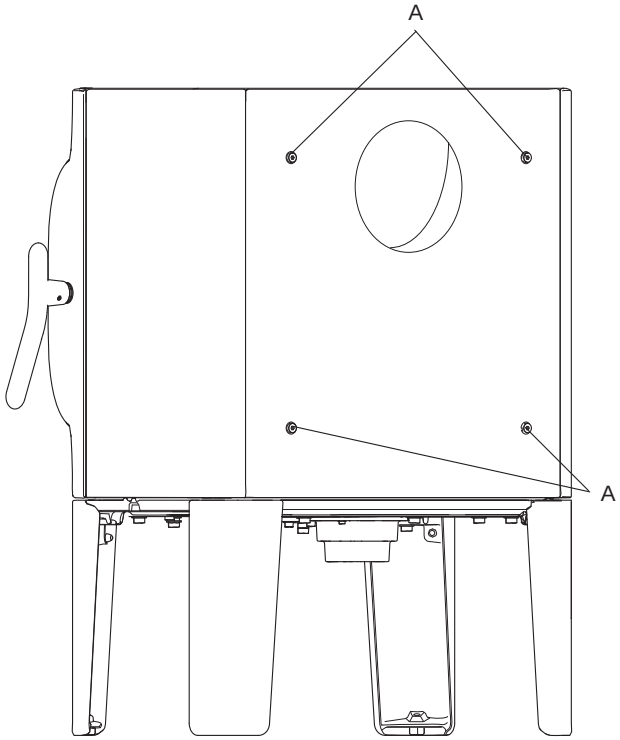
14. Inserire il condotto di scarico fumi nello scarico posteriore.

Nota: è importante che tutti i giunti/condotti siano completamente sigillati. Eventuali fuoriuscite d'aria potrebbero impedirne il corretto funzionamento.

Prodotto senza piastra di convezione

Nota: se non utilizzate una piastra di convezione, il prodotto avrà diverse condizioni di impostazione (vedere fig. 1).

Fig. 31

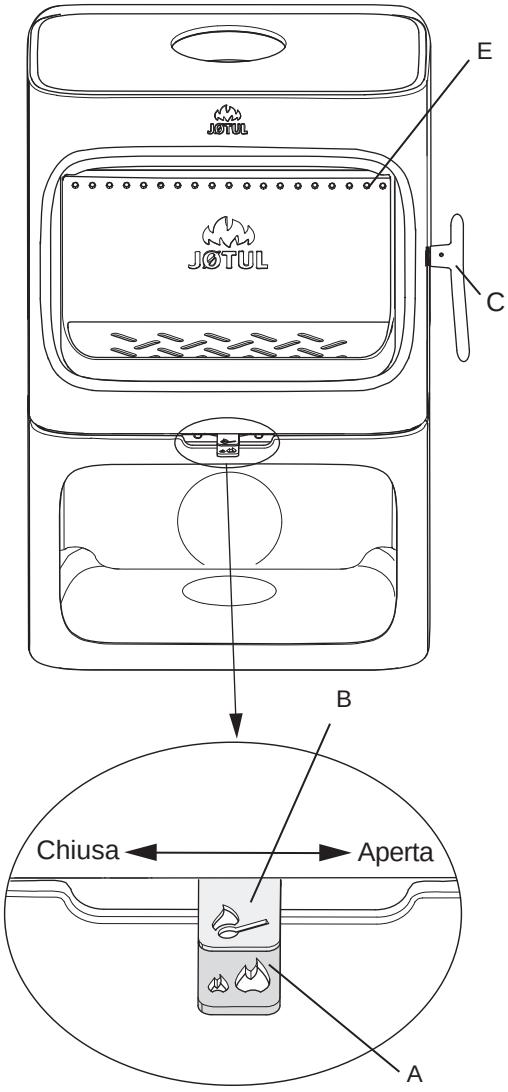


1. Se non utilizzate la piastra di convezione nella camera di combustione, avvitate nuovamente le quattro viti **(A)** in posizione.

4.6 Controllo delle prestazioni

Una volta assemblato il prodotto, controllare sempre le manopole di regolazione. Devono muoversi facilmente e funzionare in modo soddisfacente.

Fig. 32



Jøtul F 305 è dotato delle seguenti opzioni di funzionamento:

Presa d'aria (A)
Spingere a sinistra: chiusa
Spingere a destra: aperta

Presa di accensione (B)
Spingere a sinistra: chiusa
Spingere a destra: aperta

Maniglia della porta (C)
Si apre tirando la maniglia.

Altezza di impilaggio (E) per la legna *(i fori possono non essere coperti)*.

5.0 Utilizzo giornaliero

Odori al primo utilizzo del caminetto

Quando il caminetto viene utilizzato per la prima volta, può emettere un gas irritante dal lieve odore. Ciò si verifica perché la vernice si secca. Il gas non è tossico, tuttavia il locale deve essere ventilato approfonditamente. Lasciare bruciare il fuoco con un tiraggio elevato, fino a far scomparire ogni traccia di gas, fumo e odore.

Consiglio per l'alimentazione della stufa

Nota: i ceppi conservati all'aperto o in un locale freddo devono essere collocati all'interno 24 ore prima dell'uso, al fine di portarli alla temperatura ambiente.

Ci sono vari modi per alimentare la stufa, tuttavia è sempre importante prestare attenzione a ciò che viene collocato nella stufa. Consultare la sezione **"Qualità della legna"**.

Importante! Una circolazione dell'aria inadeguata può comportare una combustione insufficiente, emissioni elevate e un basso livello di efficienza.

Qualità della legna

Per "legna di qualità" si intendono tipi di legna generalmente conosciuti come la betulla, l'abete e il pino.

I ceppi devono essere asciugati, in modo che il contenuto di umidità non sia superiore al 20%.
A tal fine, si consiglia di tagliare i ceppi alla fine dell'inverno. Tagliarli e impilarli in modo da garantire una buona ventilazione. Le pile di legna devono essere coperte per proteggere i ceppi dalla pioggia. Portare i ceppi all'interno all'inizio dell'autunno e impilarli/conservarli per utilizzarli in inverno.

Prestare particolare attenzione a non utilizzare mai i seguenti materiali come combustibile per il caminetto:
Rifiuti domestici, buste di plastica, ecc.
- Legname verniciato o impregnato *(in quanto estremamente tossico)*.
- Assi di legno laminato.
- Cumuli di legname trasportato dalla corrente

Possono danneggiare il prodotto e sono anche inquinanti.
Nota: non utilizzare mai petrolio, paraffina, alcol denaturato o liquidi simili per accendere il fuoco, in quanto potrebbero causare lesioni gravi all'utilizzatore e danni al prodotto.

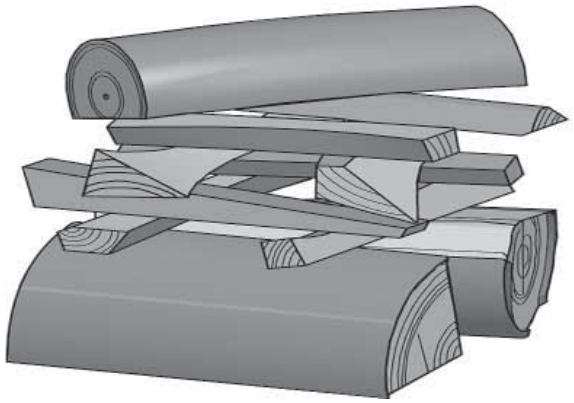
Fascine (legna spaccata finemente):
Lunghezza: max. 41 cm
Diametro: 2-5 cm
Quantità richiesta per carico: 6-8 pezzi

Legna (spaccata):
Lunghezza raccomandata: 30 - 40 cm
Diametro: circa 8 cm
Intervallo di aggiunta della legna: circa ogni 45 - 50 minuti
Dimensioni della fiamma: 1,8 kg (potenza nominale)
Quantità richiesta per carico: x2
Quantità max di fascine: 2,4 kg
L'emissione di calore nominale si ottiene quando la presa d'aria è aperta circa al 50 % **(fig. 32 A) e la presa di accensione (fig. 32 B)** chiusa.

Accensione iniziale

Aprire le prese d'aria e di accensione estraendo completamente le manopole **(Fig. 32 A e B)**. Se necessario, tenere la porta leggermente aperta. (Utilizzare un guanto o simile per proteggere la mano nel caso in cui le manopole siano calde.)

Fig. 33



- Posizionare due ceppi in fondo alla camera di combustione e impilare le fascine in strati.
- Infine, posizionare un ceppo di dimensioni medie in cima alla pila.
- Posizionare 2 o 3 bricchette o ramoscelli sotto lo strato superiore di fascine e accendere il fuoco. **Nota: l'altezza massima della pila di legna deve essere appena inferiore ai fori orizzontali. I fori non devono essere coperti.**
- Chiudere la presa di accensione **(Fig. 32 B)** quando la legna ha preso fuoco e brucia correttamente.
- Dopodiché, è possibile variare il tasso di combustione per ottenere il calore desiderato regolando la presa d'aria **(fig. 32 A)**.
- Controllare che abbia inizio la postcombustione (combustione secondaria). Ciò viene indicato dalla presenza di fiamme gialle e guizzanti davanti ai fori sotto il parafiamma.
- Se il flusso d'aria è normale, sarà possibile chiudere la porta e il fuoco si regolerà autonomamente.

Aggiunta della legna

Alimentare frequentemente la stufa, aggiungendo solo piccoli quantitativi di combustibile alla volta. Se la stufa è troppo piena, il calore creato potrebbe causare sollecitazioni estreme della canna fumaria. Aggiungere con moderazione il combustibile al fuoco. Evitare i fuochi che bruciano senza fiamme, dato che ciò produrrà il massimo inquinamento. Un fuoco ottimale si ottiene con una buona bruciatura e un fumo in uscita dalla canna fumaria quasi invisibile.

5.1 Pericolo di surriscaldamento

Il caminetto non deve mai essere utilizzato in modo tale da causare surriscaldamento

Il surriscaldamento si verifica in presenza di un eccesso di combustibile e/o di aria, causando un calore eccessivo. Un segno evidente di surriscaldamento è la presenza di un bagliore rosso in alcune parti del caminetto. Se ciò dovesse accadere, ridurre immediatamente l'apertura della presa d'aria.

Consultare un professionista se si sospetta che la canna fumaria non presenti un tiraggio corretto (tiraggio eccessivo o scarso). Per ulteriori informazioni, consultare il capitolo **"4.0 Installazione" (Canna fumaria e condotto).**

5.2 Rimozione della cenere

Jøtul F 480 include un ceneraio che semplifica la rimozione della cenere.

- Rimuovere la cenere solo con il caminetto freddo.
- Raschiare la cenere attraverso la grata nella parte interna inferiore e in basso all'interno del ceneraio. Utilizzare un guanto o simile per proteggere le mani. Impugnare la maniglia del ceneraio ed estrarlo sollevandolo. Assicurarsi che il ceneraio non sia mai così colmo da impedire la caduta della cenere attraverso la grata fino al ceneraio.
- Assicurarsi che il ceneraio sia spinto fino in fondo prima di chiudere la porta.

6.0 Manutenzione

6.1 Pulizia del vetro

Il prodotto dispone del sistema di pulizia ad aria del vetro. Attraverso la presa d'aria, l'aria viene risucchiata nella parte superiore del camino e spinta verso il basso lungo la parte interna del vetro.

Sarà comunque inevitabile l'accumulo di un po' fuliggine sul vetro, la cui quantità dipenderà dalle condizioni di tiraggio locale e dalla regolazione della presa d'aria. La maggior parte della fuliggine verrà normalmente bruciata quando si apre completamente la presa d'aria mentre il fuoco brucia vivacemente nel camino.

Suggerimento utile! Per la pulizia generale, utilizzare carta da cucina inumidita con acqua calda e aggiungere della cenere presa dalla camera di combustione. Pulire il vetro con la carta, quindi risciacquarlo con acqua pulita e asciugarlo completamente. Se fosse necessario pulire il vetro più a fondo, utilizzare un detergente per vetri *(seguire le istruzioni riportate sul flacone).*

6.2 Pulizia e rimozione della fuliggine

I depositi di fuliggine possono accumularsi sulle superfici interne del caminetto durante l'uso. La fuliggine è un buon isolante, pertanto riduce la potenza termica del caminetto. Se si accumulano depositi di fuliggine durante l'utilizzo del prodotto, per rimuoverli è sufficiente utilizzare un detergente specifico.

Al fine di impedire la formazione di acqua e di uno strato di pece liquida nel caminetto, consentire regolarmente la presenza di fiamme particolarmente calde per rimuovere lo strato. È richiesta una pulizia interna annuale per ottenere i migliori risultati termici dal prodotto. Si consiglia di effettuarla insieme alla pulizia della canna fumaria e dei condotti.

6.3 Pulizia dei condotti alla canna fumaria

I condotti devono essere spazzati attraverso l'apposito portello o l'apertura della porta. Uno dei parafiamma dovrà prima essere rimosso per consentire l'esecuzione di tale operazione.

6.4 Ispezione del caminetto

Jøtul raccomanda di ispezionare attentamente il proprio caminetto dopo averlo spazzato e pulito. Controllare tutte le superfici visibili per individuare eventuali crepe. Controllare anche che tutti i giunti siano sigillati e che tutte le guarnizioni siano nelle posizioni corrette. Qualsiasi guarnizione che mostri segni di usura o deformazione deve essere sostituita.

Pulire accuratamente le scanalature delle guarnizioni, applicare della colla per ceramica (disponibile presso il proprio rivenditore Jøtul locale) e premere la guarnizione in posizione. Il giunto si asciugherà rapidamente.

6.5 Manutenzione esterna

Il colore dei prodotti verniciati può alterarsi dopo svariati anni di utilizzo. La superficie deve essere pulita e spazzolata in modo da rimuovere ogni residuo prima di applicare la nuova vernice.

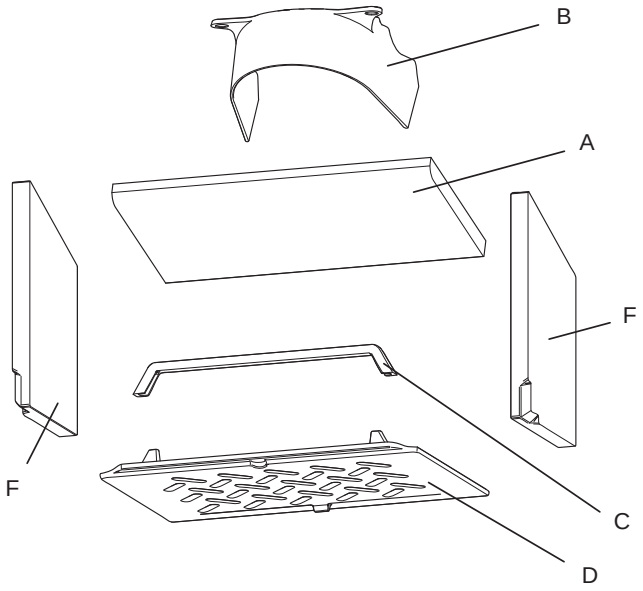
7.0 Assistenza

Avviso: è vietata ogni modifica non autorizzata al prodotto. Utilizzare solo ricambi originali.

7.1 Manutenzione/sostituzione di componenti nella camera di combustione

Nota: utilizzare gli utensili con grande attenzione! Le piastre in vermiculite possono danneggiarsi se non trattate con cura.

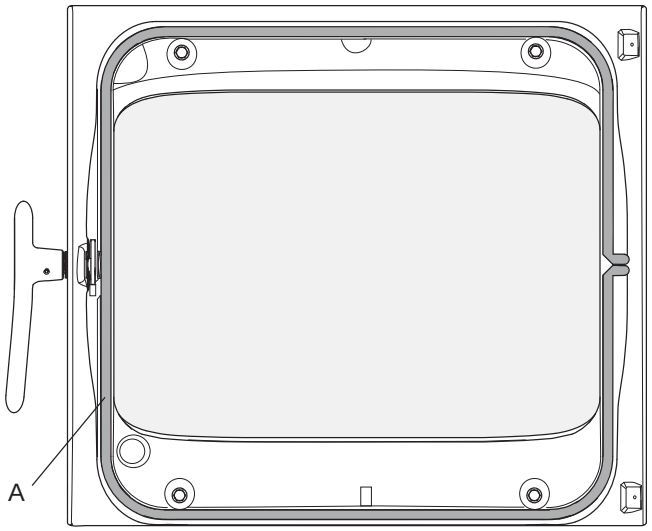
Fig. 34



1. Sollevare il bordo posteriore del deflettore **(A)** in avanti e in basso ed estrarlo dalla camera di combustione girandolo.
2. È possibile smontare la piastra di aspirazione **(B)** svitando le 2 viti che la fissano in posizione.
3. Blocco dei ceppi **(C)**: sollevare il blocco dei ceppi ed estrarlo direttamente dalla camera di combustione.
4. Grata per cenere **(D)** – Rimuovere prima il blocco dei ceppi **(C).** Tirare fuori il ceneraio e spingere la grata per cenere **(D)** dal basso verso l'alto, in modo da afferrarla dal lato superiore ed estrarla sollevandola dalla camera di combustione.
5. Piastre refrattarie laterali **(F)**: rimuovere prima il blocco dei ceppi **(C)** e il ceneraio. Poi estrarre le piastre refrattarie sollevandole.

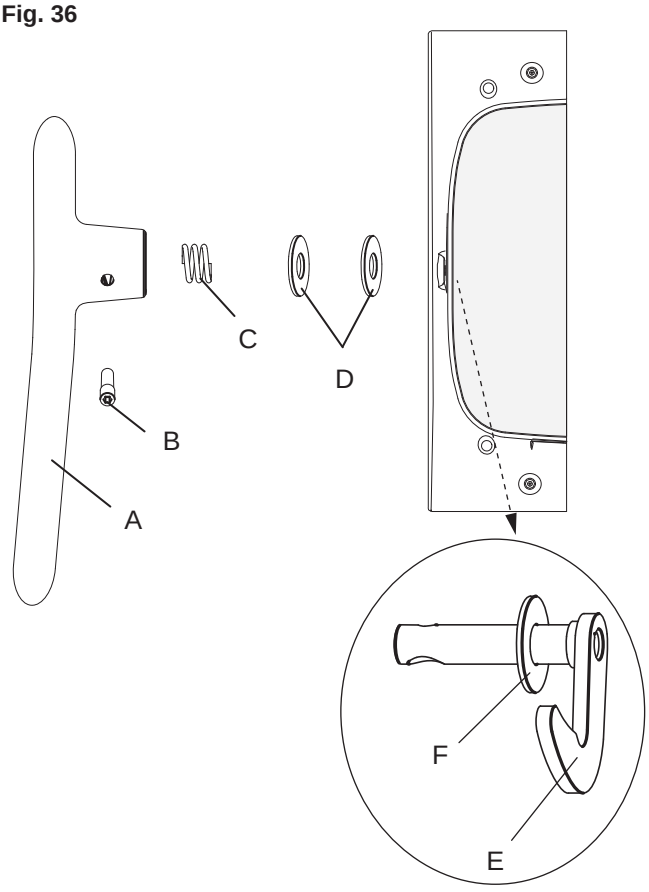
7.3 Sostituzione del vetro e delle guarnizioni nella porta

Fig. 35



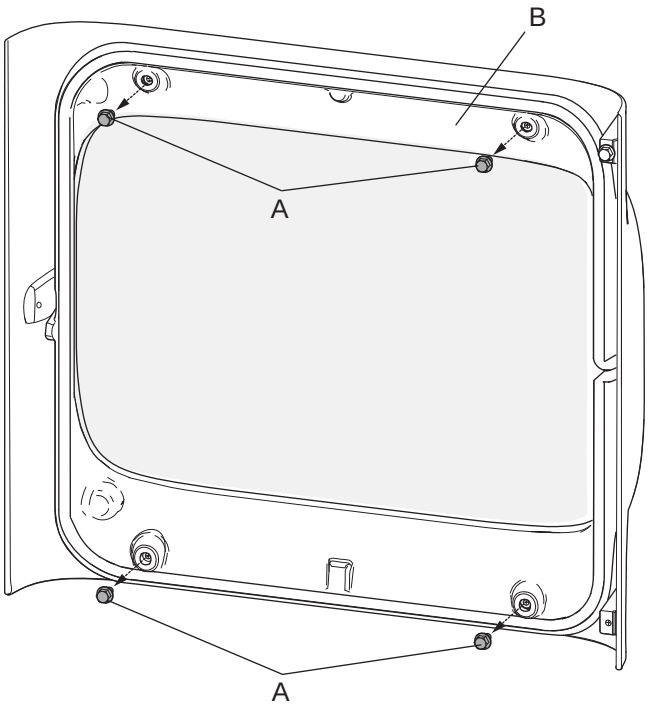
1. Rimuovere la guarnizione **(A)** posta all'interno della porta, pulirne la scanalatura e incollarla su una nuova guarnizione.

Fig. 36



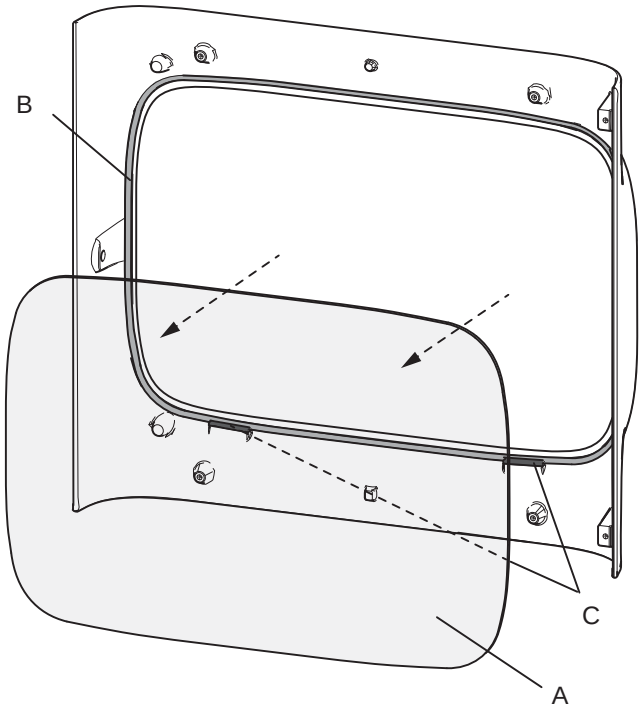
2. Svitare le vite (B) e allentare la maniglia (A).
3. Estrarre la molla (C) e le due rondelle (D).
4. Estrarre il gancio della porta (E) e la rondella (F).

Fig. 37



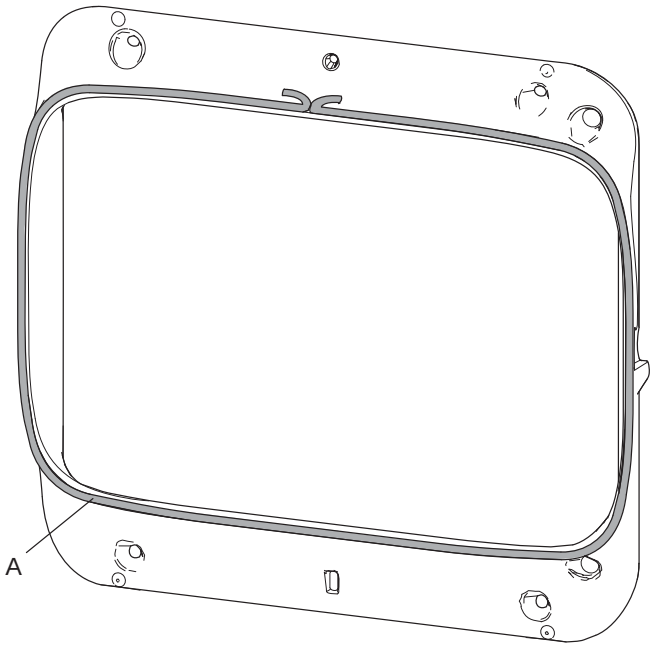
5. Se una guarnizione del vetro o un vetro devono essere sostituiti, rimuovere prima la maniglia della porta (vedere it. 2-4).
6. Svitare il supporto del vetro **(B)** fissato con 4 viti **(A)**. **Nota: il vetro nella porta non è fissato. Fare attenzione a non buttare giù il vetro una volta allentato il supporto del vetro.**

Fig. 38



7. Rimuovere il vetro **(A)** con attenzione. Rimuovere le guarnizioni **(B)** e **(C)** e pulire le scanalature. Incollare sulle nuove guarnizioni.

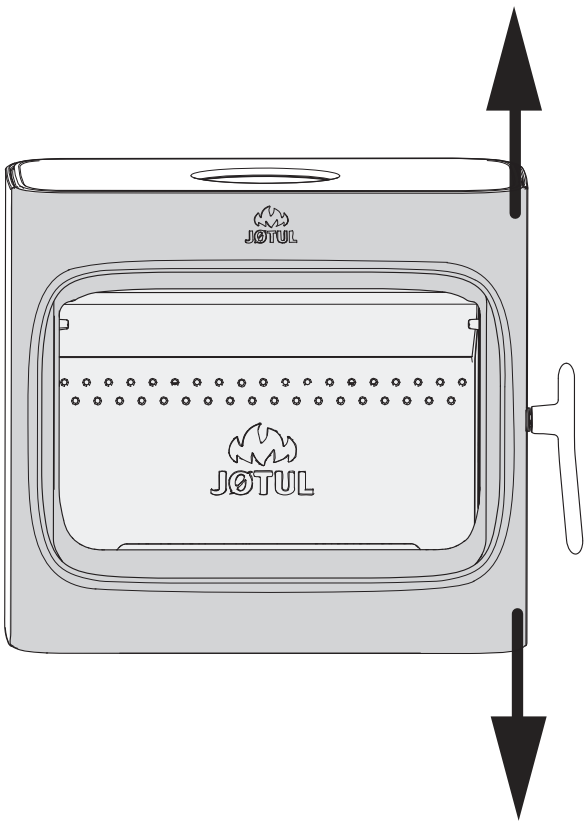
Fig. 39



8. Rimuovere la vecchia guarnizione **(A)** e pulire le scanalature. Incollare su una nuova guarnizione.
9. Rimontare tutte le parti una volta sostituite tutte le guarnizioni danneggiate.

Regolazione della porta

Fig. 40



1. La porta può anche essere regolata verso l'alto o verso il basso leggermente sul lato del fermo della porta inserendola in posizione**. Nota: la porta non può essere completamente chiusa durante la regolazione!**

8.0 Accessori opzionali

8.1 Condotto per l'aria esterna

Condotto per l'aria esterna, Ø 80 mm - N. cat. 51047509
Condotto per l'aria esterna, Ø 100 mm - N. cat. 51012164

8.2 Kit coperchio in pietra ollare

N. cat. 51048022

8.3 Ceneraio per montanti BP

N. cat. 51047339

8.4 Griglia di protezione per sfera di pulizia per canna fumaria in acciaio Jøtul

N. cat. 151608 (Ø 150 mm)

8.5 Montanti corti

Art. nr. 51047318, BP
Art. nr. 51047340, WHE

Jøtul F 305 con montanti corti può essere installato solo su pavimenti in cui sia la superficie, sia la struttura in sé siano realizzate in materiale non combustibile. L'area non combustibile deve avere un'estensione minima di 500 mm dalla stufa.

Nota: In questa zona non utilizzare riscaldamento a pavimento o elettrico

9.0 Riciclaggio

9.1 Riciclaggio dell'imballo

Ogni caminetto viene fornito all'interno del seguente imballo:

- Un pallet di legno che può essere tagliato e bruciato nel caminetto.
- Un imballo in cartone riciclabile da consegnare alle strutture di riciclaggio locali.
- Buste in plastica riciclabili da consegnare alle strutture di riciclaggio locali.

9.2 Riciclaggio del caminetto

Il caminetto è composto dai seguenti materiali:

- Metallo riciclabile da consegnare alle strutture di riciclaggio locali.
- Vetro da smaltire come rifiuto pericoloso. Il vetro contenuto nel caminetto non deve essere collocato in un normale contenitore per rifiuti domestici.
- Piastre refrattarie in vermiculite da smaltire nei normali contenitori per rifiuti domestici.

10.0 Garanzia

Jøtul AS fornisce ai propri clienti una garanzia decennale che prevede il diritto alla restituzione degli elementi esterni in ghisa, qualora mostrino difetti nei materiali e/o nella fabbricazione, dopo l'acquisto iniziale/installazione del caminetto. L'acquirente ha diritto alla restituzione delle merci nel caso in cui il caminetto sia stato installato in conformità alle leggi e normative vigenti e in conformità alle istruzioni di installazione e funzionamento di Jøtul.

La garanzia non copre:

L'installazione degli accessori opzionali, ad esempio per modificare le condizioni di tiraggio locale, la circolazione dell'aria o altre circostanze al di fuori del controllo di Jøtul. La garanzia non copre i consumabili, come le piastre refrattarie, i parafiamma, le grate del fuoco, le grate inferiori, gli elementi refrattari in mattone, le valvole di tiraggio e le guarnizioni, essendo soggetti a deterioramento nel tempo a causa della normale usura. La garanzia non copre i danni causati a seguito dell'utilizzo di un combustibile non idoneo per accendere il fuoco, come cumuli di legname trasportato dalla corrente, legna impregnata e verniciata, ritagli di assi, truciolato, ecc. Utilizzando combustibili non idonei, può verificarsi facilmente un surriscaldamento, una condizione in grado di causare lo scolorimento della vernice e crepe alle parti in ghisa.

La garanzia non è valida per i danni causati durante il passaggio del prodotto dal distributore all'indirizzo di consegna. Inoltre, la garanzia non è valida per i danni dovuti all'utilizzo di componenti non originali.

Sluttkontroll av ildsteder Quality control of stoves and fireplaces

Checked Utført	Kontrollpunkt	Controlled item
✓	Alle deler er med i produktet (ifølge struktur).	All parts are included.
✓	Alle festemidler er av korrekt type, og er korrekt anvendt.	Correct fastener items have been used and correctly applied.
✓	Overflater er i samsvar med Jøtuls kvalitetsstandarder.	Surfaces comply with Jøtul workmanship standards.
✓	Lukkemekanismer fungerer som de skal, og uten behov for unødig stor kraft.	Door locking mechanisms function correctly; excessive force is not needed.
✓	Produktet/serien møter kravet for lekkasjetest.	The product/lot complies with the leakage test requirement.
✓	Lakkerte/emaljerte overflater møter kravene i Jøtuls kvalitetsstandarder.	Paint/enamel surface finish complies with Jøtul workmanship standards.
✓	Produktet er fritt for utvendig kitt- eller limklin.	Surfaces are not contaminated by external stove cement or glue.
✓	Produktet har ingen sprekker i glass, støpejern eller andre deler.	There are no cracks in glass, cast iron or other parts.
✓	Pakninger er riktig lagt, og skjemmer ikke produktet ved stygge ender eller ved at pakningen er unødig synlig.	Gaskets are correctly applied and do not degrade product appearance (i.e. loose ends or excessive visible exposure).
✓	Dørpakninger er godt limt.	Door gaskets are firmly glued/fixed to the door.
✓	Dørpakninger har tilfredsstillende pakningstrykk.	Door gaskets provide satisfactory sealing.
✓	Sjekk at det ikke "lyser gjennom" i dørpakning eller andre sammenføyninger.	Check for "light through" at door seals and other relevant locations.
✓	Trekkhendler osv fungerer normalt.	The function of air valve handle etc is normal.

Jøtul bekrefter herved at dette produktet er kontrollert og funnet å være i samsvar med våre kvalitetsnormer.	Jøtul hereby confirm that this product has been QC inspected and found to comply with our quality standards.
Lot. No. / Serie nr. - Checked by / kontrollert av	

Cat.no. 10048030 -P03
Jøtul AS, Dec., 2015

Jøtul pursue a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the brochure.

Jøtul vise sans cesse à améliorer ses produits. C'est pourquoi, il se réserve le droit de modifier les specifications, couleurs et équipements sans avis prélable.

Quality
Jøtul AS has a quality system that conforms to NS-EN ISO 9001 for product development, manufacturing, and distribution of stoves and fireplaces. This policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.

Qualité
Le système de contrôle de la qualité de Jøtul AS est conforme à la norme NS-EN ISO 9001 relative à la conception, à la fabrication et à la distribution de poêles, foyers et inserts. Cette politique nous permet d'offrir à nos clients une qualité et une sécurité reposant sur la vaste expérience accumulée par Jøtul depuis sa création en 1853.

JØTUL

Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway
www.jotul.com